

FURUNO

MANUAL DEL OPERADOR

*INMARSAT
MINI-C MES*

Modelo **FELCOM19**

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Generales

- El operador del equipo debe leer y seguir las indicaciones incluidas en este manual. Una utilización o mantenimiento incorrectos pueden provocar que se cancele la garantía o causar lesiones.
- No reproduzca ninguna sección de este manual sin el consentimiento por escrito de FURUNO.
- El contenido de este manual y las especificaciones del equipo pueden cambiar sin previo aviso.
- Es posible que las pantallas de ejemplo (o ilustraciones) que se muestran en este manual no coincidan con lo que vea en su pantalla. Las pantallas que usted ve dependen de la configuración del sistema y de los ajustes del equipo.
- Guarde este manual para poder consultarlo en el futuro.
- Cualquier modificación del equipo (incluido el software) por personas no autorizadas por FURUNO supondrá la cancelación de la garantía.
- Todas las marcas y nombres de productos son marcas comerciales, marcas registradas o marcas de servicios que pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.

Cómo deshacerse de este producto

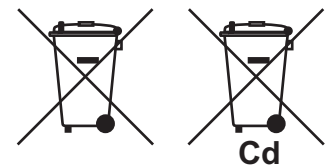
Este producto debe desecharse de acuerdo con las normas locales establecidas para el tratamiento de residuos industriales. Si va a deshacerse de él en los Estados Unidos, consulte la página web de la asociación Electronics Industries Alliance (Alianza de Industrias Electrónicas), <http://www.eiae.org/>, para ver cuál es el método correcto.

Cómo deshacerse de una batería agotada

Algunos de los productos de FURUNO tienen una o varias baterías. Para comprobar si el producto que ha adquirido tiene una batería, consulte el capítulo de Mantenimiento. Si utiliza una batería, siga las instrucciones que se indican a continuación. Ponga cinta adhesiva en los terminales + y - de la batería antes de desecharla para evitar un incendio o la acumulación de calor a causa de un cortocircuito.

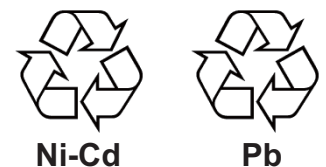
En la Unión Europea

El símbolo de la papelera tachada indica que ningún tipo de batería ni de pila se debe tirar junto a los desperdicios comunes, ni dejar en un vertedero. Deben llevarse a un punto de recogida de pilas y baterías, de acuerdo con la legislación nacional, la Directiva de Pilas y Baterías Usadas 2006/66/EU.



En los Estados Unidos

El símbolo del reciclaje (las tres flechas) indica que deben reciclarse las baterías de Ni-Cd y plomo-ácido recargables. Lleve las baterías agotadas a un punto de recogida, de acuerdo con la normativa local.



En los demás países

No existen normas internacionales acerca del uso del símbolo de reciclaje con las baterías y pilas. El número de símbolos puede aumentar en el futuro, en el caso de que otros países creen sus propios símbolos.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El operador debe leer las instrucciones de seguridad antes de proceder a utilizar el equipo.



ADVERTENCIA

Indica la existencia de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica la existencia de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar lesiones leves o moderadas.



Advertencia, precaución



Acción prohibida



Acción obligatoria



ADVERTENCIA



No abra el equipo.

Este equipo utiliza alta tensión y, por tanto, puede causar descargas eléctricas. Encargue los trabajos de reparación a un técnico cualificado.



No se acerque a la antena a más de la distancia mostrada a continuación cuando esté transmitiendo.

| Nivel de radiación | A |
|----------------------|-------|
| 10 W/m ² | 0,5 m |
| 100 W/m ² | 0,1 m |

El radomo emite ondas de radio que pueden ser perjudiciales, en especial para los ojos.



Corte inmediatamente la alimentación eléctrica en el cuadro eléctrico principal en caso de que entrara agua en el equipo o algún objeto cayera en su interior.

Puede producirse un incendio o descargas eléctricas.



Si sale humo o llamas del equipo, corte de inmediato la alimentación eléctrica en el cuadro eléctrico principal.

Puede producirse un incendio o descargas eléctricas.



ADVERTENCIA



Si observa que el equipo se comporta de forma anormal o emite ruidos extraños, corte de inmediato la alimentación eléctrica en el cuadro eléctrico principal y póngase en contacto con un técnico de mantenimiento de FURUNO.



No desmonte ni modifique el equipo.

Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o lesiones graves.



Asegúrese de que no entre lluvia ni salpicaduras de agua en el equipo protegido de la intemperie.

Pueden producirse incendios o descargas si entrara agua en el equipo.



No coloque recipientes con líquido sobre el equipo o cerca de él.

Pueden producirse incendios o descargas si el líquido se derramara dentro del equipo.



No maneje el equipo con las manos húmedas.

Puede producirse una descarga.



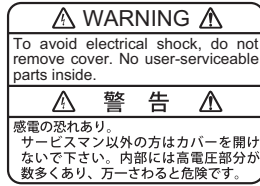
Use fusibles adecuados.

La utilización de un fusible inadecuado puede provocar incendios o descargas eléctricas.

Etiqueta de advertencia

Hay una etiqueta de advertencia adherida a la unidad terminal. No se la quite.

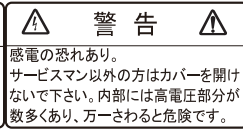
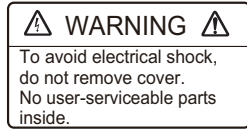
Si falta la etiqueta o bien está dañada, póngase en contacto con un agente o proveedor de FURUNO para conseguir una de repuesto.



Nombre: Etiqueta de advertencia (1)

Tipo: 86-003-1011-3

Nº de código: 100-236-233-10



Nombre: Etiqueta de advertencia (2)

Tipo: 03-129-1001-3

Nº de código: 100-236-743-10

SUMARIO

| | |
|--|------------|
| PRÓLOGO | vii |
| CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA..... | ix |
| 1. SISTEMA INMARSAT C DESCRIPCIÓN GENERAL..... | 1-1 |
| 1.1 Presentación | 1-1 |
| 1.2 Red de comunicaciones..... | 1-3 |
| 2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO | 2-1 |
| 2.1 Unidad de comunicación..... | 2-1 |
| 2.1.1 Cómo encender y apagar el dispositivo..... | 2-1 |
| 2.1.2 Pruebas de diagnóstico..... | 2-1 |
| 2.2 Funcionamiento de la unidad terminal (PC)..... | 2-1 |
| 2.2.1 Cómo instalar el software..... | 2-2 |
| 2.2.2 Cómo iniciar y salir de la aplicación..... | 2-4 |
| 2.2.3 Descripción de las teclas | 2-4 |
| 2.2.4 Teclas de acceso directo | 2-5 |
| 2.2.5 Teclas de función | 2-6 |
| 2.3 Pantalla de espera | 2-7 |
| 2.3.1 Indicaciones de la pantalla..... | 2-8 |
| 2.4 Descripción general del menú..... | 2-10 |
| 2.5 Mensajes y alertas de error..... | 2-11 |
| 2.6 Cómo seleccionar una impresora | 2-12 |
| 3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA..... | 3-1 |
| 3.1 Ajustes del sistema | 3-1 |
| 3.1.1 Confirmación del terminal principal..... | 3-1 |
| 3.1.2 Configuración del sistema..... | 3-1 |
| 3.2 Configuración de ventana del PC | 3-2 |
| 3.3 Inicio y cierre de sesión..... | 3-6 |
| 3.3.1 Login | 3-6 |
| 3.3.2 Logout | 3-7 |
| 3.4 Ajustes de EGC..... | 3-8 |
| 3.4.1 ¿Qué es el servicio EGC (Llamada de grupo mejorada)? | 3-8 |
| 3.4.2 Ajustes de EGC..... | 3-9 |
| 3.4.3 Cómo añadir canales de EGC | 3-11 |
| 3.4.4 Cómo guardar e imprimir automáticamente mensajes de EGC..... | 3-11 |
| 3.5 Cómo añadir canales de NCS..... | 3-12 |
| 3.6 Lista de LES..... | 3-13 |
| 3.6.1 Como registrar una LES en la lista de LES..... | 3-13 |
| 3.6.2 Cómo editar la lista de LES..... | 3-14 |
| 3.6.3 Cómo imprimir la lista de LES..... | 3-14 |
| 3.7 Lista de estaciones | 3-14 |
| 3.7.1 Cómo añadir estaciones a la lista de estaciones | 3-14 |
| 3.7.2 Cómo editar la lista de estaciones | 3-17 |
| 3.7.3 Cómo imprimir la lista de estaciones | 3-17 |
| 3.8 Cómo introducir la posición..... | 3-17 |
| 3.9 Cómo crear un directorio..... | 3-18 |
| 3.9.1 Cómo crear un directorio para guardar los mensajes | 3-18 |
| 3.9.2 Cómo especificar el directorio para guardar los mensajes | 3-19 |
| 3.10 Servicio de correo electrónico/Lista de estaciones SMS | 3-20 |
| 3.11 Ajustes del correo electrónico..... | 3-21 |

| | | |
|-----------|--|------------|
| 3.12 | Cómo exportar e importar los ajustes del sistema | 3-22 |
| 3.12.1 | Cómo exportar los ajustes del sistema | 3-22 |
| 3.12.2 | Cómo importar los ajustes del sistema | 3-22 |
| 4. | OPERACIONES CON ARCHIVOS | 4-1 |
| 4.1 | Archivos y áreas de trabajo | 4-1 |
| 4.2 | Cómo preparar archivos | 4-1 |
| 4.2.1 | Cómo preparar un archivo rutinario | 4-1 |
| 4.2.2 | Cómo preparar un archivo confidencial | 4-2 |
| 4.2.3 | Ajustes del menú Editor | 4-3 |
| 4.2.4 | Operaciones con texto | 4-4 |
| 4.3 | Cómo guardar archivos | 4-6 |
| 4.3.1 | Guardar el archivo y conservar el lugar en la pantalla | 4-6 |
| 4.3.2 | Guardar archivo y despejar la pantalla | 4-6 |
| 4.4 | Cómo abrir archivos | 4-7 |
| 4.4.1 | Cómo abrir un archivo | 4-7 |
| 4.4.2 | Cómo cambiar entre archivos | 4-7 |
| 4.4.3 | Cómo abrir un archivo cuando ambas áreas de trabajo están ocupadas | 4-7 |
| 4.5 | Cómo guardar un archivo con un nombre nuevo | 4-8 |
| 4.6 | Cómo imprimir archivos | 4-8 |
| 4.7 | Cómo combinar archivos | 4-8 |
| 4.8 | Cómo decodificar un archivo adjunto de correo electrónico | 4-9 |
| 5. | COMUNICACIONES DE INMARSAT | 5-1 |
| 5.1 | Cómo enviar un mensaje | 5-1 |
| 5.1.1 | Descripción del código | 5-1 |
| 5.1.2 | Cómo enviar un mensaje preparado | 5-2 |
| 5.1.3 | Cómo enviar un archivo guardado en el disco duro | 5-8 |
| 5.1.4 | Cómo cancelar la transmisión de un mensaje que está a la espera de ser transmitido | 5-9 |
| 5.1.5 | Cómo solicitar el estado de entrega | 5-9 |
| 5.1.6 | Cómo acceder al servicio de código de 2 dígitos | 5-11 |
| 5.1.7 | Registro de mensajes enviados | 5-13 |
| 5.2 | Recepción | 5-13 |
| 5.2.1 | Cuando se recibe un mensaje | 5-13 |
| 5.2.2 | Cómo configurar la alarma de recepción | 5-14 |
| 5.2.3 | Cómo mostrar e imprimir los mensajes recibidos | 5-15 |
| 5.2.4 | Cómo imprimir automáticamente los mensajes recibidos | 5-17 |
| 5.2.5 | Cómo guardar los mensajes recibidos | 5-17 |
| 5.2.6 | Cómo guardar los mensajes recibidos automáticamente | 5-17 |
| 5.2.7 | Cómo eliminar los mensajes recibidos | 5-18 |
| 5.3 | Registro de comunicación | 5-18 |
| 5.3.1 | Cómo mostrar e imprimir el registro de comunicación | 5-18 |
| 5.3.2 | Cómo imprimir automáticamente el registro de comunicación | 5-19 |
| 5.4 | Mensajes de EGC | 5-20 |
| 5.4.1 | Cómo mostrar y reimprimir mensajes de EGC | 5-20 |
| 5.4.2 | Cómo mostrar el ID de red cerrada de EGC (ENID) | 5-20 |
| 5.4.3 | Cómo mostrar el registro de mensajes de EGC | 5-21 |

| | | |
|-------------------|--|--------------|
| 6. | INFORMES Y SONDEOS DE DATOS | 6-1 |
| 6.1 | Informes de datos | 6-1 |
| 6.1.1 | Cómo preparar un informe de datos | 6-2 |
| 6.1.2 | Cómo preparar un informe de mensajes..... | 6-3 |
| 6.1.3 | Cómo imprimir informes de datos automáticamente, comando de sondeo ... | 6-5 |
| 6.2 | Sondeo..... | 6-5 |
| 6.2.1 | Comandos de sondeo | 6-5 |
| 6.2.2 | Otros comandos de sondeo | 6-6 |
| 6.2.3 | Recepción del sondeo..... | 6-7 |
| 6.3 | DNID (Identificación de red de datos)..... | 6-8 |
| 6.3.1 | Cómo mostrar los DNID | 6-8 |
| 6.3.2 | Cómo activar y desactivar los DNID | 6-8 |
| 6.4 | EPADR (informe de datos preasignado mejorado)..... | 6-9 |
| 6.4.1 | Cómo preparar un informe de datos | 6-9 |
| 6.5 | Descripción general de LRIT..... | 6-10 |
| 6.5.1 | Descripción general de LRIT..... | 6-10 |
| 6.5.2 | Acerca del sistema LRIT | 6-11 |
| 7. | OTRAS FUNCIONES | 7-1 |
| 7.1 | Cómo abortar una operación | 7-1 |
| 7.2 | Cómo explorar canales comunes de NCS | 7-1 |
| 7.3 | Cómo seleccionar el canal de recepción de EGC..... | 7-2 |
| 7.4 | Cómo seleccionar el canal de NCS | 7-2 |
| 7.5 | Cómo encontrar información sobre LES | 7-3 |
| 8. | MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 8-1 |
| 8.1 | Mantenimiento y comprobación generales | 8-1 |
| 8.2 | Pruebas de diagnóstico..... | 8-2 |
| 8.2.1 | Autodiagnóstico en el encendido | 8-2 |
| 8.2.2 | Prueba de diagnóstico | 8-2 |
| 8.3 | Prueba de verificación de rendimiento (PV)..... | 8-3 |
| 8.3.1 | Secuencia de la prueba PV..... | 8-3 |
| 8.3.2 | Procedimiento de la prueba PV | 8-3 |
| 8.3.3 | Cómo mostrar los resultados de la prueba PV | 8-4 |
| 8.4 | Monitor de estado del sistema | 8-5 |
| 8.5 | Registro de posición actual | 8-6 |
| 8.6 | Cómo cambiar el fusible..... | 8-7 |
| 8.7 | Mensajes de error | 8-7 |
| 8.7.1 | Mensajes de problemas con el equipo..... | 8-7 |
| 8.7.2 | Mensajes de advertencia | 8-8 |
| APÉNDICE 1 | ÁRBOL DE MENÚS | AP-1 |
| APÉNDICE 2 | MENSAJES | AP-9 |
| APÉNDICE 3 | ABREVIATURAS | AP-12 |
| APÉNDICE 4 | LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES | AP-16 |
| APÉNDICE 5 | ABREVIATURAS DE TÉLEX INTERNACIONALES, ALFABETO TELEGRÁFICO INTERNACIONAL | AP-24 |
| APÉNDICE 6 | INTERFAZ DIGITAL | AP-26 |
| | ESPECIFICACIONES | SP-1 |
| | ÍNDICE | IN-1 |

PRÓLOGO

Unas palabras a los propietarios del FELCOM19

Enhorabuena por haber escogido FELCOM19 Inmarsat Mini-C MES de FURUNO. Confiamos en que comprobará por qué el nombre FURUNO se ha convertido en sinónimo de calidad y fiabilidad.

Desde 1948, FURUNO Electric Company ha gozado de una reputación envidiable en todo el mundo por sus equipos de electrónica marina, innovadores y fiables. Nuestra amplia red global de agentes y proveedores fomenta esta dedicación a la máxima calidad.

Este equipo se ha diseñado y construido para cumplir los rigurosos requisitos del sector naval. No obstante, ninguna máquina puede realizar las funciones adecuadamente si no se utiliza y se mantiene correctamente. Lea y siga detenidamente los procedimientos operativos y de mantenimiento recomendados.

Nos gustaría recibir sus comentarios como usuario final acerca de si conseguimos cumplir nuestros objetivos.

Gracias por habernos tenido en cuenta y por haberse decidido a comprar un equipo FURUNO.

Características

FELCOM19 consta principalmente de una unidad de antena y una unidad de comunicación. Conectado a un PC, FELCOM19 proporciona todas las características de los servicios generales de comunicación para suscriptores móviles y terrestres de la red de comunicación Inmarsat C. Su tamaño compacto permite la instalación en espacios reducidos.

Sus principales características son las siguientes:

- Cumple con las siguientes normas: IMO A.807(19), MSC.68(68) Anexo 4, MSC/Circ 862, IMO A.694(17), IEC 60945-4, IMO A.664(16), IEC 61162-1.
- Servicio de correo electrónico. (Para transmitir correo electrónico, regístrese con un proveedor de LES que ofrezca servicios de correo electrónico. Los cargos del correo electrónico se calculan por separado).
- Receptor de llamadas de grupo mejorado e integrado (EGC) El sistema se puede configurar para que funcione solo como receptor de EGC.
- Informes y sondeo de datos.
- Comunicación de almacenamiento y envío de télex (red de télex pública).
- Programas de diagnóstico para mantenimiento
- Funcionamiento a través de menús
- EPADR (Informe de datos preasignados mejorado) aplicable.
- VMS (sistema de monitorización de buques) aplicable.

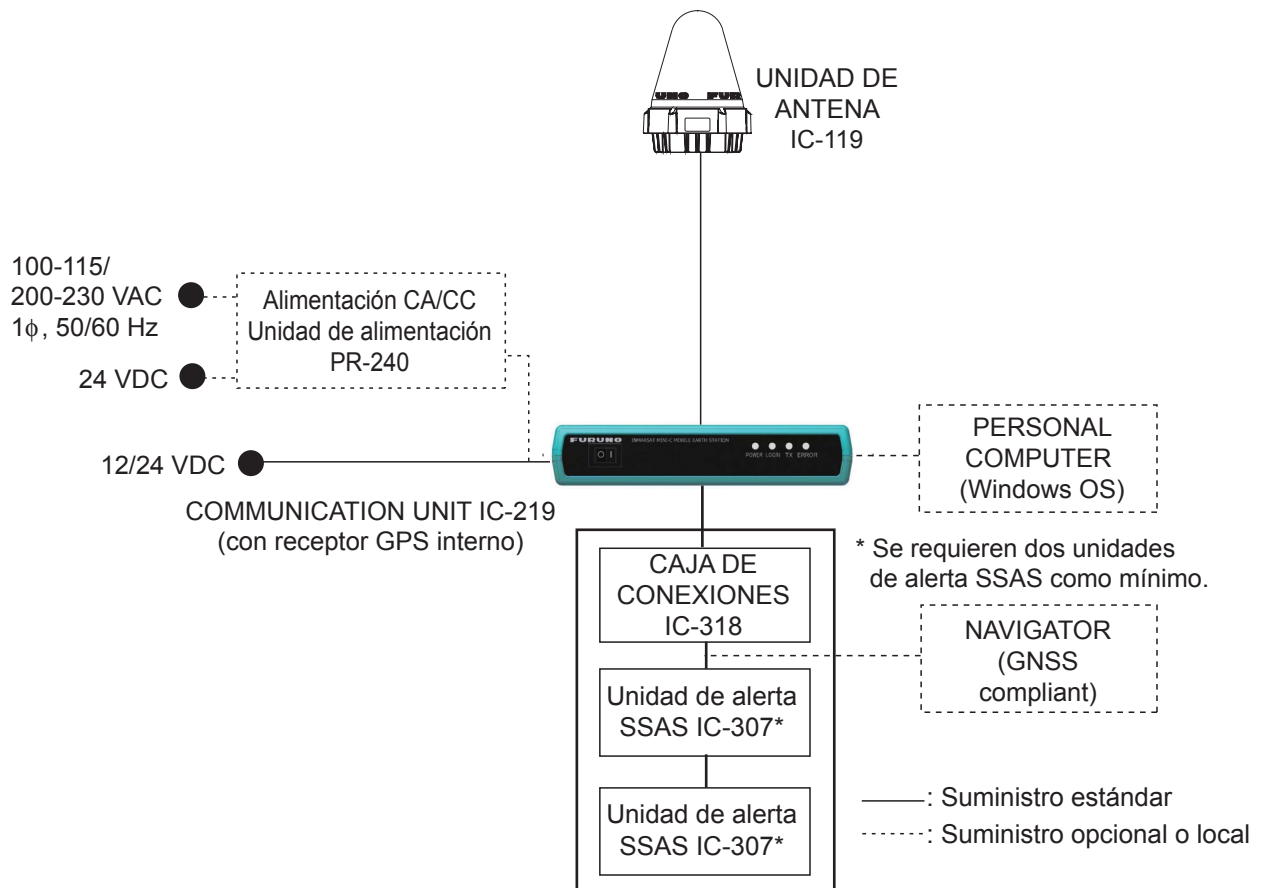
N.º de programa

| Unidad | N.º de programa | Fecha de modificación |
|------------------------|-----------------|-----------------------|
| UNIDAD DE COMUNICACIÓN | 1650248-xx | |
| TERMINAL DE PC | 1650241-xx | |

Acerca de Inmarsat-C

En el capítulo 1 de este manual se proporciona una breve introducción al sistema Inmarsat C. Para obtener más información, consulte la página principal en www.inmarsat.com.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA



CATEGORÍA DE LAS UNIDADES:

| Unidad | Categoría |
|------------------|-----------------------------------|
| Unidad terminal | Unidad protegida de la intemperie |
| Unidad de antena | Unidad expuesta a la intemperie |
| Otras unidades | Unidad protegida de la intemperie |

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

1. SISTEMA INMARSAT C

DESCRIPCIÓN GENERAL

1.1 Presentación

El sistema Inmarsat C permite a los propietarios de un transceptor Inmarsat C o de una red de télex terrestre, la transmisión de télex y datos, la recepción de información escrita vía satélite en todo el mundo. Además, se puede enviar correo electrónico a través de Internet.

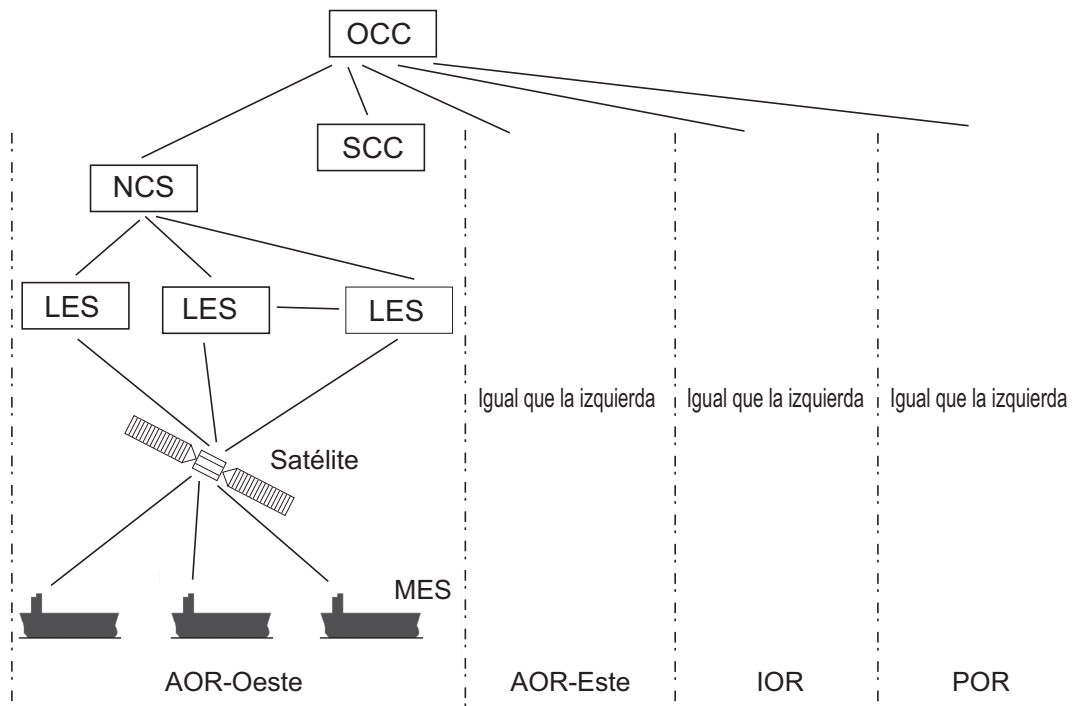
El modo de comunicación, almacenamiento y envío de télex, significa que toda la información enviada se almacena primero en una LES (Estación terrestre fija) y luego se entrega a la parte designada.

El sistema FELCOM lleva incorporado un receptor EGC (Llamada de grupo mejorada) para recibir los siguientes tipos de mensajes, que transmiten las LES:

- SafetyNET: las autoridades gubernamentales y marítimas pueden usar este servicio para distribuir información sobre seguridad marítima a los barcos de las zonas seleccionadas.
- FleetNET: las organizaciones de suscripción comercial o las empresas de transportes pueden utilizar este servicio para transmitir información comercial de última hora (por ejemplo, noticias de empresas o precios del mercado) de manera simultánea a un grupo de barcos seleccionado.
- Inmarsat envía mensajes relacionados con el sistema EGC a empresas de transporte y áreas geográficas determinadas.

Además de su principal aplicación para la comunicación barco a tierra, tierra a barco o barco a barco, el servicio Inmarsat C ha demostrado ser de gran utilidad para las empresas de transporte por carretera, que lo encuentran indispensable para comunicarse con sus vehículos. Sin embargo, este manual se centra en las aplicaciones de barcos, la aplicación principal.

1. SISTEMA INMARSAT C DESCRIPCIÓN GENERAL



OCC: Centro de control de operaciones
 SCC: Centro de control de satélites
 NCS: Estación de coordinación de redes
 MES: Estación terrestre móvil
 LES: Estación terrestre fija

Configuración del sistema Inmarsat C

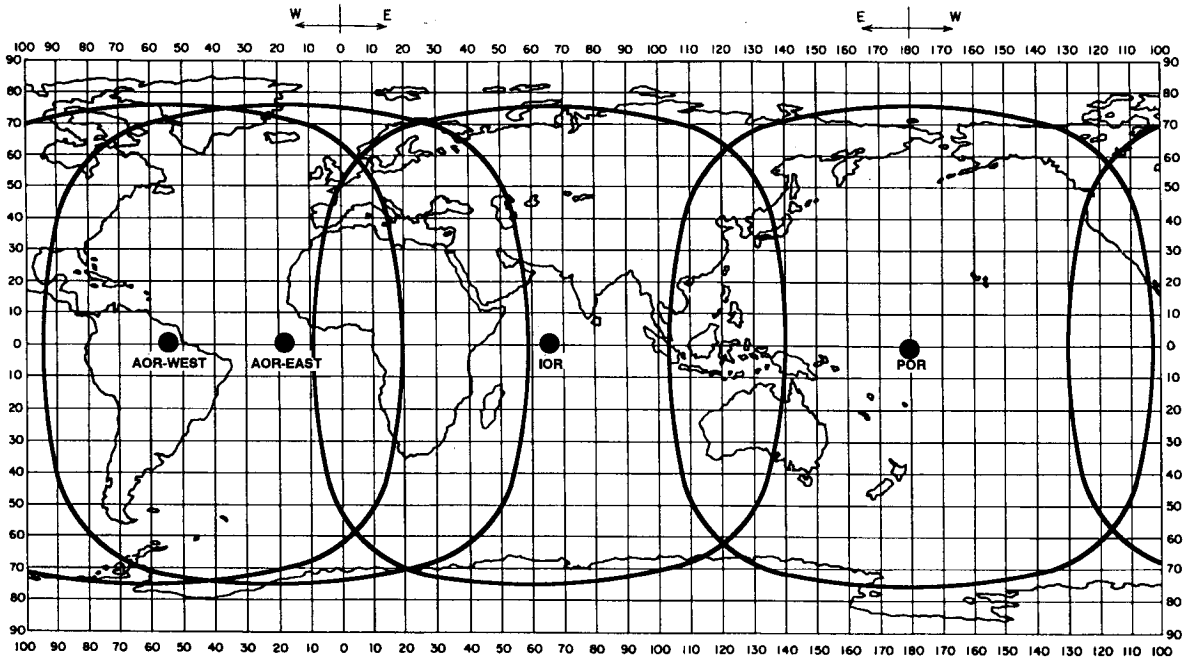
El sistema Inmarsat C consta del Centro de control de operaciones (OCC), los Centros de control de satélites (SCC), las Estaciones de coordinación de redes (NCS), las Estaciones terrestres fijas (LES) y las Estaciones terrestres móviles (MES). El OCC, situado en la sede central de Inmarsat en Londres, coordina una amplia variedad de actividades en el sistema Inmarsat, lo que incluye la puesta en marcha de las estaciones terrestres móviles.

El sistema Inmarsat C divide el mundo en cuatro regiones, cada una cubierta por su propio satélite.

Satélites del sistema Inmarsat

| Región | Satélite | Posición del satélite |
|----------|----------------|-----------------------|
| AOR-West | Inmarsat 3, F4 | 54.0° W |
| AOR-East | Inmarsat 3, F2 | 15.5° W |
| IOR | Inmarsat 3, F1 | 64.0° E |
| POR | Inmarsat 3, F3 | 178.0° E |

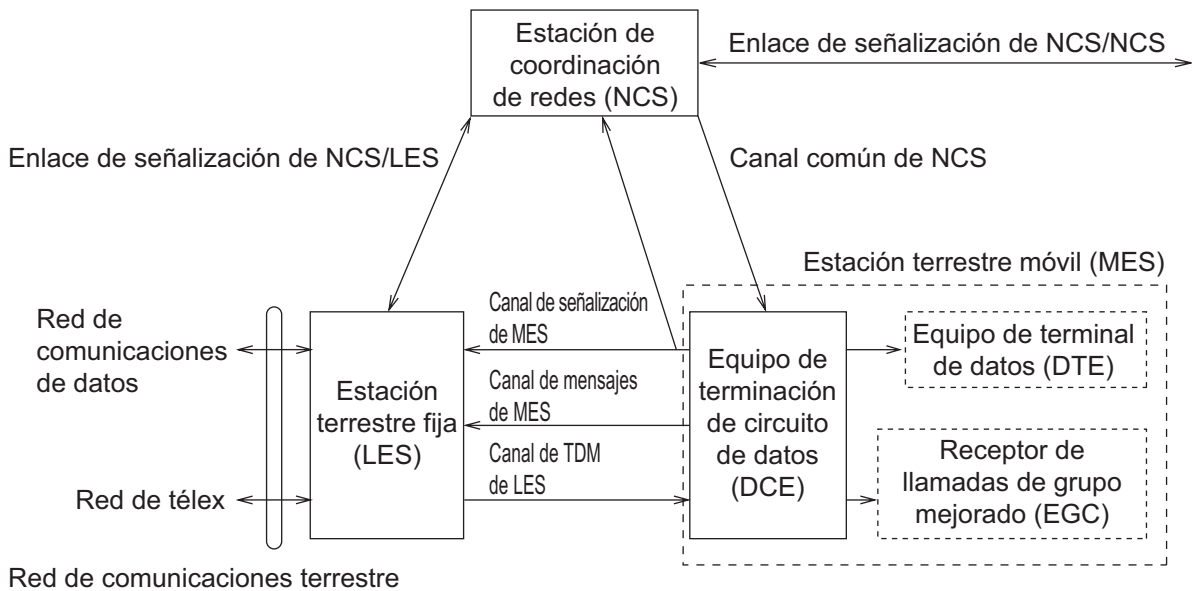
En cada región hay una NCS y varias LES. La NCS realiza el seguimiento de todos los transceptores Inmarsat C de su región y transmite información como avisos de navegación, informes meteorológicos y noticias. Las LES proporcionan el vínculo entre la MES y las redes de comunicaciones terrestres vía satélite.



Área de cobertura satélite de Inmarsat-C

1.2 Red de comunicaciones

En la siguiente ilustración se muestra la red de comunicaciones de Inmarsat C.



1. SISTEMA INMARSAT C DESCRIPCIÓN GENERAL

| Sección | Descripción |
|-----------------------------------|---|
| Canal común de NCS | La NCS desempeña dos funciones principales: <ul style="list-style-type: none">• Transmitir información en un canal común.• Transmitir mensajes de EGC a las estaciones MES. |
| Enlace de señalización de NCS/LES | El enlace de señalización de NCS/LES conecta la NCS a todas las LES de su región. Todos los mensajes de EGC pasan por este enlace. |
| Canal de TDM de LES | El canal de TDM de LES transporta la señal de control del circuito de la MES y transmite los mensajes de LES a MES. |
| Canal de mensajes de MES | El canal de mensajes de MES transporta los mensajes de MES a LES. |
| Canal de señalización de MES | El canal de señalización MES transmite solicitudes, informes de datos, etc. Este canal también ofrece el inicio y cierre de sesión desde MES a NCS. |
| Enlace de señalización de NCS/NCS | Este enlace de señalización de NCS/NCS conecta todas las NCS. Este enlace intercambia datos entre varios NCS que operan en diferentes regiones oceánicas. |
| Interfaz de MES | La estación MES consta del Equipo de terminación de circuito de datos (DCE) y del Equipo de terminal de datos (DTE). El DCE se compone de la unidad de antena y el DTE consta de una unidad de comunicación y una unidad terminal (PC). |
| Interfaz de red terrestre | Las principales funciones de las estaciones LES son: <ul style="list-style-type: none">• Conversión de almacenamiento y envío de télex• Gestión de mensajes de EGC• Informes y sondeo de datos. |

Tipos de MES

Existen tres tipos de MES: clase 1, clase 2 y clase 3. Este sistema FELCOM es una MES de clase 2.

- Clase 1:**
- Transmite mensajes a LES.
 - Recibe mensajes de LES.
- Clase 2:**
- Las funciones de clase 1 más el funcionamiento como receptor de EGC cuando no hay actividad de transmisión ni recepción.
 - EGC solo receptor
- Clase 3:** La función de clase 1 más el funcionamiento simultáneo como EGC solo receptor.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

2.1 Unidad de comunicación

La unidad de comunicación es el núcleo del sistema FELCOM, transmite y recibe mensajes mediante el sistema Inmarsat.



POWER
Interruptor

LED de estado

POWER: se ilumina (color verde) cuando está encendido.
LOGIN: se ilumina (color verde) cuando ha iniciado sesión; parpadea (color verde) en otras situaciones.
TX: se ilumina (color verde) cuando hay una transmisión en curso.
ERROR: parpadea (color rojo) cuando se produce un error en el equipo.

2.1.1 Cómo encender y apagar el dispositivo

Pulse el botón **POWER** para encender y apagar la unidad de comunicación y la unidad de antena.

2.1.2 Pruebas de diagnóstico

Cuando la unidad de comunicación está encendida realiza automáticamente una serie de pruebas de diagnóstico para comprobar su correcto funcionamiento. La prueba dura unos 30 segundos y los LED parpadean de uno en uno, de izquierda a derecha. Para conocer más detalles, consulte el Capítulo 8.

2.2 Funcionamiento de la unidad terminal (PC)

Todas las operaciones se realizan desde la unidad terminal (suministro local) a través de un sistema de menú fácil de seguir. En este manual el PC se refiere como la "Unidad terminal". Tenga en cuenta que es necesario suministrar una impresora.

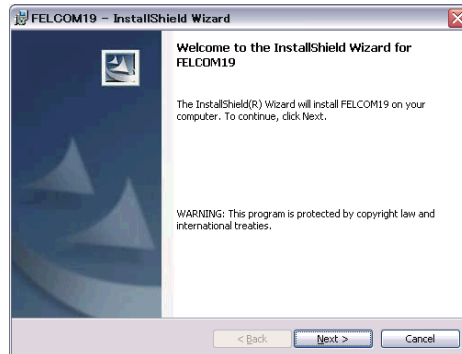
Requisitos de PC

- Sistema operativo: Windows XP®, Windows Vista®, Windows 7®
- RAM: Al menos 512 MB (se recomienda 1 GB)
- Disco duro: 1 GB como mínimo de espacio libre
- CPU: procesador de 1 GHz o más rápido
- Unidad de CD-ROM

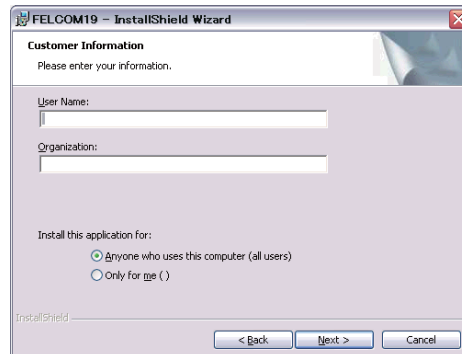
2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

2.2.1 Cómo instalar el software

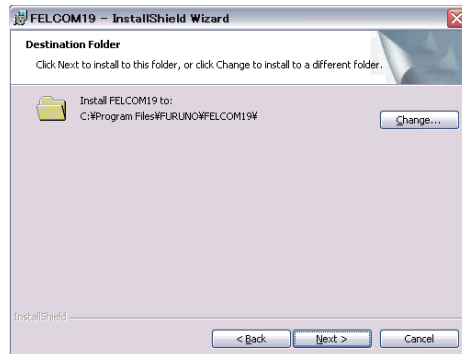
1. Encienda el PC.
2. Inserte el CD-ROM de instalación en la unidad de CD del PC.
3. Haga clic en el icono SETUP. EXE.



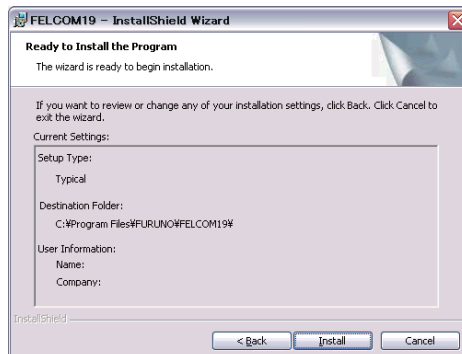
4. Haga clic en el botón [Next]. Introduzca el usuario y la organización. Haga clic en el botón de radio aplicable en la parte inferior de la pantalla.



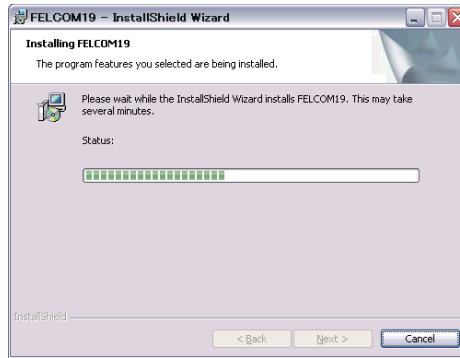
5. Haga clic en el botón [Next].



6. Haga clic en el botón [Next].

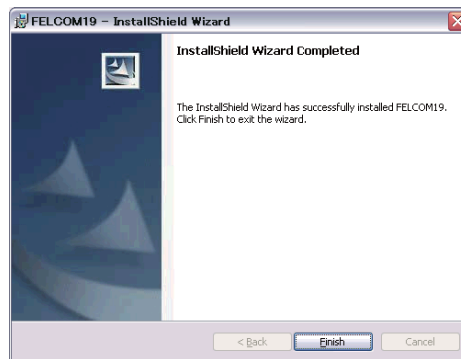


7. Haga clic en el botón [Install] para iniciar la instalación. Cuando la instalación finalice, aparecerá el cuadro de diálogo de FELCOM.



8. Haga clic en el botón [Close] en la esquina superior derecha del cuadro de diálogo. Aparece el cuadro de diálogo [Setup Complete].

Nota: si desea iniciar ahora el programa, haga clic en el cuadro junto a "Yes, launch the program file." La aplicación se inicia después de la finalización del paso 9.



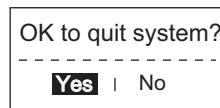
9. Haga clic en el botón [Finish]. Se crea un acceso directo a la aplicación FELCOM en el escritorio del PC.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

2.2.2 Cómo iniciar y salir de la aplicación

Para obtener información sobre el funcionamiento de la unidad terminal consulte el manual del propietario del PC.

1. Encienda la unidad de comunicación.
2. Encienda la unidad terminal.
3. Haga doble clic en el icono F19PC para iniciar la aplicación. Una vez que se haya cargado el programa aparece la presentación en espera.
4. Para salir de la aplicación, pulse las teclas **F12** y **Alt** al mismo tiempo. Aparecerá la siguiente ventana de confirmación. (Es posible que desee salir de la aplicación haciendo clic en el botón Close en la esquina superior derecha de la pantalla).



5. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
6. Apague la unidad terminal según el procedimiento del sistema operativo de Windows.
7. Apague la unidad de comunicación.

Nota: Si se utiliza otro método para salir de la aplicación, no se guardará ningún cambio que se haya realizado en la configuración antes de salir.

2.2.3 Descripción de las teclas

| Tecla | Función |
|-----------------------|---|
| Esc | <ul style="list-style-type: none">• Cancela la pulsación de la tecla y vuelve a la pantalla anterior.• Una pulsación larga permite volver a la pantalla de espera. |
| F1 - F10 | Selección de menús. Consulte la sección 2.2.5. |
| BackSpace (Retroceso) | Elimina el carácter a la izquierda del cursor. |
| Insert | Funciona igual que "pegar". Consulte "Cómo cortar y pegar texto" en la sección 4.2.4. |
| Delete | Elimina el carácter seleccionado con el cursor. |
| Home | Mueve el cursor al principio del mensaje que se va a editar. |
| End | Mueve el cursor al final del mensaje que se va a editar. |
| Page Up | Va a la página anterior de la pantalla de edición. |
| Page Down | Va a la página siguiente de la pantalla de edición. |
| ↑, ↓, ←, → | Control del cursor. |
| Enter (Intro) | Registra las pulsaciones de las teclas; inserta retornos de carro en los mensajes de TX. |
| Shift (Mayús) | Cambia entre mayúsculas y minúsculas. Mantenga pulsada la tecla y, a continuación, pulse la tecla [Caps Lock] para poner las letras en mayúscula o minúscula. Tenga en cuenta que en el télex solo se usan letras mayúsculas. |

| Tecla | Función |
|-------------------|---|
| Alt | Proporciona la función de una tecla de acceso directo cuando se combina con una tecla del alfabeto. Consulte sección 2.2.4. |
| Barra espaciadora | Inserta un espacio. Además, muestra la lista de archivos, una vista parcial de un archivo, etc., dependiendo del menú. |
| Caps Lock | Activa o desactiva la introducción de letras mayúsculas. El LED de esta tecla se ilumina cuando está activada la introducción de letras mayúsculas. |
| Tab | Inserta caracteres de tabulación horizontales. El número de caracteres de tabulación que puede insertar la tecla por línea de texto se puede programar, pudiéndose elegir entre dos, cuatro u ocho tabulaciones. |
| Ctrl | Funciona en combinación con las teclas del alfabeto de la manera siguiente: <ul style="list-style-type: none"> • Ctrl + [M]: igual que Enter/Intro. • Ctrl + [H]: igual que la barra espaciadora. • Ctrl + [I]: igual que Insert. • Ctrl + [V]: igual que Overwrite+Insert en el modo de edición del menú Editor Setup. |
| Num Lock | Activa o desactiva la introducción de números. |

Nota: En el télex, no se permite el uso de minúsculas ni de los caracteres, #, &, *, \$, @, %, etc. En el Apéndice se puede encontrar una lista completa de los caracteres usados en el télex. En el correo electrónico se pueden usar todos los caracteres y símbolos.

2.2.4 Teclas de acceso directo

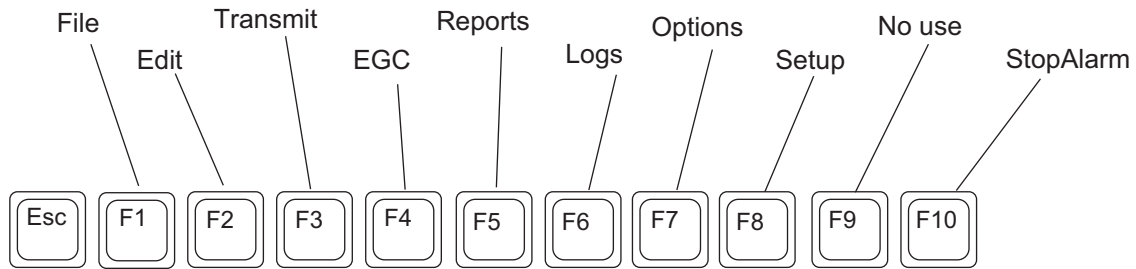
El sistema FELCOM proporciona los accesos directos de teclado que se muestran a continuación para las funciones usadas más habitualmente.

| Tecla de acceso directo | Función |
|-------------------------|---|
| Alt+N | Igual que [New] en el menú [File]. |
| Alt+O | Igual que [Open] en el menú [File]. |
| Alt+Q | Igual que [Close] en el menú [File]. |
| Alt+S | Igual que [Save] en el menú [File]. |
| Alt+P | Igual que [Print] en el menú [File]. |
| Alt+X | Igual que [Undo] en el menú [Edit]; deshace la última acción de [Cut], [Paste]. |
| Delete | Igual que [Cut] en el menú [Edit]. |
| Alt+C | Igual que [Copy] en el menú [Edit]. |
| Insert | Igual que [Paste] en el menú [Edit]. |
| Alt+V | Igual que [Change Window] en el menú [Edit]. |

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

2.2.5 Teclas de función

Las teclas de función son las que aparecen etiquetadas desde F1 hasta F10 en el teclado y ofrecen las siguientes funciones.



| Menú (tecla) | Función |
|-----------------|---|
| File (F1) | Abre y cierra archivos; imprime archivos; decodificador MIME. |
| Edit (F2) | Herramientas de edición de texto (copiar, pegar, buscar y reemplazar, etc.). |
| Transmit (F3) | Transmitir mensajes; solicitar estado de entrega. |
| EGC (F4) | Visualizar mensajes de EGC; mostrar el ID de red de EGC. |
| Reports (F5) | Herramientas para crear informes de datos, informes de mensajes y EPADR. |
| Logs (F6) | Mostrar registros de mensajes enviados y recibidos, mensajes de EGC; mostrar el registro de comunicaciones. |
| Options (F7) | Herramientas para iniciar y cerrar sesión, entrada de posición manual, prueba, mantenimiento, selección de región oceánica y NCS. |
| Setup (F8) | Menús para la configuración del sistema, configuración del editor, configuración de EGC, configuración de modo automático, configuración de correo electrónico y configuración general. |
| (F9) | Sin uso |
| StopAlarm (F10) | Silenciar alarma acústica. |

2.3 Pantalla de espera

Una vez que el equipo está encendido y la prueba de diagnóstico ha finalizado, aparece la pantalla de espera con los resultados de la prueba. El monitor de estado del sistema proporciona información diversa sobre el funcionamiento. Para obtener más información, consulte sección 8.4.

| File | Edit | Transmit | EGC | Reports | Logs | Options | Setup | StopAlarm |
|---------------------|------|----------|------------------|--------------------|------|-----------------------|-------|----------------|
| Date | | | Jan-12-12 | | | BBER | | IMN: 443156710 |
| Time | | | 01:32 (UTC) | | | C/N | | 000 |
| | | | | | | Send Level | | OK (0 dB) |
| Position | | | LAT 34:30.00N | | | Rx AGC Level | | OK (0) |
| | | | LON 135:00.00E | | | REF Offset Freq | | OK (254) |
| Waypoint | | | LAT | | | Synthe Local | | OK |
| | | | LON | | | TCXO Control | | 131 |
| Course | | | 345.5 DEG | | | | | |
| Speed | | | 10.2 kn | | | | | |
| Current NCS | | | 344 (IOR) LOGOUT | | | Antenna Power Supply | | OK(7.4V) |
| Current Channel | | | NCS CC | | | | | |
| Current TDM | | | NCS CC | | | Water Temperature | | 68.2 DEG |
| MES Status | | | Idle | | | Water Current | | |
| GPS Status | | | **** | | | Direction | | 232 DEG |
| | | | | | | Speed | | 1.9 kn |
| DCE Memory | | | 32818 Bytes free | | | Depth | | |
| Current State: IDLE | | | | Retuning | | Jan-12-12 01:32 (UTC) | | |
| DCE F19 Ver. xx | | | | NCS: IOR LOGOUT | | LAT: 34:30.00N | | |
| | | | | REC. MESSAGE EXIST | | LON: 135:00.00E | | |

xx: Versión del programa de COMMCPU Board

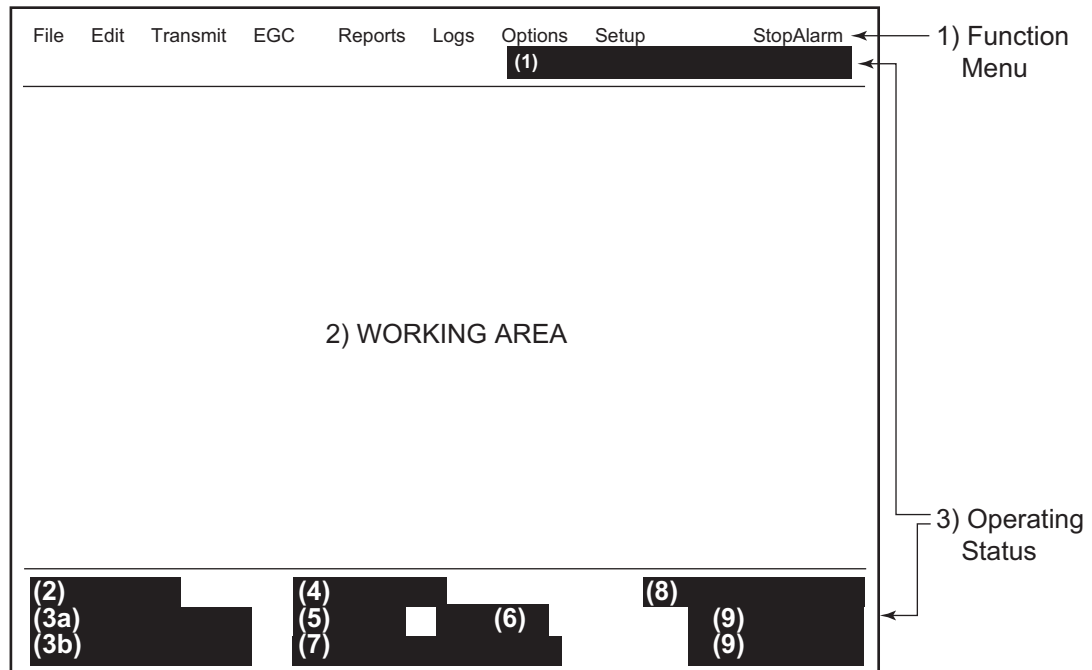
Finalizada la prueba de diagnóstico, el equipo comienza a sincronizarse automáticamente con un satélite. Cuando la indicación "Retuning" se sustituye por "SYNC(NCS)", el proceso de sincronización ha finalizado.

A continuación, ya se pueden recibir mensajes de EGC. Consulte sección 3.4.

2.3.1 Indicaciones de la pantalla

La pantalla está dividida en tres áreas:

- 1) El área del menú de funciones
- 2) El área de trabajo
- 3) El área de estado de funcionamiento



(1) Modo de red de comunicaciones

No display: funcionamiento normal.

Restoration mode (reverse video): la LES anteriormente designada está transmitiendo la señal de canal común de NCS.

(2) Estado de la unidad de comunicación

IDLE: sin actividad (esperando recepción o transmisión).

IDLE (PENDING): esperando respuesta de LES.

SENDING: enviando.

RECEIVING: recibiendo.

LOGIN: iniciando sesión en NCS.

LOGOUT: cerrando sesión en NCS.

Informe de datos: enviando informe de datos.

TESTING: prueba de verificación de rendimiento (PV).

TEST SETUP: solicitando prueba de PV.

SCANNING: exploración de NCS.

EGC RECEIVER (Reverse video): funcionamiento de EGC en modo de solo receptor.

DELIVER STATUS REQ.: transmitiendo la solicitud de estado de entrega.

FORCED CLEARING: deteniendo la recepción, transmisión o exploración.

3(a) Estado de comunicación

CALLING: llamando en este momento.

WAITING FOR ACKNOWLEDGEMENT: esperando confirmación de LES.

RECEIVING EGC MESSAGE: recibiendo en este momento mensaje de EGC.

WAITING FOR BACKOFF: a la espera de transmitir informe de datos.
Successful Login.: inicio de sesión realizado correctamente.
Login failed.: Error de inicio de sesión.
Successful Logout: cierre de sesión realizado correctamente.
Logout failed.: Error de cierre de sesión.
Successful Forced Clearing: borrado forzado correctamente.
Forced Clearing Failed: error al forzar el borrado.
SENDING MESSAGE PACKETS: enviando paquetes de mensajes de TX.
WAITING FOR ACKNOWLEDGEMENT: esperando confirmación de LES.
Successful sending to LES: mensaje enviado correctamente a LES.
Sending message failed: no se pudo enviar el mensaje a LES.
Call rejected.: LES rechazó el mensaje.
Call pending: LES está suspendiendo temporalmente las comunicaciones.
Received Call: llamada recibida de LES.
Received Call(ITA2): llamada(ITA2) recibida de LES.
RECEIVING MESSAGE PACKETS: recibiendo paquetes de mensajes.
CLEARING: borrando secuencia de TX.
Successful receiving.: mensaje recibido correctamente.
Receiving failed: no se ha podido recibir el mensaje.
Successful Data Report: informe de datos enviado correctamente.
Data Report failure: no se pudo enviar el informe de datos.
PV TEST CALL is rejected: NCS rechazo llamada de prueba PV.
PV TEST CALL is pending: LES dejó pendiente la llamada de prueba PV.
TEST-RECEIVING MESSAGE: recibiendo mensaje de prueba de LES.
TEST-SENDING MESSAGE: enviando mensaje de prueba a LES.
WAITING FOR ACTIVATION: esperando inicio de prueba PV.
WAITING FOR TEST RESULT: esperando resultados de prueba PV.
CLEARING: borrando prueba PV.
PV TEST is Completed: prueba PV finalizada.
PV TEST Failure: error de prueba PV.

(3b) Número de versión del programa COMMCPU

DCE F19 Ver. XX: (XX = número de versión).
Aquí también aparecen los mensajes de problemas. Consulte sección 8.7.1.

(4) Sincronización de imagen

Blank: cambiando canal o durante la transmisión.
SYNC (NCS): sincronizando con NCS.
SYNC (LES): sincronizando con LES.
MES Sig. Ch: cambiando canal de señalización de MES.
MES Msg. Ch: cambiando canal de mensajes de MES.
UNSYNC: fuera de sincronización.
Retuning: sincronizando con NCS o LES.

(5) Región oceánica que se está recibiendo en ese momento

No display: Fuera de la sincronización con el satélite.
AOR-W: Región del Océano Atlántico-Occidental.
AOR-E: Región del Océano Atlántico-Oriental
IOR: Región del Océano Índico
POR: Región del Océano Pacífico

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

(6) Estado de registro

LOGOUT: Sesión cerrada con la región oceánica.

LOGIN: sesión iniciada con la región oceánica.

LOGIN (intermitente): iniciando sesión con la región oceánica.

(7) Otra información

En este lugar aparecen varios mensajes.

No display: ningún mensaje recibido en memoria o la impresora está funcionando.

REC. MESSAGE EXIST (en vídeo inverso): se muestra cuando un mensaje rutinario no se ha impreso o cuando se recibe un mensaje confidencial.

Data Report: cuando se activan los informes de datos.

Message Report (en vídeo inverso): está activada la configuración de informes de mensajes.

(8) Visualización de fecha y hora

Se muestran la fecha y hora recibidas desde el navegador GPS. También se muestran la fecha y la hora introducidas manualmente.

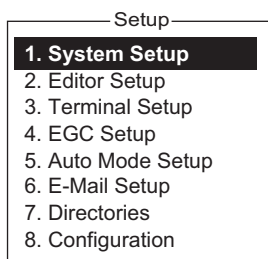
(9) Posición

Se muestra la posición del barco, recibida desde el navegador GPS, en latitud y longitud o se muestra la posición introducida manualmente.

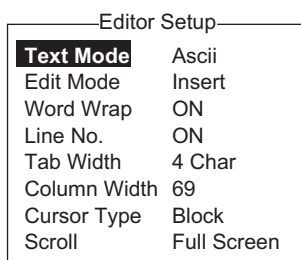
2.4 Descripción general del menú

El funcionamiento de FELCOM se realiza a través de un sistema de menús al que se puede acceder con las teclas de función en la unidad terminal. En el ejemplo siguiente se muestra cómo seleccionar opciones de menú en el menú [Editor Setup].

1. Pulse la tecla **F8** para mostrar el menú [Setup].



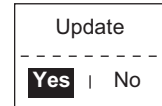
2. Seleccione el valor deseado pulsando la tecla numérica correspondiente. Por ejemplo, para mostrar el menú [Editor Setup], pulse la tecla **2**. (También puede seleccionar un menú con las teclas **↑** y **↓**. Pulse la tecla **Enter** después de realizar una selección.)



3. Para seleccionar el menú deseado, pulse la tecla \uparrow o \downarrow seguida de la tecla **Enter**. Aparece una ventana con las opciones correspondientes al elemento seleccionado o una ventana de entrada de datos alfanuméricos, según la selección. Por ejemplo, la ventana de la derecha muestra las opciones de [Word Wrap].
4. Pulse la tecla \uparrow o \downarrow para seleccionar la opción que desee y pulse la tecla **Enter**.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.



Nota 1: en algunos menús, después de pulsar la tecla **Esc** aparece la ventana [Update]. Esta ventana tiene como fin que confirme los ajustes. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para registrar la configuración o pulse [\rightarrow] para seleccionar [No] y pulse la tecla **Enter** para salir. Si los datos introducidos no son válidos, aparece un mensaje de error aplicable y se restauran los ajustes anteriores.



Nota 2: las siguientes funciones no se encuentran disponibles:

| <u>Secuencia de teclas</u> | <u>Elemento</u> |
|----------------------------|--|
| F3-1 | Selección de prioridad del mensaje de transmisión |
| F8-1 | [NAV PORT], [LAN PORT], [MESSAGE OUTPUT PORT], [EGC OUTPUT PORT], [NETWORK SETUP] (partes del) en el menú [System Setup] |
| F8-4 | Waypoint en el menú [EGC Setup] |

Nota 3: En el menú [System Setup], aparece el mensaje "Wait..." mientras se ejecuta un proceso. El mensaje desaparece cuando se completa el proceso.

Nota 4: para volver a la presentación en espera en cualquier momento (excepto cuando esté en la pantalla de preparación de mensajes), realice una pulsación larga de la tecla **Esc**.

2.5 Mensajes y alertas de error

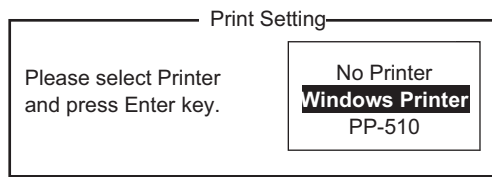
La unidad terminal muestra mensajes de error y alertas en la ventana CAUTION para llamar su atención respecto a un mal funcionamiento, una operación errónea o un error del sistema. Aparece una lista de mensajes de error en la sección 8.7 y aparece una alerta en el Apéndice 2.

Para borrar un mensaje de error o una alerta, pulse la tecla **Esc**.

| Sent Message | | | | | | |
|-----------------------------|--------------|-------------|-----|----------|-------------|----------|
| No. | Message File | Destination | LES | Priority | Send Status | Delivery |
| CAUTION | | | | | | |
| No Message. | | | | | | |
| <Press ESC key to continue> | | | | | | |

2.6 Cómo seleccionar una impresora

1. Pulse la tecla **F1** para abrir el menú [File].
2. Pulse la tecla **8** para abrir la ventana [Print Setting].



3. Seleccione la impresora apropiada.
No Printer: si no hay ninguna impresora conectada al PC.
Impresora Windows®: seleccione esta opción si la impresora de PC está conectada al PC.
PP-510: si la impresora PP-510 está conectada al PC.
4. Pulse la tecla **Enter** para terminar.

| File | |
|------------------|-------|
| 1. New | ALT-N |
| 2. Open | ALT-O |
| 3. Close | ALT-Q |
| 4. Save | ALT-S |
| ----- | |
| 5. Delete | ALT-D |
| 6. Rename | |
| ----- | |
| 7. Print | ALT-P |
| ----- | |
| 8. Print Setting | |
| ----- | |
| 9. MIME (Decode) | |

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

En este capítulo se detalla la información necesaria para inicializar FELCOM19. Una vez que se ha inicializado el equipo, solo tendrá que pulsar unas cuantas teclas para comenzar a transmitir y recibir de manera completamente automática.

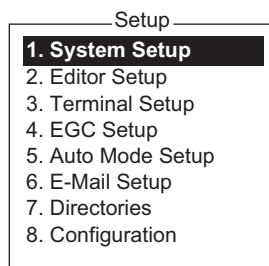
Inmarsat asigna a un MES (su barco) un número móvil de Inmarsat (IMN) cuando se solicita el registro en Inmarsat y se introduce durante la instalación del MES. El IMN es necesario para comunicarse con el sistema Inmarsat.

3.1 Ajustes del sistema

3.1.1 Confirmación del terminal principal

El terminal principal es donde se configura el sistema. (No se puede configurar el sistema desde una terminal externa.) Confirme que el terminal principal está seleccionada como se muestra a continuación.

1. Pulse la tecla **F8** para mostrar el menú [Setup].

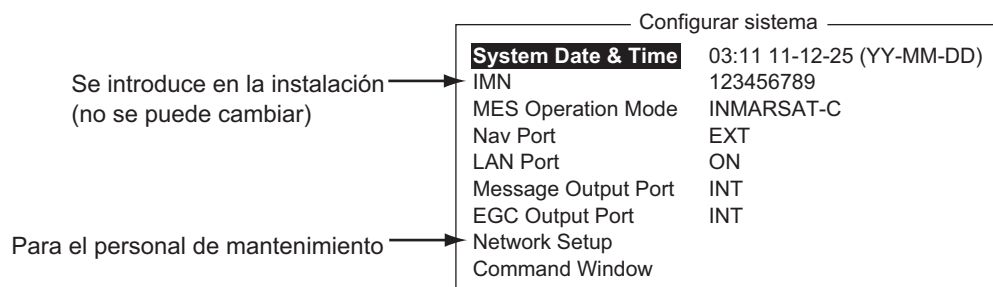


Si su pantalla se parece a la que se muestra en la ilustración anterior, está usando el terminal principal. (Si está usando una terminal externa, algunos elementos de menú pueden aparecer en gris.)

3.1.2 Configuración del sistema

El menú [System Setup] es donde se introducen la fecha, la hora, el modo de funcionamiento y la función del puerto.

1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].



2. Se selecciona [System Date & Time]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la fecha.
3. Introduzca la fecha con las teclas numéricas.

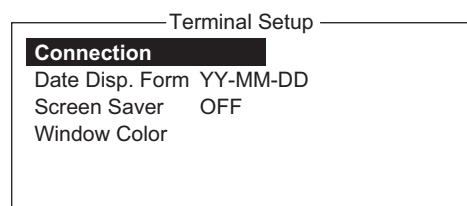
3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

4. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana. (Tenga en cuenta que el IMN se introduce durante la instalación. La ventana de IMN no se puede abrir.)
5. Seleccione [MES Operation Mode] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana MES Operation.
6. Seleccione un modo de funcionamiento, [INMARSAT-C] o [EGC]. La opción INMARSAT-C ofrece comunicaciones mediante télex y funciona como receptor EGC cuando el equipo no está transmitiendo ni recibiendo. La opción EGC permite el funcionamiento solo EGC. En este caso, aparece "Current State: EGC RECEIVER" (vídeo inverso) en la parte inferior de la pantalla.
7. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
8. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
9. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para actualizar los ajustes del sistema.
10. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.2 Configuración de ventana del PC

El menú [Terminal Setup] proporciona opciones de configuración de la ventana del PC. La configuración incluye la selección del punto de conexión, el formato de visualización de la fecha, activar/desactivar el protector de pantalla y los colores de la ventana.

1. Pulse las teclas **F8** y 3 para que se muestre el menú [Terminal Setup].



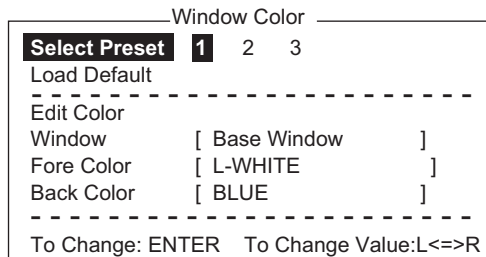
2. Seleccione [Connect] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para mostrar el elemento de menú [Connect List]. La lista muestra los nombres de los FELCOM 19 disponibles para la comunicación.

```
Connection List
No. Name IMN IP Address Software Version
*01 F19_123456 123432588 172.31.16.100/24 1650248-01
02 F19_133234 456789210 192.168.16.11/24 1650248-01
03
04
05
06
07
08
09
10
```

Nota: Se muestran el número, el nombre, la dirección IP/máscara de subred y la versión de software de cada terminal. El asterisco marca el FELCOM 19 seleccionado en ese momento para la comunicación.

3. Seleccione el FELCOM 19 para conectarse; a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Date Disp. Form] y pulse la tecla **Enter** para abrir su ventana de opciones.

5. Seleccione [YY-MM-DD], [MMM-DD-YY] o [DD-MMM-YY], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione [Screen Saver] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Active (ON) o desactive (OFF) el protector de pantalla, según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**. Cuando está activado, el protector de pantalla se inicia cuando se dejan de usar las teclas durante 10 minutos. Para que desaparezca el protector de pantalla, pulse cualquier tecla.
8. Seleccione [Window Color] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

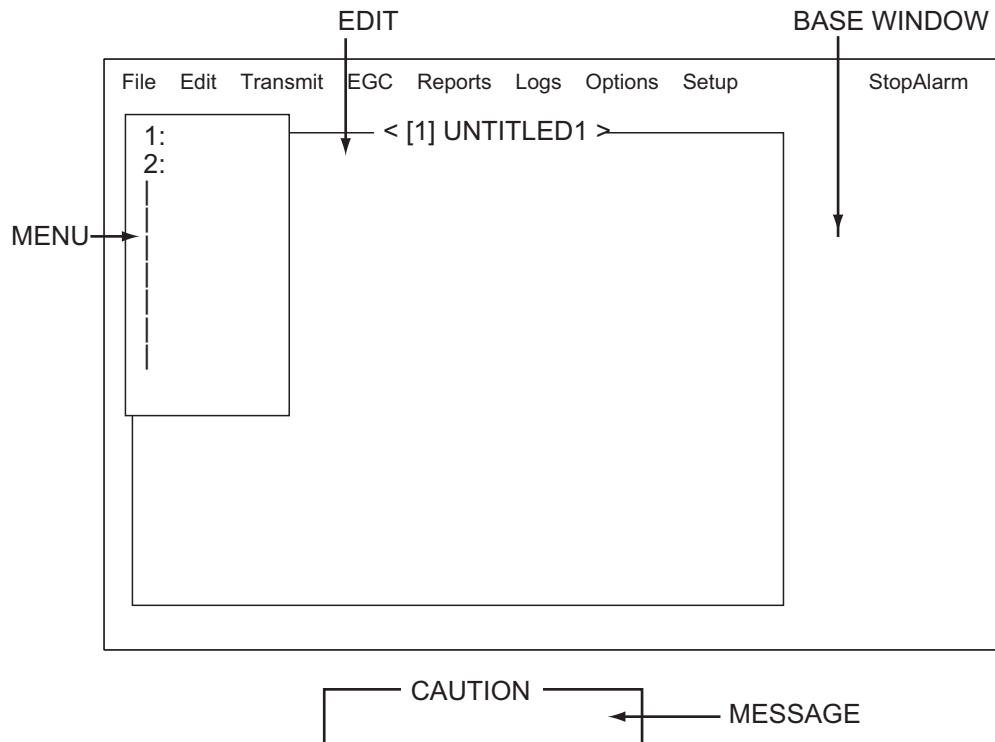


9. Ajuste los colores de las ventanas de la manera siguiente:
 - 1) [Select Preset] proporciona tres conjuntos de colores de ventana preconfigurados. Use uno de estos conjuntos o siga este procedimiento para personalizar los colores de las ventanas.
 - 2) Seleccione [Window]. Utilice la tecla ← o → para seleccionar la ventana cuyo color desea cambiar.
 - Base Window:** pantalla de espera
 - RCV Message Display:** pantalla de recepción de mensajes
 - EGC Message Display:** pantalla de mensajes de EGC
 - EDIT1 - EDIT2:** pantallas del editor 1 y 2
 - Función:** funciones
 - Sub Menu 1 - Sub Menu 4:** submenús 1-4
 - Mensaje:** mensaje de estado

| N.º de conjunto | N.º | Ventana | Color de primer plano | Color de fondo |
|-----------------|-----|---------------------|-----------------------|----------------|
| 1 | | Base Window | L-WHITE | BLUE |
| | | RCV Message Display | WHITE | BLACK |
| | | EGC Message Display | WHITE | BLACK |
| | | EDIT 1 | BLACK | GREEN |
| | | EDIT 2 | MAGENTA | WHITE |
| | | Función | BLACK | CYAN |
| | | Sub Menu 1 | BLACK | WHITE |
| | | Sub Menu 2 | BLUE | WHITE |
| | | Sub Menu 3 | L-WHITE | BLACK |
| | | Sub Menu 4 | WHITE | BLACK |
| | | Mensaje | WHITE | MAGENTA |

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

| N.º de conjunto N.º | Ventana | Color de primer plano | Color de fondo |
|----------------------------|---------------------|------------------------------|-----------------------|
| 2 | Base Window | BLACK | L-WHITE |
| | RCV Message Display | BLACK | WHITE |
| | EGC Message Display | BLACK | WHITE |
| | EDIT 1 | BLACK | WHITE |
| | EDIT 2 | BLACK | L-CYAN |
| | Función | BLACK | WHITE |
| | Sub Menu 1 | BLUE | L-WHITE |
| | Sub Menu 2 | BLUE | WHITE |
| | Sub Menu 3 | L-WHITE | BLUE |
| | Sub Menu 4 | WHITE | BLACK |
| | Mensaje | L-WHITE | BLUE |
| 3 | Base Window | L-WHITE | BLACK |
| | RCV Message Display | BLACK | GRAY |
| | EGC Message Display | BLACK | GRAY |
| | EDIT 1 | BLACK | GRAY |
| | EDIT 2 | WHITE | BLUE |
| | Función | L-WHITE | BLACK |
| | Sub Menu 1 | L-CYAN | BLACK |
| | Sub Menu 2 | L-GREEN | BLACK |
| | Sub Menu 3 | L-MAGENTA | BLACK |
| | Sub Menu 4 | WHITE | BLACK |
| | Mensaje | WHITE | BLUE |



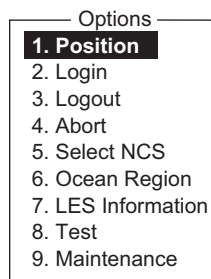
- 3) Seleccione [Fore Color].
 - 4) Utilice la tecla ← o → para seleccionar un color.
 - 5) Seleccione [Back Color].
 - 6) Utilice la tecla ← o → para seleccionar un color.
 - 7) Para seleccionar colores para otras ventanas, repita los pasos del 2 al 6.
 10. Pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana [Update].
 11. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
 12. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.
- Para restaurar todos los ajustes de color predeterminados, seleccione [Window Color] en el menú [Terminal Setup], seleccione [Load Default], pulse la tecla **Enter** y, a continuación, pulse de nuevo la tecla **Enter**.

3.3 Inicio y cierre de sesión

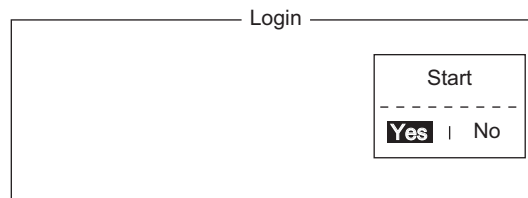
Cada vez que la unidad terminal esté encendida, conecte su embarcación con el sistema Inmarsat C para permitir la comunicación entre esta y una LES. A esto se le llama iniciar sesión. Tenga en cuenta que puede transmitir o recibir mensajes EGC incluso si no ha iniciado sesión. Si no va a utilizar FELCOM durante un período prolongado de tiempo, debería cerrar sesión desde el sistema Inmarsat C antes de desactivar la unidad de comunicación. A continuación, el sistema Inmarsat C le registra como inactivo, de forma que a cualquiera que intente llamarle se le notificará que en ese momento no está disponible. Si no cierra sesión antes de apagar la alimentación, algunas LES podrían intentar enviarle un mensaje y podrían cobrarle las tarifas correspondientes aunque no reciba el mensaje.

3.3.1 Login

1. Confirme que [SYNC (NCS)] aparece en la parte inferior de la pantalla.
2. Pulse la tecla **F7** para mostrar el menú [Options].



3. Pulse la tecla **2** para mostrar la pantalla [Login].



Nota: La unidad terminal debe estar "inactiva" para iniciar la sesión.

("Current State: IDLE" aparece en la parte inferior de la pantalla.)

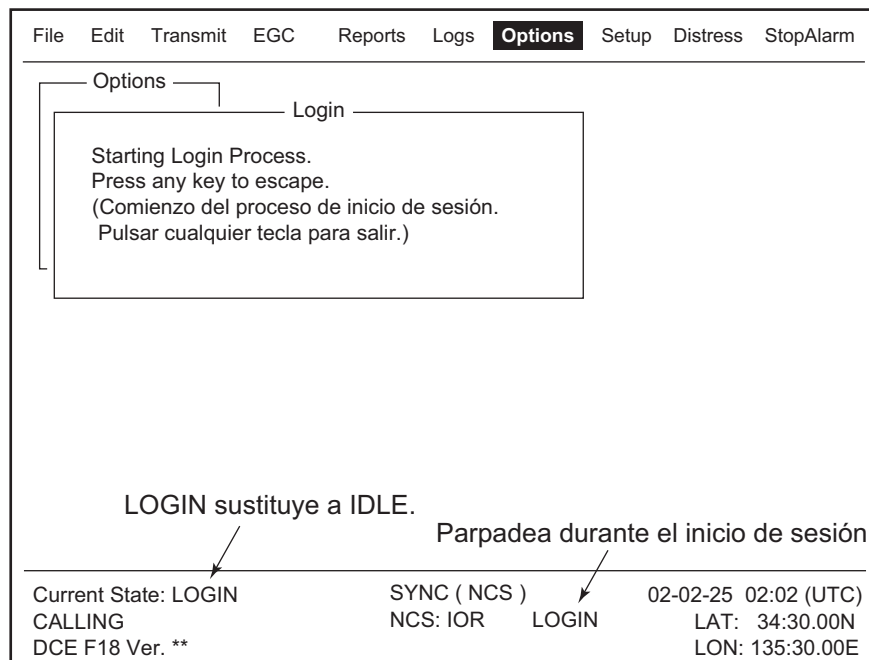
Cuando no está inactiva, aparece "Ignored: MES is not idle."

Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Espere a que la unidad terminal se vuelva inactiva.

4. Se selecciona [Yes] en la ventana [Start]; pulse la tecla **Enter**.

- Comienza el inicio de sesión y la pantalla debe parecerse a la que se muestra a continuación.

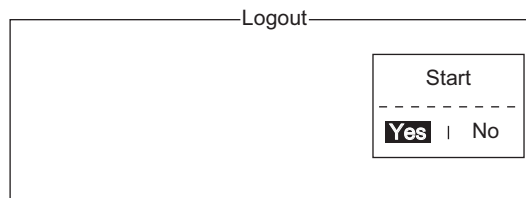


Cuando haya finalizado el inicio de sesión, aparecerá el mensaje "Successful Login.". A continuación, el sistema entra en el estado "Idle" y [LOGIN] deja de parpadear.

- Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.3.2 Logout

- Pulse las teclas **F7** y **3** para mostrar el menú [Logout].



- Se selecciona [Yes] en la ventana [Start]; pulse la tecla **Enter**. Aparecerá el mensaje "Starting Logout Process. Press any key to escape.".
- Cuando haya finalizado el cierre de sesión, aparecerá el mensaje "Successful Logout." y la indicación [Current State] cambiará de [LOGOUT] a [IDLE]. A continuación, apague el FELCOM.

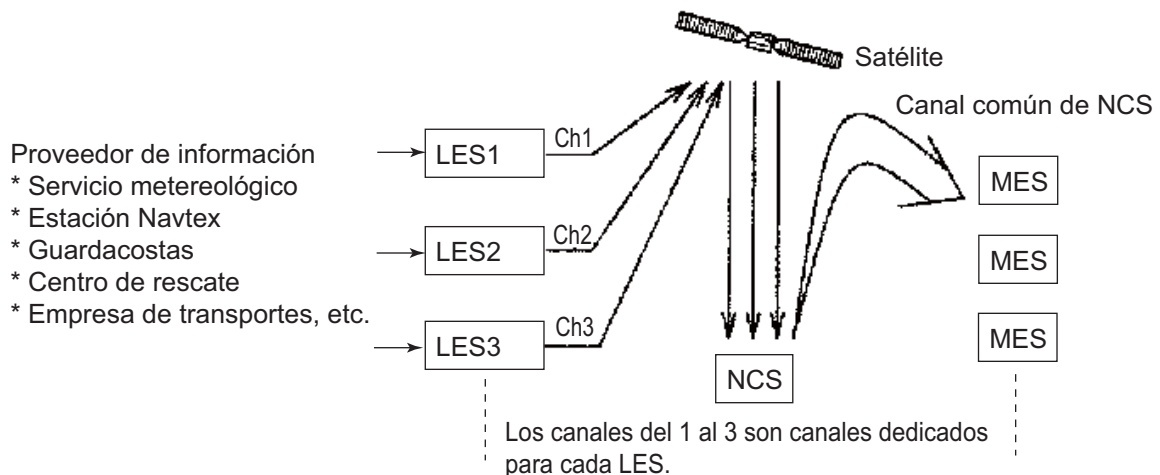
3.4 Ajustes de EGC

3.4.1 ¿Qué es el servicio EGC (Llamada de grupo mejorada)?

El servicio EGC permite que los proveedores de información de EGC envíen mensajes de SafetyNET™, FleetNET™ y del sistema a través de una LES a un grupo de barcos específico o a todos los barcos de un área geográfica definida.

Cada tipo de servicio EGC se envía de la manera siguiente:

- El proveedor de información prepara el mensaje y, a continuación, accede al país adecuado de la red de télex internacional para enviar el mensaje a una LES.
- La LES lo procesa y reenvía a la NCS de la región oceánica designada por el proveedor.
- A continuación, la NCS transmite el mensaje en toda la región oceánica.
(El operador puede seleccionar los mensajes de EGC que va a recibir por posición (una posición) y posición geográfica (nueve áreas). Para obtener más información, consulte sección 3.4.2.)



Existen tres tipos de servicios EGC:

1) SafetyNET™

Permite que los proveedores de información distribuyan información de seguridad marítima (MSI) de tierra a barco. Los proveedores de información autorizada son:

- Oficinas hidrográficas, para avisos de navegación
- Servicios meteorológicos nacionales, para avisos y previsiones meteorológicas
- Centro de coordinación de rescate, para alertas de socorro de tierra a barco y otra información urgente
- International Ice Patrol, para prevenir sobre el hielo en el Atlántico Norte

2) Los mensajes de FleetNET™

Este servicio permite a los proveedores de información autorizados, como servicios de suscripción comercial, empresas de transporte y gobiernos, que se han registrado con una LES que admite FleetNET™, transmitir mensajes a un grupo seleccionado de estaciones MES. Las aplicaciones habituales de FleetNET™ son:

- Transmisiones a flotas o compañías
- Transmisiones de noticias
- Servicio meteorológico comercial
- Transmisiones del gobierno a todos los barcos en el registro de un país

3) Sistema: Inmarsat envía mensajes relacionados con el sistema EGC a determinados grupos de barcos y áreas geográficas.

3.4.2 Ajustes de EGC

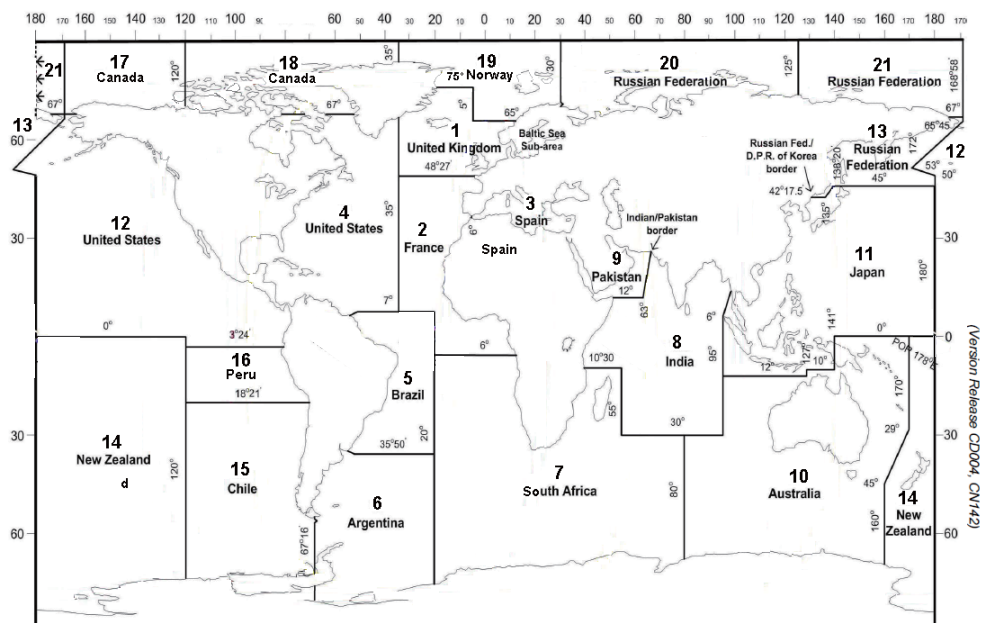
El sistema FELCOM recibe mensajes de EGC dirigidos a su posición y Navarea actuales sin otra programación. La pantalla de configuración de EGC le permite seleccionar áreas adicionales para las que recibir mensajes y también la estación Navtex y el tipo de mensaje para los avisos costeros (retransmisiones NAVTEX).

1. Pulse las teclas **F8** y **4** para mostrar el menú [EGC Setup].

EGC Setup

| | | | |
|---|-------|------------------|-----|
| Receive EGC Area | | | |
| Additional Position | ---- | | |
| Navarea(s)/Metarea(s) | ----- | | |
| Fixed Area | ----- | | |
| Waypoint (from NAV Equipment) | ON | | |
| ----- | | | |
| Coastal Warnings | | | |
| Station Code | | | |
| Type of Message (Can't reject other report) | | | |
| Ice reports | OFF | SATNAV messages | OFF |
| Meteo. forecasts | OFF | Other navaid msg | OFF |
| Pilot service | OFF | QRU (no message) | OFF |
| LORAN messages | OFF | | |

2. El cursor selecciona [Additional Position], donde puede introducir la posición L/L de una región oceánica sobre la que desea recibir transmisiones. Pulse la tecla Enter para abrir la ventana de introducción de posiciones adicionales.
3. Introduzca la posición de la manera siguiente:
 - 1) Introduzca la latitud (xx°xxx).
 - 2) Pulse la tecla N o S según corresponda para introducir las coordenadas.
 - 3) Introduzca la longitud (xx°xxx).
 - 4) Pulse la tecla E o W según corresponda para introducir las coordenadas.
4. Pulse la tecla ENTER para cerrar la ventana.
5. Seleccione [Navarea] y pulse la tecla ENTER para abrir la ventana de entrada del área de navegación.
6. Introduzca Navareas adicionales (I-XX, máx. de nueve) en dos dígitos, consultando la siguiente ilustración para obtener el número de código.



3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

7. Pulse la tecla ENTER para cerrar la ventana.
Nota: [Fixed Area] es donde se introducen las áreas fijas (3 como máximo) para el servicio de corrección de cartas. Sin embargo, este servicio no se encuentra aún disponible, así que no introduzca ningún dato.
8. Seleccione [Station Code] y, a continuación, pulse la tecla ENTER.
9. Introduzca el código de estación Navtex (A-Z) de Navarea en letras mayúsculas. Para obtener información detallada acerca de las estaciones Navtex, consulte el manual del operador del receptor Navtex. Pulse la tecla ENTER para cerrar la ventana.
10. Seleccione el tipo de mensaje que desea recibir: Utilice las teclas de flecha para seleccionar el tipo de mensaje, pulse la tecla ENTER, seleccione [ON] o [OFF] según corresponda y después pulse la tecla ENTER.
Nota: los mensajes Navtex “Información de navegación costera”, “Advertencia meteorológica” y “Alerta de búsqueda y rescate” (no aparecen en el menú [EGC Setup]) siempre se deben recibir.
11. Pulse la tecla Esc para mostrar la ventana [Update].
12. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
13. Realice una pulsación larga de la tecla ESC para volver a la presentación en espera.

3.4.3 Cómo añadir canales de EGC

La lista de canales de EGC guarda los canales de EGC. Actualmente hay cuatro canales, uno por cada satélite. Estos cuatro canales están programados previamente en la unidad y marcados en el elemento de menú [EGC Channel List] con asteriscos. Cuando haya más canales de EGC disponibles, los puede añadir a la lista como se muestra a continuación.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **3** para mostrar la [EGC Channel List].
2. Utilice las teclas de flecha para colocar el cursor donde no hay datos introducidos. Los canales de EGC actuales están marcados con un asterisco. Estos canales no se pueden cambiar.
3. Pulse la tecla **Enter** para abrir la pantalla de introducción de la lista de canales de EGC.
4. Introduzca el código de frecuencia del canal de EGC y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. El rango de códigos de frecuencia de los canales de EGC se encuentra entre 6000 y 14000.
5. Pulse la tecla **Esc** para abrir la ventana [Update].
6. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
Nota: si el código de frecuencia del canal EGC introducido no es válido, aparece el mensaje "Input Error: Channel No.". Para que desaparezca el mensaje de error, pulse la tecla **Esc**. Coloque el cursor en la frecuencia no válida, pulse la tecla **Enter** y, a continuación, introduzca el código de frecuencia correcto.
7. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** dos veces para volver a la presentación en espera.

| | | | |
|----------------------|--------|--------|--------|
| ENTER: Set ESC: Quit | | | |
| 11080* | 12580* | 10840* | 11088* |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

3.4.4 Cómo guardar e imprimir automáticamente mensajes de EGC

Cómo guardar automáticamente mensajes de EGC

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].

| Auto Mode Setup | |
|-------------------------------------|-----|
| Auto Communication Log Print | OFF |
| Receive Alarm | OFF |
| Auto Receive Message Save | OFF |
| Auto Receive Message Print | OFF |
| Data Report & Polling Print | OFF |
| Auto EGC Message Save | |
| Auto EGC Message Print | |

2. Seleccione [Auto EGC Message Save] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| Auto EGC Message Save | |
|-------------------------------|-----|
| System | OFF |
| FleetNET | OFF |
| SafetyNET (Safety) | OFF |
| SafetyNET (Urgent & Distress) | ON |

3. Seleccione el mensaje que desea procesar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [ON] o [OFF], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
5. Realice una pulsación larga de la tecla ESC para volver a la presentación en espera.

Cómo imprimir automáticamente mensajes de EGC

Los mensajes de FleetNET™ y SafetyNET™ se pueden imprimir automáticamente.

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto EGC Message Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione el mensaje que desea procesar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [ON] o [OFF], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
5. Realice una pulsación larga de la tecla Esc tres veces para volver a la presentación en espera.

| Auto EGC Message Print | |
|-------------------------------|-----|
| System | OFF |
| FleetNET | OFF |
| SafetyNET (Safety) | OFF |
| SafetyNET (Urgent & Distress) | OFF |

3.5 Cómo añadir canales de NCS

En esta sección se muestra cómo añadir canales de NCS al elemento de menú [NCS Channel List]. Se pueden mostrar 19 canales por cada región oceánica.

En la actualidad, hay cuatro canales de NCS, que aparecen marcados con asteriscos en la lista. Puede añadir canales de NCS a la lista, como se indica a continuación, cuando estén operativos.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **4** para mostrar el elemento de menú [NCS Channel List].

| NCS Channel List | | | | | | | | |
|----------------------|------------|--------|------------|--------|-----|--------|-----|--------|
| ENTER: Set ESC: Quit | | | | | | | | |
| No | AOR (WEST) | | AOR (EAST) | | POR | | IOR | |
| | ID | FREQ | ID | FREQ | ID | FREQ | ID | FREQ |
| 01 | 044 | 11080* | 144 | 12580* | 244 | 12580* | 344 | 10840* |
| 02 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 03 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 04 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 05 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 06 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 07 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 08 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |

2. Utilice las teclas de flecha para colocar el cursor en una columna en blanco de [ID].
3. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de datos.
4. Introduzca el número de ID del canal de NCS con dos dígitos (el cero delantero no es necesario). El rango de números de ID está entre 45 y 63.
5. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
6. Pulse la tecla **→** para seleccionar la columna [FREQ] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la frecuencia.
7. Introduzca el código de frecuencia del canal de NCS. El rango de códigos de frecuencia se encuentra entre 6000 y 14000.
8. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
9. Pulse la tecla **Esc** para abrir la ventana [Update].
10. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para registrar la entrada.

Nota: Si el ID o el código de frecuencia introducidos no son válidos, aparece el mensaje "Input Error: NCS ID" (para ID no válido) o "Input Error: Channel No." (para código de frecuencia no válido). Para que desaparezca el mensaje de error, pulse la tecla **Esc**. Coloque el cursor en el ID o el código de frecuencia no válidos. A continuación, pulse la tecla **Enter** e introduzca el ID o el código de frecuencia correctos.
11. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

- Pulse la tecla ↓ para colocar el cursor en una línea en blanco y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| Station Group | |
|--|-----------|
| Station Name | |
| Destination Type | TELEX/MES |
| Prefix Code | |
| Country Code | |
| Station ID | |
| Modem Type | |
| E-Mail Address | |
| Remarks | |
| ----- | |
| Erase the Name to delete this station. | |

- Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de grupos de estaciones.
- Introduzca el nombre del grupo de estaciones (cinco caracteres como máximo) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Introduzca el nombre de la estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Seleccione [Destination Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| TELEX/MES | |
|----------------------|--|
| FAX | |
| E-Mail | |
| SMS | |
| PSDN | |
| X400 | |
| DNID | |
| Special | |
| TELEX/MES (Prefixed) | |
| FAX (Prefixed) | |
| PSDN (Prefixed) | |
| X400 (Prefixed) | |
| DNID (Prefixed) | |
| Special (Prefixed) | |

- Seleccione el tipo de destino deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
TELEX/MES: comunicación télex/estación terrestre móvil (télex barco a barco)
FAX: servicio de facsímil
E-Mail: servicio de correo electrónico
SMS: red de datos de circuito conmutado. No se utiliza.
PSDN: red de datos de paquete conmutado a un ordenador de oficina a través de una red de datos mediante el estándar X.25.
X400: para uso futuro
DNID: ID de red de datos. No se utiliza.
Special: solicitudes de barco a tierra del servicio de seguridad; se accede mediante un código especial de 2 dígitos
- Siga el procedimiento apropiado en las siguientes páginas.

Procedimiento para télex

- Seleccione [Country Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Para télex de barco a tierra, introduzca el código de télex internacional del país; para télex de barco a barco, introduzca la región oceánica. Pulse la tecla **Enter**. En el Apéndice 4 puede consultar una lista de códigos de télex internacionales. AOR-East: 581, POR: 582, IOR: 583, AOR-West: 584
- Seleccione [Station ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

4. Introduzca el número de abonado de télex (de barco a tierra) o el número de móvil Inmarsat de MES (de barco a barco) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 15 caracteres como máximo, espacios incluidos.
5. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
7. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Procedimiento para fax

1. Seleccione [Country Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Para enviar un fax de barco a tierra, introduzca el código de país de télex internacional; para enviar un fax de barco a barco, introduzca la región oceánica. Pulse la tecla **Enter**. Aparece una lista de códigos de países internacional en el Apéndice 4.
3. Seleccione [Station ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca el número de fax y luego pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Modem Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| Modem Type | | |
|------------|---------|----------------|
| T30 | FAX | |
| V21 | V.21 | 300bps Duplex |
| V22 | V.22 | 1200bps Duplex |
| V22B | V.22bis | 2400bps Duplex |
| V23 | V.23 | 600/1200bps |
| V26B | V.26bis | 2400/1200bps |
| V26T | V.26ter | 2400bps Duplex |
| V27T | V.27ter | 4800/2400bps |
| V32 | V.32 | 9600bps Duplex |
| Other | | |

6. Seleccione el tipo de módem que utiliza el abonado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para un fax en tierra firme o una MES Inmarsat B equipada con fax, seleccione [T30 FAX].
7. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
9. Pulse la tecla **Esc** para volver al elemento de menú [Station List].
10. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Procedimiento para correo electrónico

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Introduzca la dirección de correo electrónico del destinatario y pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
5. Para introducir otra dirección de correo electrónico, repita el procedimiento del paso 2 en las páginas 3-15.
6. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Procedimiento para SMS

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Introduzca el número de teléfono móvil del destinatario, empezando con el código del país y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
5. Pulse la tecla **Esc** para volver a la lista de estaciones.
6. Para introducir otro destinatario de SMS, repita el procedimiento del paso 2 en las páginas 3-15.
7. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.7.2 Cómo editar la lista de estaciones

1. Pulse las teclas **F8, 8 y 1** para mostrar el elemento de menú [Station List].
2. Seleccione una estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
Cambiar el nombre de la estación: Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Pulse la tecla **BackSpace** para borrar el nombre, introduzca un nuevo nombre y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
Eliminar el nombre de la estación: Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Pulse la tecla **BackSpace** para borrar el nombre y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Pulse la tecla **Esc** para guardar los cambios.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.7.3 Cómo imprimir la lista de estaciones

1. Pulse las teclas **F8, 8 y 1** para mostrar el elemento de menú [Station List].
2. Pulse al mismo tiempo las teclas **P y Ctrl**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.8 Cómo introducir la posición

Cuando no haya datos de navegación, introduzca la posición del barco de forma manual del siguiente modo:

1. Pulse las teclas **F7 y 1**.
2. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la latitud.
3. Introduzca la latitud (XX°XX.XX), pulse la tecla **N** o **S**, según sea adecuado, y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [LON], pulse la tecla **Enter**, introduzca la longitud (XXX°XX.XX), pulse la tecla **E** o **W** según corresponda y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Update Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Introduzca la hora actual y luego pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Esc** para abrir la ventana [Update].

| Ship Position | |
|---------------------------------------|------------|
| LAT | 34:30.00N |
| LON | 135:00.00E |
| Update Time 09:40 11-11-12 (YY-MM-DD) | |

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

7. [Yes] está seleccionado; pulse la tecla **Enter** para actualizar la posición y cerrar el menú.

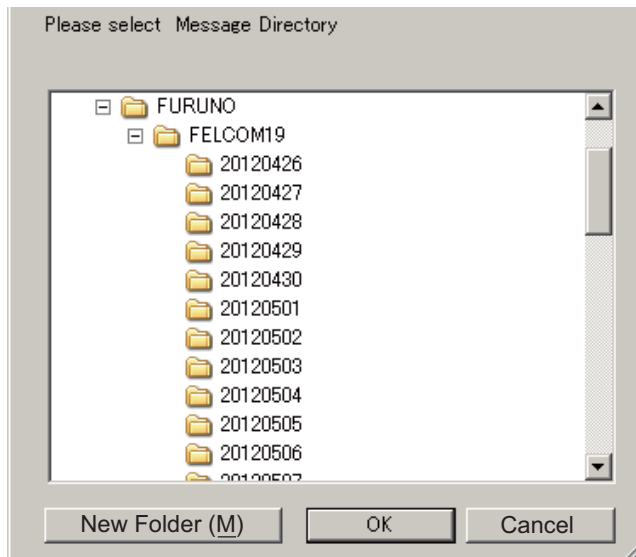
La posición introducida aparece en la esquina inferior derecha de la pantalla del monitor de estado del sistema.

3.9 Cómo crear un directorio

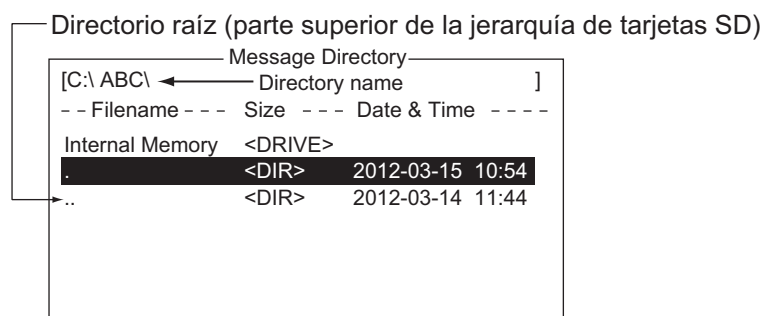
Es posible guardar los mensajes entrantes y salientes en un disco duro. Si no se especifica ningún directorio, todos los mensajes se guardarán en la carpeta Mis documentos (en Windows Vista®, los mensajes se guardan en la carpeta FELCOM en Documentos).

3.9.1 Cómo crear un directorio para guardar los mensajes

1. Pulse las teclas **F8** y **7** para abrir el menú [Directories].
2. Seleccione [Message Directory] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.



3. Haga clic en el botón [New Folder].



4. Introduzca el nombre del directorio y, a continuación, haga clic en el botón [OK].

Los mensajes recibidos se guardan en el directorio aquí creado.

Para especificar dónde guardar los mensajes EGC, seleccione [EGC Message Directory] en el paso 2 y después finalice el procedimiento.

Para eliminar un directorio, seleccione el directorio y después pulse el botón **Delete**.

3.9.2 Cómo especificar el directorio para guardar los mensajes

1. Pulse las teclas **F8** y **7** para abrir el menú [Directories].
2. Seleccione [Message Directory] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.



3. Seleccione el directorio en el que desea guardar mensajes y, a continuación, haga clic en el botón [OK].

Nota 1: el nombre de cada mensaje se guarda automáticamente en el directorio asignado y se muestra el nombre del archivo con el año, mes y día (AAAA:MM:DD) en que se recibió el mensaje.

Nota 2: para especificar el directorio donde guardar los mensajes EGC, seleccione [EGC Message Directory] en el paso 2.

3.10 Servicio de correo electrónico/Lista de estaciones SMS

Los proveedores de servicio de correo electrónico y las estaciones SMS ya están registrados en el sistema FELCOM. Para añadir un nuevo proveedor de servicio de correo electrónico o nuevas estaciones SMS, siga el procedimiento que se describe a continuación.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **5** para mostrar el elemento de menú [E-Mail/SMS Service List].

| E-Mail/SMS Service List | | | | | |
|-------------------------|------------------------|------------|------------|------------|------------|
| | LES Name | AOR.W | AOR.E | POR | IOR |
| 01 | Telenor S.S.Inc | 001 | 101 | 201 | 301 |
| 02 | Stratos (NED) | 012 | 112 | 212 | 312 |
| 03 | Stratos Global | 002 | 102 | 202 | 302 |
| 04 | Vizada (NOR) | 004 | 104 | 204 | 304 |
| 05 | KDDI | 003 | 103 | 203 | 303 |
| 06 | Singapore T. | | | 210 | 328 |
| 07 | Vizada (France) | 021 | 121 | 221 | 321 |
| 08 | Stratos (AUS) | 022 | 122 | 222 | 322 |

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

2. Seleccione una línea en blanco en la columna [LES Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| Service LES Name |
|---------------------|
| Service ID (E-Mail) |
| (SMS) |
| LES ID (AORW) |
| (AORE) |
| (POR) |
| (IOR) |
| To: |
| Cc: |
| Subject: |
| Separator: |
| SMS: |
| Attach File (MIME) |
| OFF |

Introducir datos de LES que ofrece servicios de correo electrónico. Para obtener más información, ponerse en contacto directamente con LES.

Ejemplo: datos introducidos de Vizada para prestar servicio de correo SMS o correo electrónico:

| | |
|---------------------|--------------|
| Service LES Name | Vizada (NOR) |
| Service ID (e-mail) | 28 |
| Service ID (SMS) | 66 |
| LES ID (AORW) | 004 |
| AORE | 104 |
| POR | 204 |
| IOR | 304 |
| To: | TO: |
| Cc: | CC: |
| Subject: | SUBJECT: |
| Separator: | En blanco |
| SMS: | En blanco |
| Attach File (MIME) | ON(UUENCODE) |

3. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana [Service LES Name].
4. Introduzca el nombre de la LES que proporciona el servicio de correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Service ID (E-Mail)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca el ID de servicio y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Seleccione [Service ID (SMS)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Introduzca el ID de servicio y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [LES ID (AORW)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Introduzca el ID de LES para AORW y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Introduzca los ID de LES para AORE, POR e IOR.
12. Seleccione [To:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
13. Escriba la información adecuada en "To" y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
14. Seleccione [Cc:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
15. Escriba la información adecuada para "Cc" y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
16. Seleccione [Subject:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
17. Escriba la información adecuada para "Subject" y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
18. Seleccione [Separator:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
19. Escriba la información adecuada para "Separator" (por ejemplo, espacio en blanco, STX, etc.) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
20. Seleccione [SMS:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
21. Si es necesario introducir el prefijo especial "sms+" delante del número de teléfono, escríbalo aquí. Por ejemplo, para Singapore Telecom, introduzca sms+8190123456789.
22. Seleccione [Attach File (MIME)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
23. Seleccione [ON(BASE64)], [ON(UUENCODE)] o [OFF], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**. **BASE64**: conversor de texto general, **UUENCODE**: conversor de texto UNIX.
24. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.11 Ajustes del correo electrónico

Elija la lista LES donde desea reenviar el correo electrónico. Es posible también que deba registrarse con una LES que proporcione servicios de correo electrónico.

1. Pulse las teclas **F8**, **6** y **Enter** para abrir el elemento de menú [E-Mail/SMS Service List].

| | LES Name | AOR.W | AOR.E | POR | IOR |
|-----------|------------------------|------------|------------|------------|------------|
| 01 | Telenor S.S.Inc | 001 | 101 | 201 | 301 |
| 02 | Stratos (NED) | 012 | 112 | 212 | 312 |
| 03 | Stratos Global | 002 | 102 | 202 | 302 |
| 04 | Vizada (NOR) | 004 | 104 | 204 | 304 |
| 05 | KDDI | 003 | 103 | 203 | 303 |
| 06 | Singapore T. | | | 210 | 328 |
| 07 | Vizada (France) | 021 | 121 | 221 | 321 |
| 08 | Stratos (AUS) | 022 | 122 | 222 | 322 |

2. Elija la lista LES donde enviar el correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.12 Cómo exportar e importar los ajustes del sistema

La configuración del sistema (así como los mensajes) se puede guardar en una carpeta seleccionada y cargarla en la unidad terminal. Esto resulta útil para tener copias de seguridad de la configuración del sistema.

3.12.1 Cómo exportar los ajustes del sistema

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **6** para mostrar el menú [Export/Import].
2. Seleccione [Export] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione el elemento que desea exportar y pulse la tecla **Enter**.

Sent Message: se exportan 50 mensajes enviados como máximo.

Received Message (Mensaje recibido): se exportan 50 mensajes recibidos como máximo.

EGC Message: se exportan 50 mensajes de EGC como máximo.

Station List (Lista de estaciones): se exporta la lista [Station List].

LES List (Lista de LES): se exporta la lista [LES List].

E-Mail/SMS Service List: se exporta la lista [E-mail/SMS Service List].

Prueba: se exportan cinco pruebas PV y cinco pruebas de diagnóstico como máximo.

Maintenance: se exportan 5000 entradas de [Current Position Log] como máximo.

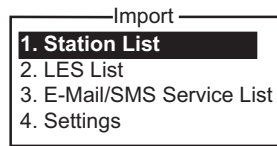
Settings: se exporta la configuración de VMS*, SSAS*, EGC, red, unidad de comunicación y unidad terminal. *VMS y SSAS requieren derechos de acceso.

4. Seleccione el destino y haga clic en [OK]. Aparecerá el mensaje "OK to Export?".
5. Seleccione [Yes] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para guardar la configuración del sistema escogida en la carpeta seleccionada.

| |
|----------------------------|
| 1. Sent Message |
| 2. Received Message |
| 3. EGC Message |
| 4. Station List |
| 5. LES List |
| 6. E-Mail/SMS Service List |
| 7. Test |
| 8. Maintenance |
| 9. Settings |

3.12.2 Cómo importar los ajustes del sistema

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **6** para mostrar el menú [Export/Import].
2. Seleccione [Import] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.



3. Seleccione el elemento que desea importar y pulse la tecla **Enter**.
Station List (Lista de estaciones): se importa la lista [Station List].
LES List (Lista de LES): se importa la lista [LES List].
E-Mail/SMS Service List: se importa la lista [E-mail/SMS Service List].
Settings: configuración de importación (VMS*, SSAS, EGC, red, unidad de comunicación y unidad terminal). *VMS requiere derechos de acceso.
4. Seleccione la carpeta que contiene el elemento que desea importar y, a continuación, haga clic en [OK]. Aparecerá el mensaje "OK to import?".
5. Seleccione [Yes] y pulse la tecla **Enter** para importar los datos seleccionados a la carpeta seleccionada.

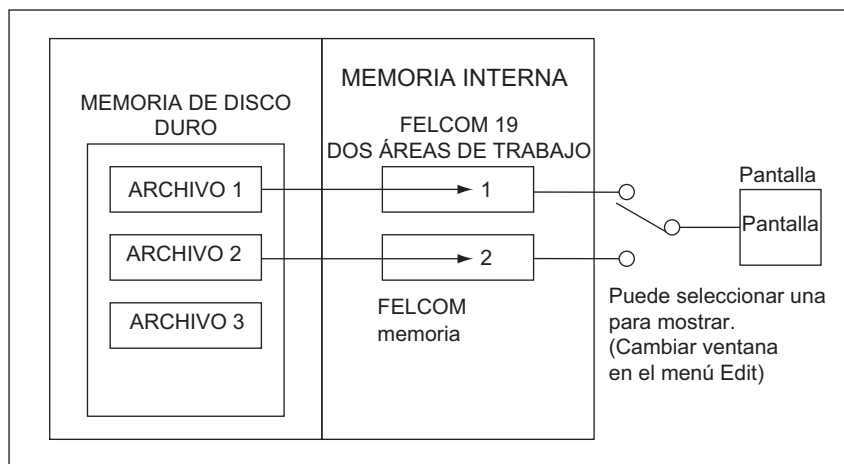
4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

En este capítulo se describe cómo preparar, editar, guardar e imprimir archivos (mensajes).

4.1 Archivos y áreas de trabajo

Para crear un nuevo mensaje es necesario abrir un nuevo archivo. Una vez abierto el archivo, una de las dos áreas de trabajo de la memoria interna está preparada para crear el mensaje. El término “abrir un archivo” se refiere también a la carga de un archivo preparado en un área de trabajo.

Quitar un archivo de un área de trabajo se conoce como “cerrar un archivo.”



4.2 Cómo preparar archivos

Hay dos tipos de archivos: rutinarios y confidenciales. Es posible asignar un nombre de archivo a cada archivo y guardarlos en el disco duro para utilizarlos más tarde. El tamaño máximo de un mensaje es de 32 kilobytes.

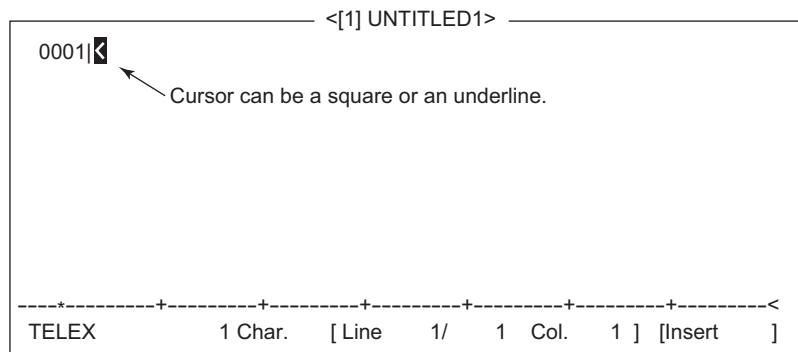
4.2.1 Cómo preparar un archivo rutinario

1. Pulse la tecla **F1** para abrir el menú [File].

| File | |
|------------------|--------------|
| 1. New | ALT-N |
| 2. Open | ALT-O |
| 3. Close | ALT-Q |
| 4. Save | ALT-S |
| ----- | |
| 5. Delete | ALT-D |
| 6. Rename | |
| ----- | |
| 7. Print | ALT-P |
| 8. Print Setting | |
| ----- | |
| 9. MIME (Decode) | |

4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

2. Pulse la tecla **1** para seleccionar [New]. La pantalla debe parecerse ahora a la de la siguiente ilustración.



Nota: Cuando las dos áreas de trabajo están abiertas y se intenta abrir un tercer archivo, aparece el mensaje "Save this message". Cuando esto suceda, cierre un archivo abierto para liberar una de las áreas de trabajo.

3. El cursor está en la primera línea. Escriba el mensaje.
4. Para transmitir el mensaje que acaba de preparar, vaya a la sección 5.1.2. Para guardarlo en el disco duro, para transmitirlo en el futuro, vaya a sección 4.3.2.

4.2.2 Cómo preparar un archivo confidencial

Si se está comunicando con otro FELCOM19, puede preparar un mensaje confidencial introduciendo "S???-addressee code(-contraseña):" en la primera línea del mensaje de texto. También puede recibir mensajes confidenciales que contengan este encabezado de un abonado en tierra o de cualquier MES que utilice FELCOM19.

Hay dos tipos de mensajes confidenciales: mensaje con código de destinatario y mensaje con código de destinatario y contraseña.

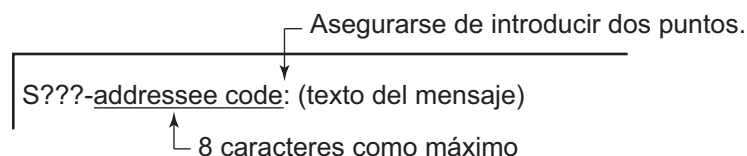
Cuando el sistema FELCOM recibe un mensaje confidencial, el mensaje ni se muestra ni se imprime inmediatamente. Para mostrar o imprimir el contenido de un mensaje confidencial, el destinatario ejecuta el procedimiento que se muestra en la sección 5.2.3.

Código de destinatario y contraseña

La persona que llama y el destinatario acuerdan de antemano el código de destinatario y la contraseña. El código de destinatario podría ser el tratamiento del destinatario; por ejemplo, CAPITÁN. La contraseña podría ser la clasificación del mensaje; por ejemplo, SECRETO.

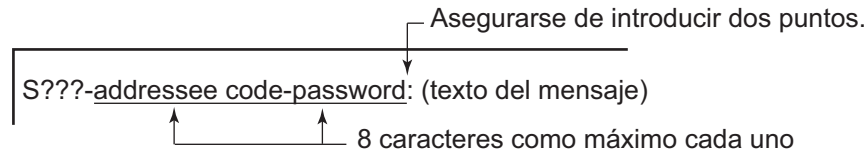
Cómo preparar un mensaje con código de destinatario

Escriba el código de destinatario como se muestra en la siguiente ilustración y, a continuación, el texto del mensaje.



Cómo preparar un mensaje con código de destinatario y contraseña

Escriba el código de destinatario como se muestra en la siguiente ilustración y, a continuación, el texto del mensaje.



El destinatario introduce la contraseña para ver el contenido del mensaje.

4.2.3 Ajustes del menú Editor

El menú Editor permite ajustar los parámetros del editor de texto.

1. Pulse la tecla **F8** para mostrar el menú [Setup] y, a continuación, pulse la tecla **2** para mostrar el menú [Editor Setup].

| Editor Setup | |
|------------------|-------------|
| Text Mode | Ascii |
| Edit Mode | Insert |
| Word Wrap | ON |
| Line No. | ON |
| Tab Width | 4 Char |
| Column Width | 69 |
| Cursor Type | Block |
| Scroll | Full Screen |

2. Ajuste cada elemento como sea necesario teniendo en cuenta las siguientes descripciones.

Text Mode: seleccione [Telex] para crear un mensaje de télex. En el télex solo se permiten letras mayúsculas. Utilice [Ascii] para crear un mensaje de correo electrónico. En los mensajes de correo electrónico se pueden usar tanto letras mayúsculas como minúsculas.

Edit Mode: seleccione [Insert] (insertar carácter en la posición del cursor) o [Overwrite] (sobrescribir carácter en la posición del cursor).

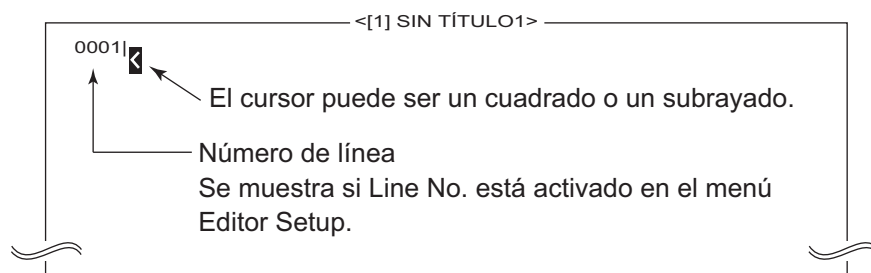
Word Wrap: active o desactive los guiones automáticos al final de una línea
 N° de línea: active o desactive la visualización del número de línea. Consulte la ilustración que aparece a continuación.

Tab Width: ajuste el ancho de la tabulación horizontal: dos, cuatro u ocho tabulaciones por línea.

Column Width: establezca 69 para télex y entre 40 y 80 para ASCII.

Cursor Type: seleccione la configuración del cursor: bloque o subrayado.

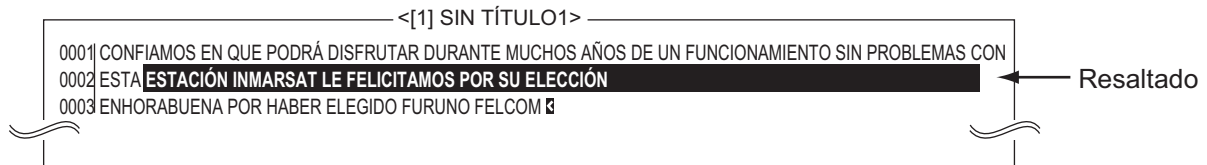
Desplazamiento: establece cuánto se desplaza la pantalla hacia arriba en la página ([Full Screen] o [Half Screen]) cuando se pulsa la tecla **Page Up** o **Page Down**.



4.2.4 Operaciones con texto

Cómo cortar y pegar texto

1. Utilice las teclas de flecha para colocar el cursor en el primer carácter del texto que se va a cortar.
2. Resalte el texto que quiera cortar manteniendo presionada la tecla → mientras pulsa **Shift**. Puede utilizar la tecla ← o → para ajustar el resaltado. La figura siguiente muestra la apariencia del texto resaltado.



3. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
4. Pulse la tecla **1** para seleccionar [Cut]. Cortará el texto resaltado y se adaptará el formato del texto restante. Si se equivoca, puede restaurar inmediatamente el texto con la tecla **Insert**.
5. Para mover el texto a una nueva ubicación después de haberlo cortado, coloque el cursor en el punto exacto del mensaje donde quiera cortar el texto. Cuando el cursor de texto se haya colocado correctamente, pulse la tecla **F2** y, a continuación, la tecla **3** (Pegar).

| Edit | |
|---------------------------|-------|
| 1. Cut | DEL |
| 2. Copy | ALT-C |
| 3. Paste | INS |
| 4. Insert (With Citation) | |
| 5. Select All | ALT-A |
| 6. Search or Replace | |
| 7. Goto Line | |
| 8. Time or Pos. Ins | |
| 9. Change Window | ALT-V |

Cómo copiar y pegar texto

1. Seleccione el texto que quiera copiar.
2. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
3. Pulse la tecla **2** para seleccionar [Copy]. El texto seleccionado se copia en el portapapeles.
4. Coloque el cursor en el punto justo del mensaje donde quiere que se copie el texto.
5. Pulse la tecla **F2** y, a continuación, la tecla **3**. El texto se inserta en la posición del cursor.

Insertar (con cita)

Cuando conteste a un mensaje recibido, puede introducir ">" en el encabezado del mensaje recibido para distinguirlo de su mensaje.

1. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
2. Pulse la tecla **4**.
3. Seleccione el archivo que desea usar.
4. Pulse la tecla **Enter**.

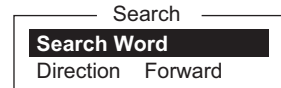
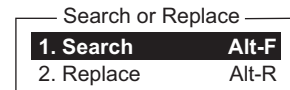
Seleccionar todo

Seleccione el archivo actual completo para cortarlo o copiarlo:

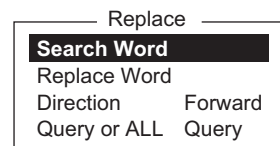
1. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
2. Pulse la tecla **5**.

Buscar y reemplazar**Cómo buscar textos**

1. En el menú [Edit], pulse la tecla **6** para seleccionar [Search or Replace].
2. Pulse la tecla **1** para seleccionar [1. Search].
3. Se selecciona [Search Word]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la palabra de búsqueda.
4. Escriba la palabra que desea buscar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Direction] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione [Forward] o [Back] para elegir la dirección de búsqueda desde la posición del cursor y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana de confirmación [Search Start].
8. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para iniciar la búsqueda.
Cuando la unidad localice la palabra, el cursor se detendrá en el primer carácter de la misma. En caso de que no se haya podido modificar la cadena de caracteres solicitada, aparecerá el mensaje "Not Found (To Quit: ESC)". Pulse la tecla **Esc** para salir.
9. Para continuar la búsqueda, pulse la tecla **Enter**.

**Cómo reemplazar fragmentos de textos**

1. En el menú [Edit], pulse la tecla **6** para seleccionar [Search or Replace].
2. Pulse la tecla **2** para seleccionar [2. Replace].
3. Se selecciona [Search Word]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la palabra de búsqueda.
4. Escriba la palabra que desea buscar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Replace Word] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca la palabra de sustitución y luego pulse la tecla **Enter**.
7. Seleccione [Direction] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione la dirección (adelante o atrás) de búsqueda desde la posición del cursor y pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [Query or ALL] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Elija [Query] o [ALL].
Query: el programa se detendrá cada vez que detecte la palabra y le preguntará si desea reemplazarla o no.
ALL: se reemplazará esa palabra en todos los casos detectados, sin solicitar confirmación.
11. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana de confirmación [Replace Start].
12. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para iniciar la sustitución.
Si ha seleccionado [ALL] en el paso 10, la palabra de búsqueda se sustituirá por la palabra de sustitución en todos los casos detectados. En caso de que no se haya podido modificar la cadena de caracteres solicitada, aparecerá el mensaje "Not Found (To quit: ESC)". Pulse la tecla **Esc** para salir.



4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

Si ha seleccionado [Query] en el paso 10, cuando se encuentre la palabra de búsqueda aparecerá el mensaje "Replace OK? (OK: ENTER Pass: SPACE To quit: ESC)". Pulse la tecla **Enter** para reemplazar la palabra o **Spacebar** para pasar al siguiente caso detectado de la palabra de búsqueda.

Go to line

Mueva el cursor a la línea que desee del archivo actual.

- **Top of text:** va al principio del texto
- **End of text:** va al final del texto
- **Go to line:** especifique el número de línea al que ir.

| Goto Line | |
|----------------|------|
| 1. Top of Text | HOME |
| 2. End of Text | END |
| 3. Goto Line | |

Pulse las teclas **F2** y **7**. Coloque el cursor donde desee y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Insertar hora o posición

Inserte la hora o la posición en una frase.

1. En el menú [Edit], pulse la tecla **8** para seleccionar [Time or Pos. Ins.].
2. Coloque el curso donde desee introducir la información; después pulse la tecla 1 para introducir la hora o la tecla 2 para introducir la posición.

| Time or Pos. Ins | |
|------------------|--|
| 1. Time | |
| 2. Position | |

4.3 Cómo guardar archivos

Puede guardar un mensaje de dos maneras: guardarlo sin perder su lugar en la pantalla (lo que se llama "save") o guardarlo antes de despejar la pantalla (lo que se llama "close").

4.3.1 Guardar el archivo y conservar el lugar en la pantalla

1. Pulse las teclas **F1** y **4**.
2. Introduzca un nombre de archivo. Puede utilizar hasta ocho caracteres con el nombre de la extensión (tres caracteres). No puede utilizar corchetes ([]), asteriscos (*), comas (,), el signo más (+), punto y coma (;) o el signo igual (=).
3. Pulse la tecla **Enter** para guardar el archivo en el disco y mantenerlo en la pantalla.

(nombre de archivo): (nombre de extensión)
└──────────────────┘ └──────────┘
 3 caracteres
 punto
 8 caracteres

4.3.2 Guardar archivo y despejar la pantalla

1. Pulse las teclas **F1** y **3**. Aparecerá el mensaje "Save this message?".
2. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
3. Introduzca un nombre de archivo en la posición del cursor.
4. Pulse la tecla **Enter** para guardar el archivo y despejar la pantalla.

4.4 Cómo abrir archivos

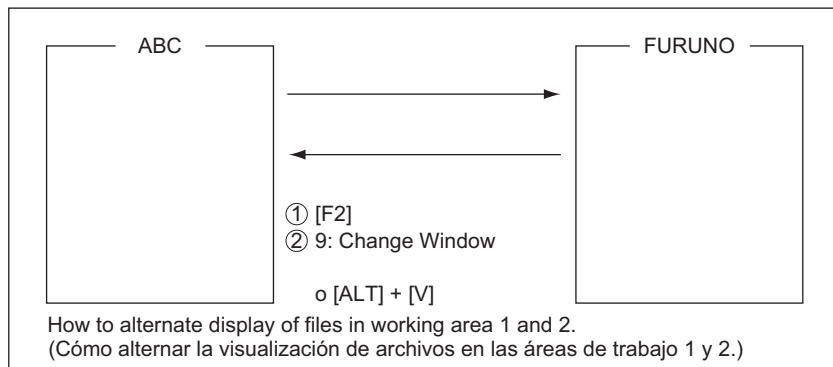
4.4.1 Cómo abrir un archivo

1. Pulse las teclas **F1** y **2** para mostrar la lista de archivos almacenados en el disco duro.
2. Seleccione un archivo.
3. Pulse la tecla **Enter**.

Después de unos instantes, el contenido del archivo aparece en la pantalla y la barra de título muestra el nombre del archivo. Puede repetir este procedimiento para cargar un segundo archivo en un área de trabajo.

4.4.2 Cómo cambiar entre archivos

Puede cambiar entre archivos pulsando la tecla **9** (Cambiar ventana) en el menú [Edit] ([F2]) o pulsando la tecla **Alt+V** en la pantalla del editor.



4.4.3 Cómo abrir un archivo cuando ambas áreas de trabajo están ocupadas

Si ambas áreas de trabajo de la memoria están ocupadas cuando intenta abrir un archivo, se le pregunta "Save this message?" para el archivo activo.

1. Para guardar el archivo, pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana [Save]. Si no necesita guardar el archivo, seleccione [No], pulse la tecla **Enter** y luego vaya al paso 4.
2. Para introducir el mismo nombre de archivo que el archivo modificado, pulse la tecla **Enter**.
3. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione el archivo que desea abrir y pulse la tecla **Enter**.

4.5 Cómo guardar un archivo con un nombre nuevo

1. Para abrir un archivo, consulte la sección 4.4.1.
2. Edite el archivo.
3. Pulse la tecla **F1** y, a continuación, la tecla **3** (Cerrar) o **4** (Guardar) según sea aplicable.
4. Para [Close], pulse la tecla **Enter**.
5. Pulse la tecla **BackSpace** para eliminar el nombre de archivo original. Introduzca un nombre de archivo.
6. Pulse la tecla **Enter**.

Nota: si decide guardar el archivo con el nombre original, omita el paso 5. Pulse la tecla **Enter** para sobrescribir el archivo o seleccione [No], a continuación, pulse la tecla **Enter** para salir.

4.6 Cómo imprimir archivos

Puede imprimir una copia impresa de los archivos almacenados en el disco duro.

1. Pulse las teclas **F1** y **7** para mostrar una lista de archivos almacenados en el disco duro.
2. seleccione un archivo.
3. Pulse la tecla **Enter** para imprimir el archivo.

4.7 Cómo combinar archivos

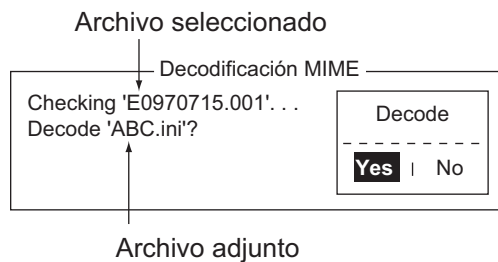
En el siguiente procedimiento de ejemplo, se combinan los archivos A y B.

1. Abra el archivo A.
2. Abra el archivo B.
3. Sitúe el cursor al comienzo del archivo B. Mientras mantiene pulsada la tecla **Shift**, pulse la tecla **↓** para resaltar el archivo entero. (También puede seleccionar una parte del archivo.)
4. Pulse la tecla **C** mientras mantiene pulsada la tecla **Alt** para colocar el archivo B en el portapapeles.
5. Pulse la tecla **V** mientras mantiene pulsada la tecla **Alt** para cambiar al archivo A.
6. Pulse la tecla **Insert**. El archivo B se inserta encima del archivo A.

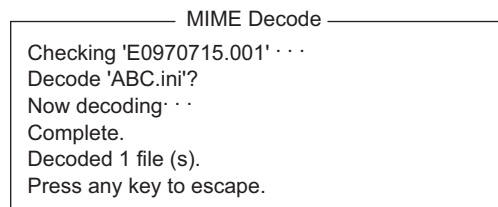
4.8 Cómo decodificar un archivo adjunto de correo electrónico

Si no puede leer un archivo adjunto al correo electrónico porque se ha codificado por MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions), podrá decodificarlo como se explica a continuación.

1. Guarde el archivo codificado por MIME en el disco duro. Consulte sección 5.2.5 para conocer el procedimiento. Este paso no es necesario si la opción [Auto Receive Message Save] está activada en el menú [Auto Mode Setup].
2. Pulse las teclas **F1** y **9** para seleccionar [MIME (Decode)].
3. Seleccione el archivo que desea decodificar y pulse la tecla **Enter**.



4. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para decodificar el archivo.
5. Para cambiar el nombre del archivo, pulse la tecla **BackSpace** para borrar el nombre del archivo, introduzca un nombre nuevo y pulse la tecla **Enter**. Después de decodificar el archivo, la pantalla presenta un aspecto parecido al siguiente.



6. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.
7. Pulse las teclas **F1** y **2**.
8. Seleccione el archivo del paso 5 y pulse la tecla **Enter**.

4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

En este capítulo se explica la forma de enviar y recibir la información. Antes de llevar a cabo ninguna comunicación, asegúrese de que inicia sesión con la NCS de su área siguiendo las instrucciones que se describen en la sección 3.3.1.

Para enviar correo electrónico, regístrese en los servicios de correo electrónico con la LES adecuada que proporciona dichos servicios. Además, para recibir correo electrónico del sistema de correo en tierra es necesario registrarse con la LES adecuada. Para obtener más información, póngase en contacto con la LES en cuestión.

5.1 Cómo enviar un mensaje

Para enviar un mensaje, cree el mensaje, adjunte la dirección del destinatario y envíelo a la LES. La dirección del destinatario en el sistema Inmarsat C es su número de télex, para la transmisión por tierra firme, o el número de móvil Inmarsat (IMN) de LES, para la transmisión a un barco.

El mensaje puede ser uno de los que ha preparado o uno que haya guardado en el disco duro. (Los mensajes no se pueden enviar directamente con el teclado.)

5.1.1 Descripción del código

El código se puede especificar en la unidad terminal de la manera siguiente:

IA5: alfabeto internacional n.º 5, código ASCII (7 bits). Especifique este código para enviar un mensaje en español que contenga letras minúsculas.

ITA2: alfabeto internacional de comunicaciones n.º 2 (5 bits). Especifique este código para mensajes que solo contengan el alfabeto internacional de comunicaciones n.º 2 (consulte el Apéndice 4). El código ITA2 se envía más rápido que el código IA5.

El equipo de télex de tierra utiliza ITA2. La LES convierte todos los códigos en ITA2. El código que no se pueda convertir se muestra con el signo de interrogación (?).

DATA: datos (8 bits). Utilice este código para enviar datos.

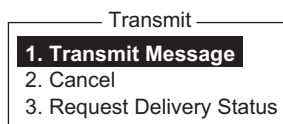
| Mensaje | Abonado | Tipo de destino | Del país | Observaciones |
|---------|--------------------|--------------------|----------|----------------------|
| English | Inmarsat C MES | Télex | IA5 | |
| | Télex | Télex | ITA2 | |
| | Fax | PSTN | IA5 | Tipo de módem "T30". |
| | Correo electrónico | Correo electrónico | IA5 | |
| Ruso | Inmarsat C MES | PSDN | DATA | |
| | Fax | No disponible | | |
| | Correo electrónico | Correo electrónico | DATA | |
| Japonés | Inmarsat C MES | PSDN | DATA | |
| | Télex | No disponible | | |
| | Fax | No disponible | | |
| | Correo electrónico | Correo electrónico | DATA | |
| Data | Inmarsat C MES | PSDN | DATA | |
| | Red terrestre | PSDN | DATA | |

5.1.2 Cómo enviar un mensaje preparado

En esta sección se explica cómo enviar un mensaje preparado por fax, télex, correo electrónico o SMS. Para servicios de códigos de 2 dígitos, consulte la tabla de sección 5.1.6.

Cómo enviar un mensaje a una estación registrada en la lista de estaciones

1. Escriba el mensaje en la pantalla.
Para correo electrónico o SMS, ajuste [Text Mode] en el menú [Editor Setup] en [Ascii]. Consulte sección 4.2.3.
Para archivos adjuntos de correo electrónico, prepare el archivo adjunto y guárdelo en el disco duro. Los mensajes SMS de más de 160 caracteres se envían por partes.
2. Pulse la tecla **F3** para mostrar el menú [Transmit].



3. Pulse la tecla **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

```

Transmit Message
Priority          Normal
Message File
Station Name
Destination Type  TELEX/MES
Prefix Code
Country/Ocean Code 82
Destination      65-2111
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID          303 (KDDI)
Option          ON
Confirmation    00:00
Send Delay      Immediate
Delivery Delay  IA5
Code
[ TRANSMIT ]
    
```

4. Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para abrir la lista de estaciones.

```

Station List
Group Station Name Type Code ID / Address
-----
01 FURUNO TELEX/ 81 321
02 FRNINMBTSTS TELEX/ 583 343199999
03 Seagull E-Mail Seagull@furuno.co.jp
04 whale E-Mail whale@furuno.co.jp
05
06
07
08
-----
↑ ↓: Select SPACE: Select Stations B.SPACE: Cancel Mark INS: Edit
Sort (Ctrl+G: Group, Ctrl+N: Station Name, Ctrl+T: Type)
    
```

5. Seleccione una estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para seleccionar varias estaciones* (transmisión simultánea), seleccione una estación y, a continuación, pulse la tecla **Spacebar**. Las estaciones seleccionadas están marcadas con un asterisco (en caso de Telex o FAX). Para la dirección de correo electrónico, pulse la tecla **Spacebar** para seleccionar sucesivamente "To," "Cc," espacio en blanco, "To". * = 10 estaciones de télex como máximo, 7 FAX y 10 E-Mail y una SMS.

Nota 1: los mensajes con formato de comunicación o código de prefijo (código de dos dígitos) diferente no se pueden enviar a la vez.

Nota 2: para cancelar la selección (borrar el asterisco, To o Cc), seleccione la estación y pulse la tecla **BackSpace**.

Nota 3: La lista se puede ordenar por nombre de grupo, nombre de estación o tipo de comunicación, de la manera siguiente:

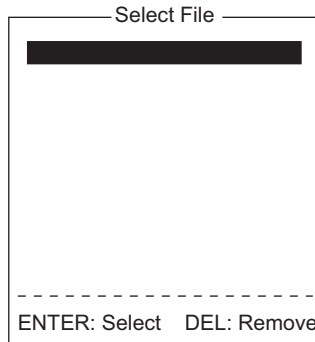
Group name (Nombre de grupo): con cada pulsación de la tecla **Ctrl+G** se ordena la lista por nombre de grupo, en orden ascendente o descendente.

Station name (Nombre de la estación): con cada pulsación de la tecla **Ctrl+N** se ordena la lista por nombre de estación, en orden ascendente o descendente.

Comm. type: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+T** se ordena la lista por tipo de comunicación, en orden ascendente o descendente.

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

6. Para el correo electrónico, siga el procedimiento que se describe a continuación. Para otros formatos de comunicación, vaya al paso 7.
 - 1) Seleccione [Subject] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Escriba el asunto y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Para adjuntar un archivo, seleccione [Attach File] y pulse la tecla **Enter**.



- 4) Pulse la tecla **Enter** para abrir la lista de archivos.
 - 5) Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 6) Pulse la tecla **Esc** para cerrar la ventana.
7. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de ajustes de LES. Si el formato de comunicación es correo electrónico, aparece la LES configurada en la sección 3.11 .

| Name | LES ID | Remarks |
|-------------------|------------|-------------|
| Vizada 201 | 201 | USA |
| Stratos Global | 202 | CANADA |
| KDDI | 203 | JAPAN |
| Vizada (NOR) | 204 | NORWAY |
| Korea Telecom | 208 | SOUTH KOREA |

8. Seleccione la LES que desea usar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [Confirmation] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Para solicitar notificación de entrega de la LES, seleccione [ON]. Si no es necesario, seleccione [OFF]. Pulse la tecla **Enter**.
11. Seleccione [Send Delay] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
12. Para enviar un mensaje tras un determinado retraso, introduzca una hora hasta las 23 horas y 59 minutos. (El elemento de menú [Send Delay] se utiliza para calcular la hora de llegada del mensaje de forma que se adapte al horario de oficina del destinatario.) Pulse la tecla **Enter**.
13. Seleccione [Delivery Delay] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
14. [Delivery Delay] solicita a la LES transmisión “inmediata” o “diferida” al destinatario designado. Seleccione [Immediate] o [Deferred] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para obtener información acerca de este servicio, consulte con la LES acerca del lugar al que se envía el mensaje.
15. Seleccione [Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
16. Seleccione [IA5] (para correo electrónico, fax o SMS), [ITA2] (para télex), [DATA] o [SMS], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
17. Sitúe el cursor en [TRANSMIT] y pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana [Start].

18. Pulse la tecla **Enter** para enviar el mensaje a la cola de mensajes.
(Para salir, seleccione [No] y pulse la tecla **Enter**.) Aparecerá el mensaje "Message is entered in sending Queue. Press any key."

Nota 1: si algunos datos no se han introducido, aparecerá el mensaje "Input Error: xx" (xx: contenido de error).

Nota 2: si envía un mensaje que contiene más de 32 KB de datos, aparece el mensaje "Message file is too large (but enable to send)".

19. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Los mensajes se enviarán según el ajuste [Send Delay]. Durante la operación aparece "Current State: SENDING" en la parte inferior de la pantalla. Si el mensaje se ha enviado correctamente, aparecerá "Successful Sending message" y se imprimirá el mensaje de TX (si [Confirmation] está desactivada, OFF). Puede ver los detalles del mensaje en [Display Log] (consulte la sección 5.3).

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMATION OFF

Message File : 00FOX.TXT      Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.   Date          : 02-03-10
Priority      : Normal        Time           : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation OFF)

Si [Confirmation] está activada (ON) y recibe un mensaje de estado de entrega, aparece el mensaje "Delivery Status received for (file name)." y se imprime el mensaje de estado de entrega.

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMED

Message File : 00FOX.TXT      Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.   Date          : 02-03-10
Priority      : Normal        Time           : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation ON, mensaje entregado)

```
Sent Message but not delivered
DELIVERY FAILURE: xxx

Message File : 00FOX.TXT      Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.   Date          : 02-03-10
Priority      : Normal        Time           : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation ON, mensaje no entregado)

```
Sent Message but not delivered
DELIVERY STATUS NOT RECEIVED (in case of timeout)

Message File : 00FOX.TXT      Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.   Date          : 02-03-10
Priority      : Normal        Time           : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation ON, estado de entrega no entregado)

La confirmación puede tardar hasta 15 minutos, según el tráfico.

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

Estado del mensaje enviado

La unidad terminal muestra el estado de los mensajes que ha enviado, de la manera siguiente:

Message send failed. Aparece si el mensaje no se ha podido enviar debido a razones técnicas como funcionamiento anómalo del satélite, degradación de señal o falta de respuesta de la LES. Intente enviar el mensaje de nuevo.

Message send rejected. Aparece cuando la LES rechaza el mensaje debido a razones no técnicas como que el abonado no haya pagado la cuota.

Message send pending. Aparece cuando los circuitos de la LES están ocupados. El mensaje se enviará una vez que se despeje el circuito.

Cómo enviar a una estación no registrada en la lista de estaciones

1. Escriba el mensaje en la pantalla.
Para correo electrónico o SMS, ajuste [Text Mode] en el menú [Editor Setup] en [Ascii]. Consulte sección 4.2.3.
Para archivos adjuntos de correo electrónico, prepare el archivo adjunto y guárdelo en el disco duro. Los mensajes SMS de más de 160 caracteres se envían por partes.
2. Pulse las teclas **F3** y **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

| Transmit Message | | | |
|--------------------|------------|------|----|
| Priority | Normal | | |
| Message File | | Size | 24 |
| Station Name | | | |
| Destination Type | TELEX/MES | | |
| Prefix Code | | | |
| Country/Ocean Code | 82 | | |
| Destination | 65-2111 | | |
| Modem Type | | | |
| Address | | | |
| Subject | | | |
| Attach File | | | |
| LES ID | 303 (KDDI) | | |
| Option | ON | | |
| Confirmation | 00:00 | | |
| Send Delay | Immediate | | |
| Delivery Delay | IA5 | | |
| Code | | | |
| [TRANSMIT] | | | |

3. Seleccione [Destination Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| |
|----------------------|
| TELEX/MES |
| FAX |
| E-Mail |
| SMS |
| PSDN |
| X400 |
| DNID |
| Special |
| TELEX/MES (Prefixed) |
| FAX (Prefixed) |
| PSDN (Prefixed) |
| X400 (Prefixed) |
| DNID (Prefixed) |
| Special (Prefixed) |

4. Seleccione el tipo de destino deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

5. Continúe el procedimiento según el tipo de destino.
Télex/MES: página 5-7
FAX: página 5-7
Correo electrónico: página 5-8
SMS: página 5-8

Tipo de destino: Télex (prefijo)

1. Seleccione [Country/Ocean Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Para télex de barco a tierra, introduzca el código de télex del país del destinatario. Por ejemplo, para utilizar KDDI (Japón), introduzca 720. Para télex de barco a barco, introduzca la región oceánica del destinatario: AOR-East, 581; POR, 582; IOR, 583, AOR-West, 584. Después de introducir el número, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Destination] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Escriba el número de abonado de télex del destinatario (barco a tierra) o el IMN (barco a barco) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| Name | LES ID | Remarks |
|-------------------|------------|-------------|
| Vizada 201 | 201 | USA |
| Stratos Global | 202 | CANADA |
| KDDI | 203 | JAPAN |
| Vizada (NOR) | 204 | NORWAY |
| Korea Telecom | 208 | SOUTH KOREA |

6. Seleccione la LES y pulse la tecla **Enter**.
7. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

Tipo de destino: FAX

1. Seleccione [Country/Ocean Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Introduzca el código del país del destinatario y pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Destination] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca el número de fax del destinatario y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Modem Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| Modem Type | | |
|------------|------------|----------------|
| T30 | FAX | |
| V21 | V.21 | 300bps Duplex |
| V22 | V.22 | 1200bps Duplex |
| V22B | V.22bis | 2400bps Duplex |
| V23 | V.23 | 600/1200bps |
| V26B | V.26bis | 2400/1200bps |
| V26T | V.26ter | 2400bps Duplex |
| V27T | V.27ter | 4800/2400bps |
| V32 | V.32 | 9600bps Duplex |
| Other | | |

6. Seleccione el tipo de módem que utiliza el destinatario y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para la transmisión a un fax en tierra firme o una MES Inmarsat B equipada con fax, seleccione [T30]. (No se puede enviar un fax a otra estación Inmarsat C MES.)
7. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione la LES y pulse la tecla **Enter**.
9. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

Tipo de destino: Correo electrónico

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Escriba la dirección de correo electrónico del destinatario y pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Subject] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Escriba el asunto del correo electrónico y pulse la tecla **Enter**.
5. Para adjuntar un archivo, seleccione [Attach File] y pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de lista de archivos.
7. Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Pulse la tecla **Esc** para cerrar la ventana.
9. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

Tipo de destino: SMS

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Escriba el número de teléfono móvil del destinatario y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
5. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

5.1.3 **Cómo enviar un archivo guardado en el disco duro**

1. Cierre todos los archivos abiertos.
2. Pulse las teclas **F3** y **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

| Transmit Message | |
|---------------------|------------|
| Priority | Normal |
| Message File | Size 24 |
| Station Name | |
| Destination Type | TELEX/MES |
| Prefix Code | |
| Country/Ocean Code | 82 |
| Destination | 65-2111 |
| Modem Type | |
| Address | |
| Subject | |
| Attach File | |
| LES ID | 303 (KDDI) |
| Option | ON |
| Confirmation | 00:00 |
| Send Delay | Immediate |
| Delivery Delay | IA5 |
| Code | |
| [TRANSMIT] | |

3. Seleccione [Message File] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
Nota: Cuando se envía un correo electrónico con un archivo adjunto, el volumen del archivo aumenta 1,5 veces debido a la codificación MIME. Para reducir los cargos, seleccione el archivo que desea adjuntar en [Message File] y seleccione [DATA] en [Code].
5. Para enviar el mensaje a una estación registrada en la lista de estaciones, continúe a partir del paso 4 en la página 5-3. Para enviar a una estación que no aparece en la lista, continúe a partir del paso 3 de la página 5-7.

5.1.4 Cómo cancelar la transmisión de un mensaje que está a la espera de ser transmitido

Como se ha indicado anteriormente, normalmente los mensajes de TX se mantienen en el búfer hasta que se envían correctamente. Para cancelar la transmisión de un mensaje guardado en el búfer, siga estos pasos:

1. Pulse las teclas **F3** y **2** para mostrar la pantalla [Cancel].

| Cancel | | | | | | |
|--------|--------------|-------------|--------|----------|--------|---------|
| No. | Message File | Destination | LES | Priority | Send | Status |
| 01 | S11111.001 | INET | Vizada | 101 | Normal | Sending |

Estado de envío

Waiting: a la espera de enviar el mensaje

Sending: enviando el mensaje ahora

Fail: error de transmisión

Rejected: mensaje rechazado por LES.

Pending: circuitos de LES ocupados.

2. Seleccione el mensaje que desea cancelar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Aparecerá el mensaje [Cancel].
3. Pulse la tecla **Enter** para cancelar el mensaje, o seleccione [No] y pulse la tecla **Enter** para salir.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.1.5 Cómo solicitar el estado de entrega

Recepción automática del estado de entrega

Puede recibir automáticamente el estado de entrega de los mensajes que envía a una LES seleccionando "Confirming ON" en el menú [Transmit Message].

Los mensajes enviados que solicitan el estado de entrega aparecen en la pantalla [Message Status List]. En [Message Status List] se mantiene la información del estado de entrega de 30 mensajes. Cuando la lista se llena, la entrada más antigua se elimina para hacer sitio a la más reciente.

1. Pulse las teclas **F3** y **3** para mostrar la lista [Request Delivery Status]. Si no hay ningún mensaje en la lista, aparece "No message".

| Request Delivery Status | | | | | | | |
|-------------------------|--------------|-------------|------|----------|----------|--------|----------|
| No. | Message File | Destination | LES | Priority | Send | Status | Delivery |
| 01 | ABC | FURUNO | KDDI | Normal | Waiting | | |
| 02 | DEF | FURUNO | KDDI | Normal | Sending | | |
| 03 | GHI | ASDFASDF | KDDI | Normal | 02-02-26 | 9:40 | OCC(002) |
| 04 | JKL | | KDDI | Normal | 02-02-25 | 20:16 | Sent |
| 05 | MNO | ABCDEFGHIJK | KDDI | Normal | 02-01-23 | 16:09 | Complete |
| 06 | edit msg.002 | | KDDI | Normal | 02-01-22 | 9:48 | EEE(001) |
| 07 | edit msg.001 | | KDDI | Normal | 02-01-20 | 12:34 | |

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

Descripción de la lista de solicitud de estado de entrega

| Elemento | Descripción |
|--------------|--|
| N.º | Número de mensaje. |
| Message File | Nombre del archivo. |
| Station | Nombre de la parte remota. |
| LES | El nombre de la LES que recibió el mensaje. |
| Priority | Solo normal |
| Send Status | El estado de transmisión desde la MES (propio barco) hasta la LES, espera o recepción, y la fecha y la hora de transmisión de los mensajes enviados. |
| Delivery* | <p>El estado de entrega desde la LES hasta el destinatario. Complete: el mensaje se envió correctamente. Espacio en blanco: estado de entrega sin recibir aún. Reason for no delivery:</p> <p>OCC(002:) Entrega intentada dos veces, pero el destinatario estaba ocupado. ABS: Abonado ausente. BK: Mensaje anulado. BMC: No se recibió el final del mensaje o el final de la transmisión. DER: Fuera de servicio. EOS: Sin suscripción al elemento de servicio (correo electrónico). FMT: Error de formato. IAB: Respuesta no válida. INC: Solicitud incoherente (correo electrónico). INF: Llamar al servicio de información de red. INV: Llamada no válida. ITD: Esperando entrega. LDE: Se ha superado la longitud máxima del mensaje. LPE: Error de procedimiento local. NA: Acceso prohibido. NC: Congestión de red. NCH: El número del abonado ha cambiado. NP: No se puede conseguir. NRC: Sin suscripción a la aceptación del cobro revertido. RIS: Destinatario no especificado correctamente (correo electrónico) RDI Llamada redirigida RPE: Error de procedimiento remoto RSB: Se está intentando la retransmisión. SENT Mensaje enviado a LES. TMD: Se ha superado el número máximo de direcciones. UNK Estado desconocido (por ejemplo, cuando el número del canal lógico es cero).</p> |

* Algunos códigos no se utilizan, según la LES.

Cómo solicitar manualmente el estado de entrega

Puede solicitar manualmente a una LES el estado de entrega de un mensaje que haya enviado en las últimas 24 horas.

1. Pulse las teclas **F3** y **3** para mostrar la lista [Request Delivery Status]. Si no hay ningún mensaje en la lista, aparece "No message".

| Request Delivery Status | | | | | | |
|-------------------------|--------------|---------|------|----------|-------------|----------|
| No. | Message File | Station | LES | Priority | Send Status | Delivery |
| 01 | ABC | FURUNO | KDDI | Normal | 11-11-25 | 16:10 |
| 02 | edit msg.002 | FURUNO | KDDI | Normal | | |

2. Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

| Request Delivery Status | | | | | | |
|-------------------------|--------------|---------|------|----------|-------------|----------|
| No. | Message File | Station | LES | Priority | Send Status | Delivery |
| 01 | ABC | FURUNO | KDDI | Normal | 11-11-25 | 16:10 |
| 02 | edit msg.002 | FURUNO | KDDI | Normal | | |

| |
|-----------------|
| Start |
| ----- |
| Yes No |

3. Se selecciona [Yes] en la ventana [Start]; pulse la tecla **Enter** para solicitar el estado. Si la solicitud ha tenido éxito, aparece el mensaje "Successful Delivery Status Request."
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera. Minutos más tarde el mensaje "Delivery status received for (file name)" aparece en la pantalla. La respuesta de la LES aparece en la columna [Delivery] de la lista [Request Delivery Status].

5.1.6 Cómo acceder al servicio de código de 2 dígitos

Se puede enviar un rango de servicios marítimos generales y de seguridad especiales, lo que se conoce como servicios de código de 2 dígitos. En la lista siguiente se muestran los servicios de código de 2 dígitos disponibles.

1. Utilice el editor de texto para preparar un mensaje solicitando un servicio de código de 2 dígitos.
2. Pulse las teclas **F3** y **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

| Transmit Message | |
|--------------------|------------|
| Priority | Normal |
| Message File | Size 24 |
| Station Name | |
| Destination Type | TELEX/MES |
| Prefix Code | |
| Country/Ocean Code | 82 |
| Destination | 65-2111 |
| Modem Type | |
| Address | |
| Subject | |
| Attach File | |
| LES ID | 303 (KDDI) |
| Option | ON |
| Confirmation | 00:00 |
| Send Delay | Immediate |
| Delivery Delay | IA5 |
| Code | |
| [TRANSMIT] | |

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

3. Seleccione [Destination Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Special] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Destination] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca el código de 2 dígitos consultando la siguiente tabla y pulse la tecla **Enter**.

| Del país | Contenido | Observaciones |
|----------|---|---|
| 31 | Consultas marítimas | Solicitud de información, incluidas ofertas de servicios. |
| 32 | Asesoramiento médico | Solicitud de asesoramiento médico. |
| 33 | Asistencia técnica | Dirección de las consultas técnicas al personal adecuado. |
| 37 | Tiempo y tarifas solicitados al final de la llamada | Necesario para el operador de telefonía móvil cuando se envía tráfico para una tercera parte. |
| 38 | Asistencia médica | Solicitud de asistencia médica. |
| 39 | Asistencia marítima | Solicitud de asistencia para la búsqueda y el rescate marítimos. |
| 41 | Informe meteorológico | Necesario para facilitar el envío de informes meteorológicos desde el barco a los centros meteorológicos. |
| 42 | Peligros y avisos de navegación | Creación de informes urgentes de peligros meteorológicos para la navegación. |
| 43 | Informes de posición del barco | Redirección de los mensajes a los sistemas de informes de seguridad del barco. |

7. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [TRANSMIT] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Pulse la tecla **Enter** para enviar el mensaje.

Nota: si faltan algunos datos, se muestra el mensaje "Input error.xx" (xx: error).

11. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera. Aparece el mensaje "Current State: SENDING" en la parte inferior de la pantalla durante la transmisión. Si el mensaje se ha enviado correctamente, aparecerá "Successful Sending message" y se imprimirá el mensaje ([Confirmation] está activado, ON). Puede ver el contenido en la pantalla [Display Log].

En este momento, no todas las LES ofrecen los servicios de código de 2 dígitos. Para obtener información, póngase en contacto directamente con el coordinador de operaciones de LES.

Las LES ofrecen algunos servicios de código de 2 dígitos de forma gratuita, mientras que otros servicios son de pago, en algunos casos con tarifas reducidas. Para obtener más información, póngase en contacto directamente con la LES.

5.1.7 Registro de mensajes enviados

El registro [Sent Message] almacena todos los mensajes enviados. Puede ver el contenido del registro de la manera siguiente.

1. Pulse las teclas **F6** y **1** para mostrar el registro [Sent Message].

| Sent Message | | | | | | |
|--------------|--------------|-------------|------|----------|----------------|----------|
| No. | Message File | Destination | LES | Priority | Send Status | Delivery |
| 01 | ABC | FURUNO | KDDI | Normal | Waiting | |
| 02 | DEF | FURUNO | KDDI | Normal | Sending | |
| 03 | GHI | ASDFASDF | KDDI | Normal | 11-11-26 9:40 | OCC(002) |
| 04 | JKL | | KDDI | Normal | 11-11-25 20:16 | Sent |
| 05 | MNO | ABCDEFGH | KDDI | Normal | 11-11-23 16:09 | Complete |

[ENTER]: Show Detail
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

2. Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para mostrar el contenido.

| Sent Message Detail | |
|---|-----------------------------|
| Destination Type : SMS | Message Ref. No. : 00059953 |
| Destination : 870773999113 | |
| LES ID : 312(Stratos (NED)) | |
| <p>-----</p> <p>[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print</p> | |

Número asignado por LES

Texto

3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.2 Recepción

5.2.1 Cuando se recibe un mensaje

Cada vez que FELCOM recibe un télex o un correo electrónico, muestra el mensaje "Successful Receiving message." Si [Auto Receive Message Save] y [Auto Receive Message Print] (en el menú [Auto Mode Setup]) están establecidos en ON, el mensaje se guarda e imprime automáticamente (excepto los mensajes confidenciales y los fijados con contraseña).

Alarma de mensaje recibido

Si [Receive Alarm] en el menú [Auto Mode Setup] está establecido en ON, la alarma acústica suena cuando se recibe un télex o un correo electrónico. Puede silenciar la alarma con la tecla **F10**.

Formato de mensaje recibido

A cada mensaje recibido se le asigna un número de mensaje. Este número también se utiliza al guardar el archivo en el disco duro.

| | | | | | |
|----------|----------------------------|------------|------------|-------------|------------------------|
| <u>R</u> | <u>0</u> | <u>1 1</u> | <u>1 2</u> | <u>2 5.</u> | <u>0 0 1</u> |
| Receive | 0: main DTE 1: ext. DTE | year | month | day | receive message no. |

Registro

La pantalla [Communication Log] (consulte sección 5.3) muestra el número de mensaje, la prioridad, la fecha y la hora de recepción, el ID de LES y el tamaño del archivo (en bytes) de los últimos 50 mensajes enviados y recibidos.

Impresión

Cuando [Auto Receive Message Print] en el menú [Auto Mode Setup] está establecido en ON, los mensajes recibidos (excepto mensajes confidenciales y protegidos con contraseña) se imprimen automáticamente. También está disponible la impresión manual.

Guardar y archivar

Los mensajes recibidos se archivan en la lista [Display Message List], en la unidad terminal especificada con [Message Output Port] en el menú [System Setup]. En la pantalla [Display Message List] se muestra lo siguiente:

- Número de mensajes recibidos
- ID de LES
- Priority
- Tamaño del archivo (en bytes)
- Clasificación del mensaje
- Contraseña de los mensajes confidenciales
- Fecha y hora de la recepción
- Status

5.2.2 Cómo configurar la alarma de recepción

Puede recibir una alarma acústica cuando se recibe un mensaje de télex o un correo electrónico. El ajuste predeterminado es OFF.

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Receive Alarm] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para recibir la alarma acústica cuando se reciba un mensaje de télex o un correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

| Auto Mode Setup | |
|-------------------------------------|-----|
| Auto Communication Log Print | OFF |
| Receive Alarm | OFF |
| Auto Receive Message Save | OFF |
| Auto Receive Message Print | OFF |
| Data Report & Polling Print | OFF |
| Auto EGC Message Save | |
| Auto EGC Message Print | |

5.2.3 Cómo mostrar e imprimir los mensajes recibidos

Los mensajes recibidos (excepto los mensajes confidenciales y los protegidos con contraseña) se imprimen automáticamente cuando la opción [Auto Receive Message Print] del menú [Auto Mode Setup] está activada. Para imprimir mensajes confidenciales o protegidos con contraseña, siga este procedimiento.

Si no puede leer un archivo adjunto de correo electrónico porque está codificado con MIME, vaya a sección 4.8.

1. Pulse las teclas **F6** y **2** para mostrar el registro [Received Message].

| Received Message | | | | | | |
|---------------------|-------------|---------------|--------------|-----------|-----------------------|--------------|
| Message No. | LES | Priority | Size | Addressee | Rec date & time | Status |
| R0971106.001 | KDDI | Normal | 32767 | | 02-02-04 16:10 | Saved |
| R0971105.002 | KDDI | Normal | 200 | CAPTAIN | 02-02-05 17:30 | Printed |
| R0971105.001 | KDDI | Distress | 1234 | | 02-02-05 14:15 | Printed |
| R0971101.001 | KDDI | Normal | 3256 | OFFICER | 02-02-01 3:45 | Printed |
| R0971024.001 | KDDI | Normal | 8251 | | 02-01-24 13:20 | Saved |

Memory Available: 3317 Bytes

| | | | |
|----------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| [ENTER]: Show Detail | [Ctrl]+[E]: Export | [Ctrl]+[P]: Print | [Delete]: Delete |
|----------------------|--------------------|-------------------|------------------|

Contenido del registro de mensajes recibidos

| Elemento | Descripción | Elemento | Descripción |
|-------------|------------------------------|------------------|--|
| Mensaje N.º | Número de mensajes recibidos | Addressee | Código de destinatario que aparece para los mensajes confidenciales. Para los mensajes rutinarios no aparece nada. |
| LES | Nombre de la LES. | Rec date & Time | Fecha y hora en que se recibió el mensaje. |
| Priority | Normal | Status | Printed, mensaje impreso; Saved, mensaje guardado en el disco duro; No display, mensaje confidencial no impreso aún o error de la impresora. |
| Size | Tamaño del archivo en bytes. | Memory available | Memoria disponible en la unidad terminal. |

2. Pulse la tecla **Enter** para los mensajes rutinarios y los mensajes con el código de destinatario (sin contraseña).

| Received Message Detail | |
|-------------------------|--|
| FROM | FURUNO |
| TO | FRONTIER |
| | THE QUICK BROWN FOX JUMPS OVER LAZY DOG. ABCDEFGHIJKLMNORSTUVWXYZ. 1234567890 |

[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Ctrl]+[R]: Reply

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

Para los mensajes con código de destinatario y contraseña, aparece la ventana de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Si la contraseña no se introduce correctamente, suena el zumbador. Vuelva a introducir la contraseña.

| Received Message | | | | | | |
|---------------------|-------------|---------------|------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Message No. | LES | Priority | Size | Addressee | Rec date & time | Status |
| R0021106.001 | KDDI | Normal | 767 | | 02-11-06 16:10 | Saved |
| R0021105.002 | KDDI | Normal | 200 | CAPTAIN | 02-11-05 17:30 | Printed |
| R0021105.001 | KDDI | Distress | 1234 | | 02-11-05 14:15 | Printed |
| R0021101.001 | KDDI | Normal | 3256 | OFFICER | 02-11-01 3:45 | Printed |
| R0021024.001 | KDDI | Normal | 8251 | | 02-10-24 13:20 | Saved |

Memory Available: PASS WORD █

[ENTER]: Show Detail
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

3. Para imprimir un mensaje, pulse la tecla **P** mientras pulsa la tecla **Ctrl**.

 Receive Message (SECRET)
 Message No. : R0970323.001 Aparece solo para mensajes
 Message Ref. No. : 00000000 confidenciales
 LES : LES or LES ID
 Priority : Normal (or Distress)
 Message Size : 205 characters
 Receive Date & Time : 02-02-25
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz.....<----- Texto

4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Acerca de los archivos adjuntos

El sistema FELCOM recibe archivos con datos adjuntos por tierra firme de dos maneras. (El método depende de la LES.)

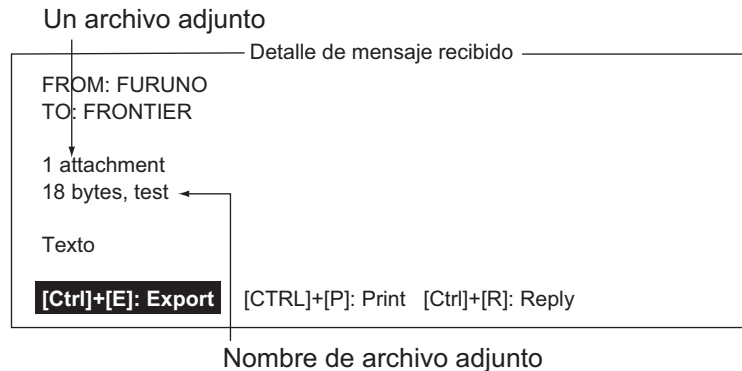
- Texto principal de correo y correo de texto que incluye información acerca del archivo adjunto.
- Datos adjuntos

| Mensaje recibido | | | | | | |
|---------------------|-------------|---------------|-----------|-----------|-----------------------|----------------|
| Message No. | LES | Priority | Size | Addressee | Rec date & Time | Status |
| R0021105.002 | KDDI | Normal | 18 | | 02-11-05 17:40 | Printed |
| R0021105.001 | KDDI | Normal | 210 | | 02-11-05 17:30 | Printed |
| R0021104.001 | KDDI | Distress | 1234 | | 02-11-04 14:15 | Printed |
| R0021101.001 | KDDI | Normal | 3256 | OFFICER | 02-11-01 3:45 | Printed |
| R0021024.001 | KDDI | Normal | 8251 | | 02-10-24 13:20 | Saved |

Memory Available: 3317 Bytes

[ENTER]: Show Detail
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

Algunos de los archivos almacenados en el registro [Received Message] podrían no ser legibles. Seleccione el archivo y pulse la tecla **Enter**. Si no se puede leer archivo porque está en otro idioma que no sea el inglés (por ejemplo, japonés). Pulse la tecla **Ctrl+E** para guardar el archivo en el disco duro. Abra el archivo con otra aplicación.



5.2.4 Cómo imprimir automáticamente los mensajes recibidos

Puede imprimir automáticamente los mensajes recibidos (excepto los mensajes confidenciales y los mensajes protegidos con contraseña).

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto Receive Message Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para imprimir automáticamente los mensajes recibidos y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

| Auto Mode Setup | |
|-------------------------------------|-----|
| Auto Communication Log Print | OFF |
| Receive Alarm | OFF |
| Auto Receive Message Save | OFF |
| Auto Receive Message Print | OFF |
| Data Report & Polling Print | OFF |
| Auto EGC Message Save | |
| Auto EGC Message Print | |

5.2.5 Cómo guardar los mensajes recibidos

1. Pulse las teclas **F6** y **2** para mostrar el registro [Received Message].
2. Seleccione el archivo que desea guardar. Para confirmar el contenido del archivo, pulse la tecla **Enter**. Para los mensajes confidenciales, aparece la ventana de introducción de la contraseña después de pulsar la tecla **Enter**. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Pulse la tecla **Ctrl+E** para guardar el archivo. Para los mensajes confidenciales, aparece la ventana de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Si se encuentra el mismo nombre de archivo en el disco duro, aparece "File already exists. Overwrite?".

5.2.6 Cómo guardar los mensajes recibidos automáticamente

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto Receive Message Save] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para guardar automáticamente los mensajes recibidos y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.2.7 Cómo eliminar los mensajes recibidos

1. Pulse las teclas **F6** y **2** para mostrar el menú [Received Message Log].
2. Seleccione el archivo que desea eliminar. Para confirmar el contenido del archivo, pulse la tecla **Enter**. Para los mensajes protegidos con contraseña, aparece la ventana de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Pulse la tecla **Delete**. El sistema le pregunta si está seguro de que desea eliminar el archivo de mensaje. Para los mensajes protegidos con contraseña, aparece la pantalla de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Pulse la tecla **Enter** para eliminar el mensaje o seleccione No y después la tecla **Enter** para salir.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.3 Registro de comunicación

El [Communication Log] almacena los detalles de los 50 últimos mensajes recibidos y enviados. Cuando esté lleno, se borrarán automáticamente los mensajes que sean más antiguos.

5.3.1 Cómo mostrar e imprimir el registro de comunicación

1. Pulse las teclas **F6** y **4** para mostrar el menú [Communication Log].

| Communication Log | | | | | | | | | | | |
|-------------------|-----|------|------|-----|--------|-----|-----|------|----|------------|-------------------|
| No. | S/R | Cate | Type | Ch | Ch-Num | Pri | LES | Size | St | Op. Time | Date & Time |
| 001 | S | MSG | TLX | MSG | 11100 | Dis | 322 | 10 | S | 0031104000 | Dec-25-2011 17:46 |
| 002 | R | POLL | DND | TDM | 11200 | | 322 | 10 | | 0031104061 | Dec-25-2011 17:44 |
| 003 | S | DR | DND | SIG | 11300 | | 322 | 10 | S | 0031104122 | Dec-25-2011 17:43 |
| 004 | | | | | | | | | | | |
| 005 | | | | | | | | | | | |
| 006 | | | | | | | | | | | |
| 007 | | | | | | | | | | | |
| 008 | | | | | | | | | | | |
| 009 | | | | | | | | | | | |
| 010 | | | | | | | | | | | |
| ----- | | | | | | | | | | | |
| [Ctrl]+[P]: Print | | | | | | | | | | | |

2. Para desplazarse por el registro, utilice la tecla ↓.
3. Para imprimir el registro, pulse la tecla **P** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl**. Para dejar de imprimir, pulse la tecla **Esc**.

Descripción del registro de comunicación

| | |
|--------------|---|
| No: | Número de registro. |
| S/R: | S: mensaje enviado, R: mensaje recibido. |
| Cate: | Categoría (MSG, EGC, DR, EDR, PADR, EPADR, POLL). |
| Tipo: | Tipo de mensaje (télex, correo electrónico, etc.). |
| Ch: | Tipo de canal (TDM, SIG, etc.). |
| Ch-Num: | Número de canal de 5 dígitos. |
| Pri: | Normal |
| LES | ID de LES que gestionó el mensaje. |
| Size: | Tamaño del mensaje (en bytes) |
| St: | Resultados de las comunicaciones. S: correcto, F: incorrecto. |
| Op. Tlme: | Tiempo total de funcionamiento (en seg.) desde la puesta en marcha. |
| Date & Time: | Fecha y hora en que se envió el mensaje. |

5.3.2 Cómo imprimir automáticamente el registro de comunicación

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto Communication Log Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para imprimir automáticamente el registro y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.4 Mensajes de EGC

Cuando se recibe un mensaje de EGC, aparece "RECEIVING EGC MESSAGE" en la esquina inferior izquierda de la pantalla. Si la opción "Auto EGC Message Print" del menú [Auto Mode Setup] está activada, los mensajes de EGC se imprimen automáticamente. Los mensajes de EGC se reciben, imprimen y guardan automáticamente en la unidad terminal seleccionada con [EGC Output Port] en el menú [System Setup]. La capacidad de la memoria para los mensajes EGC es de 32 kilobytes. Cuando la memoria de mensajes de EGC se llena, se borran automáticamente los mensajes de EGC más antiguos.

Es posible guardar los mensajes EGC automáticamente en el disco duro. Consulte sección 3.4.4 para obtener información.

5.4.1 Cómo mostrar y reimprimir mensajes de EGC

1. Pulse las teclas **F4** y **1** para mostrar la pantalla [Display EGC Message].

```

----- EGC Message Detail -----
EGC Message --- MET Navarea Warning or MET Forecast ---
Message Sequence No : 00472
LES                  : KDDI
Priority              : Urgent
Size                  : 285 characters
Receive Date & Time  : 02-11-02 06:08 (UTC)

ZCZC
NAVAREA XI WARNING
NAVAREA XI 0752.
ARAFURA SEA.
DERELICT F/V PARTIALLY SUBMERGED ADRIFT
IN 10-12.6S 133-19.6E, GEODETIC DATUM
UNKNOWN, AT 180200Z NOV.
CANCEL 0749/02.

Ctrl+P : Print   Ctrl+S: Save

```

2. Utilice las teclas \uparrow y \downarrow para desplazarse por la pantalla.
3. Para imprimir un mensaje, pulse la tecla **P** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Es posible guardar los mensajes EGC automáticamente en el disco duro. Consulte sección 3.4.4 para obtener información.

5.4.2 Cómo mostrar el ID de red cerrada de EGC (ENID)

Para unirse a un servicio FleetNET, una MES debe estar registrada con un proveedor de información. El proveedor de información añade la MES al grupo que va a recibir el servicio mediante la descarga de un ID de llamada de grupo (a través de una LES que admite transmisiones de FleetNET) que va dirigido exclusivamente a la MES. La MES almacena el ID y puede aceptar transmisiones del proveedor de información. El operador de la MES no puede cambiar estos ID de red cerradas de EGC (ENID). Se pueden almacenar hasta 64 ENID en una memoria no volátil.

Se puede acceder al ENID almacenado para descargarlo y eliminarlo a través de la ruta satélite. Un operador de la MES puede inhibir (o activar, si es necesario), a través de la unidad terminal, los ENID seleccionados previamente descargados.

Junto con el ENID se almacena el nombre del proveedor de información. Si se recibe un comando de descarga y el área de almacenamiento de ENID está llena, se sobrescribirá el ENID que haya desactivado el operador. Si no ha desactivado ninguno, la nueva descarga no se acepta.

Realice el procedimiento que se indica a continuación para activar o desactivar un ENID.

1. Pulse las teclas **F4** y **2** para mostrar la pantalla [EGC Network ID].

| EGC Network ID List | |
|---------------------------|-------|
| Ctrl+P: Print | |
| Mark ** means activation. | |
| 01 * | 11111 |
| 02 * | 22222 |
| 03 * | 33333 |
| 04 * | 44444 |
| 05 * | 55555 |

2. Seleccione el ENID para inhibirlo o activarlo.
3. Pulse la tecla **Enter** para activar o desactivar el ENID según sea adecuado. Los ENID activados muestran un asterisco (*).
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.4.3 Cómo mostrar el registro de mensajes de EGC

1. Pulse las teclas **F6** y **3** para mostrar el registro [EGC Message].

| EGC Message | | | | | | |
|-------------------------------|-------------|-------------------|------------|------------------|-----------------------|----------------|
| Message No. | LES | Priority | Size | Seq. No. | Rec date&Time | Type |
| E0021118.028 | KDDI | Urgent | 428 | 01641 | 11-11-25 10:27 | MET/NAV |
| E0021118.028 | KDDI | Safety | 428 | 02035 | 11-11-11 05:21 | U.M Rct |
| Memory available: 32767 Bytes | | | | | | |
| ----- | | | | | | |
| [ENTER]: Show Detail | | | | | | |
| [Ctrl]+[E]: Export | | [Ctrl]+[P]: Print | | [Delete]: Delete | | |

Desplazamiento: ↑, ↓

Mostrar mensaje: Pulse la tecla **Enter**.

Guardar mensaje: pulse la tecla **E** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl**.

Eliminar mensaje: pulse la tecla **D** para mostrar la ventana de eliminación. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.

2. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

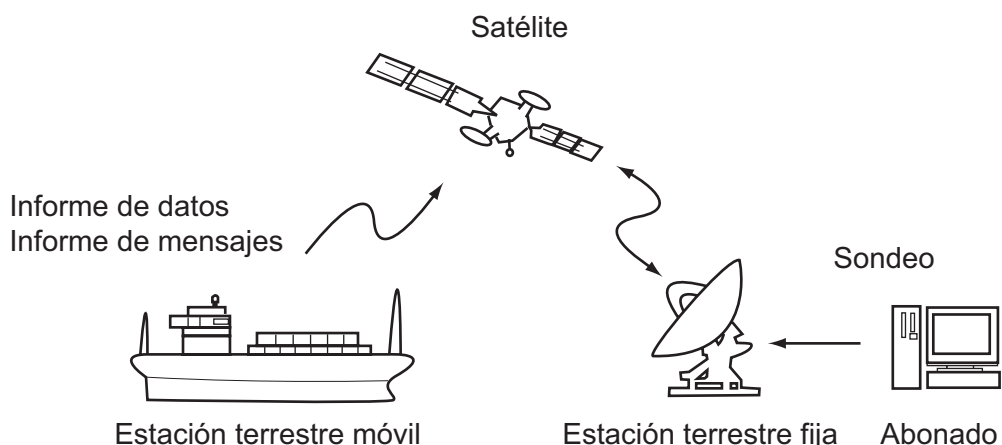
5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

6. INFORMES Y SONDEOS DE DATOS

En este capítulo se proporciona la información necesaria para la recepción de informes y sondeos de datos. Los informes de datos proporcionan la transmisión automática de datos a intervalos regulares desde su barco a su oficina. Cuando su barco recibe un comando de sondeo de su oficina, es decir, una solicitud de datos de navegación de su barco, se los transmite automáticamente.

No se necesita la intervención del operador durante la recepción del sondeo.



6.1 Informes de datos

Los informes de datos proporcionan la transmisión automática de datos a intervalos predeterminados desde su barco a su oficina. Los datos incluyen la posición, velocidad, demora y otra información enviada por un navegador o una unidad de interfaz.

Los datos transmitidos desde el FELCOM se almacenan temporalmente en un archivo de informes de datos de la LES. Cuando un operador de su oficina accede a la LES, esta proporciona los datos a su oficina. Algunas LES los entregan sin necesidad de acceder a ellas.

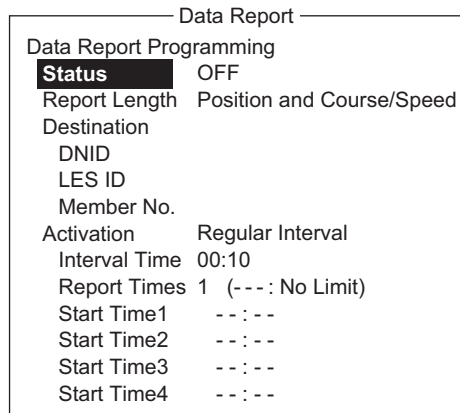
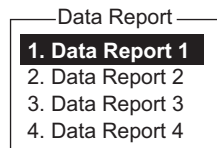
Los informes de datos se pueden iniciar configurando un informe de datos en el FELCOM o al recibir un comando de sondeo de su oficina.

Este FELCOM ofrece dos tipos de informes:

- Informe de datos (en el canal de señalización de MES). Consulte sección 6.1.1.
- Informe de mensajes (en el canal de mensajes de MES). Consulte sección 6.1.2.

6.1.1 Cómo preparar un informe de datos

1. Pulse las teclas **F5** y **1** para mostrar el menú [Data Report].
2. Pulse la tecla numérica apropiada para seleccionar un informe de datos.



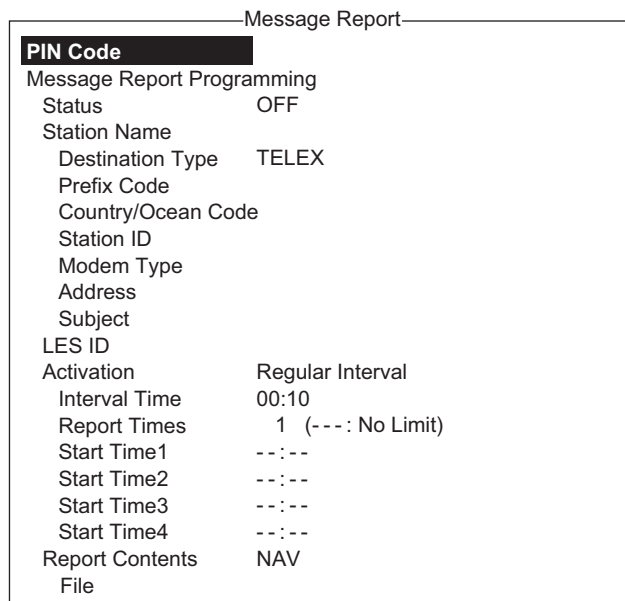
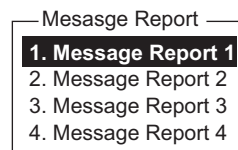
3. Se selecciona [Status]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de opciones de estado.
4. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
OFF: informe de datos desactivado.
ON: informe de datos mejorado. (informe de datos con confirmación).
ON: informe de datos habitual (informe de datos estándar).
 Para una transmisión segura, seleccione ON: Informe de datos mejorado
5. Seleccione [Report Length] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
Position only: posición propia.
Position and Course/Speed: posición, curso y velocidad.
Position and Course/Speed with SEA INF: posición, curso, velocidad, temperatura del agua, mareas y profundidad.
7. Seleccione [DNID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione el DNID deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 (El ID de LES y el número de miembro se seleccionan automáticamente de acuerdo con el DNID.)
9. Seleccione [Activation] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Seleccione [Regular Interval] o [Daily], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
11. Proceda de una de las siguientes maneras, según la opción que haya seleccionado en el paso 10.
Ha seleccionado [Regular Interval] en el paso 10
 - 1) Seleccione [Interval Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee el intervalo de tiempo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Seleccione [Report Times] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 4) Teclee las horas de los informes o pulse la tecla **BackSpace** para mostrar "---" y seleccionar [No Limit] para transmitir los datos hasta que el ajuste de estado se desactive. Pulse la tecla **Enter**.
 - 5) Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.

Ha seleccionado [Daily] en el paso 10

- 1) Seleccione [Start Time 1] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- 2) Teclee la hora de inicio, en formato de 24 horas y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- 3) Si es necesario, teclee las horas de inicio 2-4.
12. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
13. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para registrar los ajustes.
14. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

6.1.2 Cómo preparar un informe de mensajes

1. Pulse las teclas **F5** y **2** para mostrar el menú [Message Report].
2. Pulse la tecla numérica apropiada para seleccionar un informe de mensajes.



El código PIN es irrelevante para los informes de mensajes; sin embargo, es necesario para el sondeo (consulte sección 6.2). Introduzca el código PIN como se muestra a continuación.

3. Se selecciona [PIN Code]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción del código PIN.
4. Teclee el código PIN (puede utilizar hasta ocho dígitos) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. El código PIN es una contraseña que se utiliza en los informes de mensajes. Cuando un barco recibe un comando de sondeo con código PIN de un abonado en tierra y el código coincide con el del barco, este envía un informe de mensajes.
5. Seleccione [Status] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Active (ON) o desactive (OFF) el informe de mensajes, según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
7. Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

6. INFORMES Y SONDEOS DE DATOS

8. Seleccione el nombre de la estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
La lista se puede ordenar por nombre de grupo, nombre de estación o tipo de comunicación, de la manera siguiente:
Group name (Nombre de grupo): con cada pulsación de la tecla **Ctrl+G** se ordena la lista por nombre de grupo, en orden ascendente o descendente.
Station name (Nombre de la estación): con cada pulsación de la tecla **Ctrl+N** se ordena la lista por nombre de estación, en orden ascendente o descendente.
Comm. type: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+T** se ordena la lista por tipo de comunicación, en orden ascendente o descendente.
9. Para el correo electrónico, realice los pasos 1 y 2 a continuación.
Para otros formatos de comunicación, vaya al paso 10.
 - 1) Seleccione [Subject] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee el asunto y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Seleccione la LES y pulse la tecla **Enter**.
12. Seleccione [Activation] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
13. Seleccione [Regular Interval] o [Daily], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
14. Proceda de una de las siguientes maneras, según la opción que haya seleccionado en el paso 13.
Ha seleccionado [Regular Interval] en el paso 13
 - 1) Seleccione [Interval Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee el intervalo de tiempo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Seleccione [Report Times] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 4) Teclee las horas de los informes o pulse la tecla **BackSpace** para mostrar “---” y seleccionar [No Limit] para transmitir los datos hasta que el ajuste de estado se desactive. Pulse la tecla **Enter**.
Ha seleccionado [Daily] en el paso 13
 - 1) Seleccione [Start Time 1] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee la hora de inicio, en formato de 24 horas y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Si es necesario, teclee las horas de inicio 2-4.
15. Seleccione [Report Contents] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
16. Seleccione el contenido necesario del informe y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
NAV: posición, velocidad y curso.
NAV(R): posición, velocidad y curso. La diferencia entre esta opción y la anterior, [NAV], es que las áreas en blanco de los datos se acortan para reducir los cargos de las llamadas.
FILE: seleccione un archivo. (Cuando el [FILE] seleccionado esté activado, seleccione el archivo y después pulse la tecla **Enter**).
17. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
18. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
19. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

6.1.3 Cómo imprimir informes de datos automáticamente, comando de sondeo

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Data Report & Polling Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para imprimir automáticamente informes de datos y comandos de sondeo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

| Auto Mode Setup | |
|-------------------------------------|-----|
| Auto Communication Log Print | OFF |
| Receive Alarm | OFF |
| Auto Receive Message Save | OFF |
| Auto Receive Message Print | OFF |
| Data Report & Polling Print | OFF |
| Auto EGC Message Save | |
| Auto EGC Message Print | |

6.2 Sondeo

Cuando el sistema FELCOM recibe un comando de sondeo de su oficina, automáticamente transmite a esta los datos. Los datos incluyen la posición, velocidad, demora y otra información enviada por un navegador o una unidad de interfaz.

El envío de un comando de sondeo desde su oficina puede activar también un informe de datos o un informe de mensajes si se ha realizado el ajuste correspondiente en el sistema FELCOM. Si se recibe un comando de sondeo con un nombre de archivo, el sistema FELCOM transmite el archivo a su oficina.

6.2.1 Comandos de sondeo

En esta sección se muestra cómo crear el comando de sondeo en su oficina.

Existen dos clases de comandos de sondeo: uno se envía en el canal de señalización de MES y el otro en el canal de mensajes de MES.

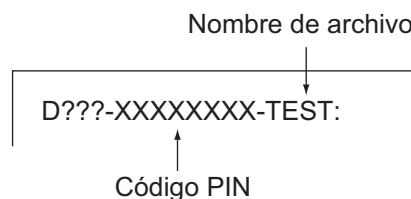
Comando de sondeo en el canal de señalización de MES

Se solicita a una estación terrestre que cree el comando de sondeo porque el formato varía de una estación a otra.

Comando de sondeo en el canal de mensajes de MES

Para crear el comando de sondeo, introduzca D???, guión, código PIN (8 dígitos máx.), guión, nombre de archivo, dos puntos.

Para enviar los datos del archivo, escriba un guión y el nombre del archivo. A continuación, solo se transmite el archivo especificado en el directorio de mensajes. Si no se introduce ningún guión ni nombre de archivo, se transmiten datos de navegación (la propia posición del barco, el curso, la velocidad, etc.).



Cómo registrar el código PIN

El código PIN, o número de identificación personal, es una contraseña que se utiliza en los informes de mensajes y consiste en un número de ocho dígitos que acuerdan las partes en comunicación. No hay ninguna regla para determinar el código PIN. Cuando un barco recibe un comando de sondeo con código PIN de un abonado en tierra y el código coincide con el del barco, este envía un informe de mensajes.

1. Pulse las teclas **F5** y **2** para mostrar el menú [Message Report].
2. Pulse la tecla **1**, **2**, **3** o **4** para seleccionar un informe de mensajes y mostrar el siguiente menú.



3. Se selecciona [PIN Code]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción del código PIN.
4. Introduzca el número de código PIN (8 dígitos máx.) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Siga el procedimiento del paso 5 en la página 6-3.

6.2.2 Otros comandos de sondeo

| | |
|--------------------------------------|---|
| Télex: | P???:/Código PIN/TELEX/Número de LES/Número de país/ Número del abonado/Nombre de archivo: |
| Correo electrónico: | P???:/Código PIN/CORREO ELECTRÓNICO/Número de LES/ Dirección de correo electrónico/Nombre de archivo: |
| Red telefónica conmutada pública: | P???:/Código PIN/PSTN/Tipo de módem/Número de LES/Código de país/Número del abonado/Nombre de archivo: |
| | El tipo de módem se selecciona entre T30, V21, V22B, V22, V23, V26B, V26T, V27T o V32. |
| Red de conmutación de paquetes: | P???:/Código PIN/PSDN/Número de LES/Número de país/ Número del abonado/Nombre de archivo: |
| Identificación de red de datos: | P???:/Código PIN/DNID/Número de LES/Número del abonado/Nombre de archivo: |
| Facsimil: | P???:/Código PIN/FAX/Número de LES/Número de país/ Número del abonado/Nombre de archivo: |

Servicio de télex de 2 dígitos:

P??/Código PIN/SPEC/Número de LES/Número de país/
Número del abonado/Nombre de archivo:

Para la comunicación de barco a barco, el número de país es el número de la región oceánica. El número del abonado incluye el ID de la estación, el ID de télex, etc. Si no se especifica el nombre de archivo (/), se transmite la información sobre posición, velocidad, demora, temperatura del agua, mareas y profundidad. Además, si se elimina / (:), se transmiten la posición, la velocidad y la demora.

Por ejemplo, transmite el comando de sondeo a la MES con el código PIN 12345678 a través de la estación KDDI (Océano Pacífico: 203) especificando el número de télex 720-5644325. A continuación, esa MES transmite la posición, velocidad, demora, temperatura del agua, mareas y profundidad.

P??/12345678/TELEX/203/720/5644325/:

Para que otra MES transmita la posición, velocidad y demora por correo electrónico a abc@furuno.co.jp, por ejemplo, utilice el siguiente comando.

P??/12345678/EMAIL/203/abc@furuno.co.jp:

6.2.3 Recepción del sondeo

No se necesita la intervención del operador durante la recepción del sondeo. La impresora (PP-510, disponible como opción) imprime el estado de la recepción del sondeo y transmite los datos en respuesta a la solicitud de sondeo como se muestra a continuación.

The diagram illustrates the telex communication process for data polling. It is divided into several stages:

- TX start frame (time) / Data reporting:** A 'POLLING Message' is sent with parameters: DNID : 000, LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc), Sub Address : 000, Member Number : 001, Response: No Response, and Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC). The system responds with 'Data Reporting' and 'Received Polling Command'. The TX interval is set to 00030.
- 02-02-25 00:01 (UTC):** A message states 'Data Report Program has been initiated by Polling.'
- POLLING Message / Data Report:** A second 'POLLING Message' is sent with parameters: DNID : 000, LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc), Sub Address : 000, Member Number : 001, Response: Data Report, and Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC). The system responds with 'Data Report' and 'TX data set on Data Report'.
- Data Reported (Poll Response):** The system reports: LES : Telnor S.S.Inc, Date : 02-02-25, DNID : 00004, Time : 00:03 (UTC), and Member No. : 001. This is labeled as 'Tx message recipient and TX data'.
- 02-02-25 00:06 (UTC):** A message states 'Successful Data Report Sending.'
- Receive Message:** A message is received with parameters: Message No. : R0020205.002, Message Ref. No. : 00616923, LES : KDDI, Priority : Normal, Message Size : 121 characters, and Receive Data & Time : 02-02-25 04:07 (UTC). This is labeled as 'Received Polling Command'.
- 02-02-25 04:07 (UTC):** A message states 'Successful Sending message.'
- Sent Message:** A 'DELIVERY CONFIRMATION OFF' message is sent with parameters: Message File : Report, Message Size: 284 characters, LES : KDDI, Date : 02-02-25, Priority : Normal, Time : 04:09 (UTC), Destination : TELEX, and 582 (IA5). This is labeled as 'Tx message recipient and TX data'.
- 582+ Data:** The final data report includes: Date & Time: 02-02-25 04:07 (UTC), Position: LAT 12:34.56N, Water Temp 32.1, LON 123:45.67E, Water Current 22.3 kn, Course 321.1, and Speed 1.1 kn, Depth 123.4FT.

6.4 EPADR (informe de datos preasignado mejorado)

El EPADR aumenta la eficiencia de los informes de datos marítimos, permitiendo que los barcos que emplean servicios de satélites puedan enviar con total seguridad los informes de posición y cumplir los nuevos reglamentos de identificación y seguimiento de largo alcance (LRIT) de la Organización marítima internacional (IMO).

6.4.1 Cómo preparar un informe de datos

1. Pulse las teclas **F5** y **3** para mostrar el menú [EPADR].
2. Pulse la tecla numérica apropiada para seleccionar un informe de datos. Por ejemplo, pulse la tecla **1** para seleccionar [EPADR 1].

| EPADR1 | |
|---|---------------------------|
| Enhanced Pre-Assigned Data Report (EPADR) Programming | |
| Status | ON |
| Report Length | Position and Course/Speed |
| Destination | |
| DNID | 21100 |
| LES ID | 203 |
| Member No. | 020 |
| Activation | Regular Interval |
| Interval Time | 1 hour |
| Report Times | 600 |
| Requested by | LES |

3. Se selecciona [Status]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de opciones de estado.
4. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
OFF: informe de datos desactivado.
ON: informe de datos activado.
5. Seleccione [Report Length] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
Position only: posición propia.
Position and Course/Speed: posición, curso y velocidad.
Position and Course/Speed and SEA INF: posición, curso, velocidad, temperatura del agua, mareas y profundidad.
7. Seleccione [DNID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione el DNID deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
(El ID de LES y el número de miembro se seleccionan automáticamente de acuerdo con el DNID.)
9. Seleccione [Interval Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Seleccione un intervalo (15 min, 30 min, 1 hora, 3 horas, 4 horas, 6 horas, 8 horas) y pulse la tecla **Enter**.
11. Seleccione [Report Times] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
12. Introduzca el número de veces que realizar la transmisión y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. (Los datos se transmiten solo el número de veces especificado.)

6.5 Descripción general de LRIT

6.5.1 Descripción general de LRIT

Este equipo puede funcionar como terminal de comunicaciones marinas para el sistema LRIT (Seguimiento e identificación de largo alcance), según estipula la resolución MSC.202(81) de IMO. El LRIT utiliza la característica de sondeo/informes de datos de FELCOM para elaborar los informes de posición.

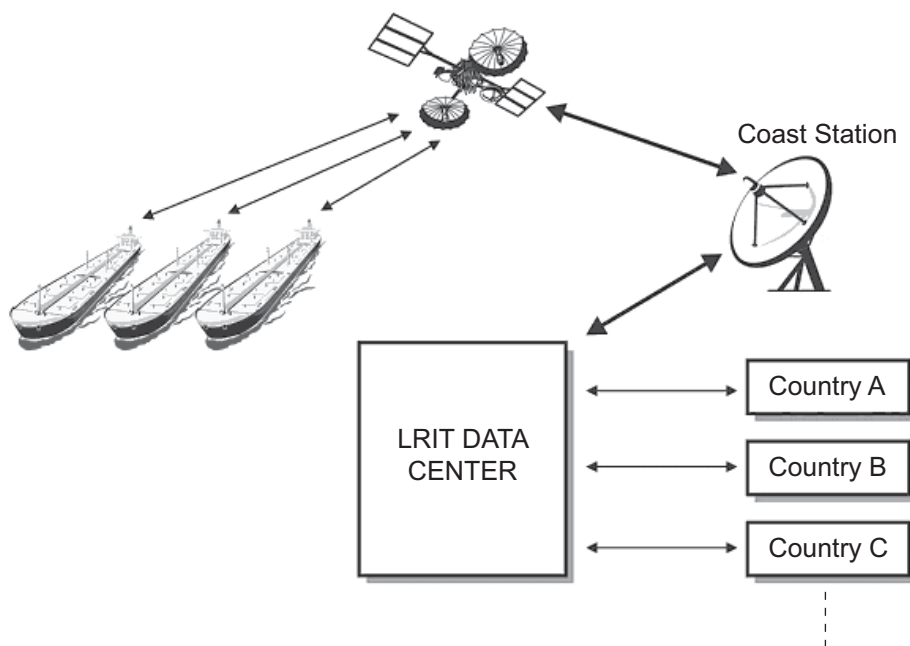
El sistema LRIT es completamente automático, el usuario no tiene que hacer nada. Sin embargo, para utilizar este equipo como dispositivo LRIT, siga las pautas que se indican a continuación.

El sistema FELCOM envía los datos que se muestran a continuación cuando recibe un comando del centro de datos de LRIT.

- Número de ID de este equipo
- Posición de su barco
- Hora de la posición

El sistema FELCOM envía datos a intervalos de entre 15 minutos y 6 horas.

El FELCOM recibe automáticamente los comandos (relativos a la hora del informe de posición y al intervalo de transmisión) del centro de datos de LRIT. Para recibir los comandos en todo momento, mantenga encendido y conectado el equipo.



6.5.2 Acerca del sistema LRIT

- Encienda el equipo y manténgalo conectado en todo momento, excepto en ocasiones especiales como cuando el barco está en dique seco para las reparaciones. La información de posición se envía automáticamente a intervalos fijos, así que no es necesaria ninguna operación. Sin embargo, mantenga el equipo en estado preparado para los comandos recibidos del centro de datos de LRIT. Es posible el uso combinado de mensajes rutinarios, mensajes de socorro y SSAS (Sistema de alerta de seguridad de barcos).
- El origen de los datos de posición de este equipo puede ser su receptor GPS interno o un equipo GNSS (Sistema global de navegación por satélite) externo. En el caso de un equipo GNSS, interactúe directamente con dicho equipo a bordo.
- Si se utiliza un equipo GPS externo, configúrelo para usar datos WGS84. Además, las sentencias de salida deben ser, como mínimo, de la manera siguiente:
 - Introducción de datos de hora: ZDA
 - Introducción de datos de posición: RMC o GGA y VTG (par)
- Este equipo y el equipo GNSS externo se deben alimentar de la siguiente manera.
 - Si el equipo anterior se utiliza también como dispositivo GMDSS, conéctelos a una fuente de alimentación auxiliar (batería de comunicaciones por radio).
 - Si el equipo anterior no se utiliza como dispositivo GMDSS, conéctelos a una fuente de alimentación principal y a una fuente de alimentación de emergencia (a través de la Unidad de fuente de alimentación de CA/CC PR-240).
- Si aparece un mensaje de error, tome las medidas necesarias para restaurar el funcionamiento normal lo antes posible. A continuación se muestran las alarmas representativas.
 - **"WARNING: External NAV equipment failure."** No se han introducido datos de posición desde el equipo GNSS externo. Compruebe el equipo GNSS y el cableado entre el GNSS y el FELCOM.
 - **"WARNING: Internal GPS UNIT failure."** No se han introducido datos de posición desde el receptor GPS interno. Si esta alarma se produce con frecuencia, mantenga seleccionada la opción.
 - **"WARNING: Synchronization loss."** Compruebe la región oceánica actual.
 - **"WARNING: BBER over 80%. Scanning NCS start manually."** Problema con la recepción de la señal de Inmarsat-C. Compruebe que el área del mar actual sea adecuada para su posición. Si no lo es, cambie el área del mar. Si el área es adecuada y la alarma continúa, compruebe la antena y el cable de la antena. Si el problema persiste, solicite la ayuda del servicio técnico.

6. INFORMES Y SONDEOS DE DATOS

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

7. OTRAS FUNCIONES

En este capítulo se describen los procedimientos para:

- Abortar una operación
- Explorar una NCS
- Seleccionar canales de EGC y NCS
- Mostrar información sobre LES

7.1 Cómo abortar una operación

Puede abortar una transmisión, recepción o exploración (en el canal común de NCS) de la manera siguiente:

1. Pulse las teclas **F7** y **4** para mostrar el menú [Options] y seleccione [Abort].
2. Aparece la ventana [Start] y se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para abortar la operación actual.

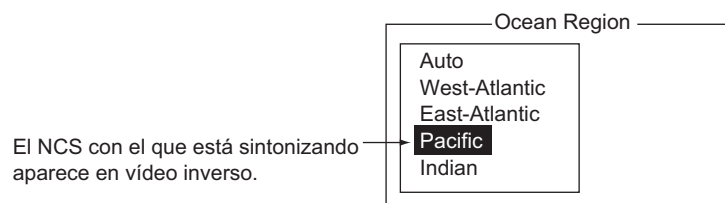
El mensaje "FORCED CLEARING" sustituye a "SENDING" o "RECEIVING" en la parte inferior de la pantalla. Cuando el proceso se haya abortado, aparecerá el mensaje "Process Aborted. Press any key to escape."

Si la operación de abortar se intenta mediante otros métodos diferentes a los indicados anteriormente, aparece el mensaje "Ignored: Can not abort current process."

7.2 Cómo explorar canales comunes de NCS

La exploración es posible cuando el sistema FELCOM está en estado inactivo y funciona como receptor de Inmarsat C. Si el FELCOM no está en estado inactivo, aparece el mensaje "Ignored: MES is not idle.". Espere a que el equipo se vuelva inactivo.

1. Pulse las teclas **F7** y **6** para mostrar el menú [Ocean Region].



2. Seleccione otro NCS que no sea el que está utilizando actualmente y pulse la tecla **Enter**. [Auto] explora todas las regiones a su vez.
3. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para iniciar la exploración.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** dos veces para volver a la presentación en espera.

7.3 Cómo seleccionar el canal de recepción de EGC

El canal de EGC se puede seleccionar cuando la unidad terminal está configurada para funcionar como EGC solo receptor. Sin embargo, este procedimiento se muestra únicamente como referencia; actualmente solo hay un canal de EGC por NCS.

1. Pulse las teclas **F7**, **5** y **3** para mostrar el elemento de menú [EGC Channel List].

| EGC Channel List | | | |
|----------------------|--------|--------|--------|
| ENTER: Set ESC: Quit | | | |
| 11080* | 12580* | 10840* | 11088* |
| | | | |

2. Seleccione el canal deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

7.4 Cómo seleccionar el canal de NCS

Puede seleccionar canales comunes de NCS como se muestra a continuación. Actualmente, cada satélite envía un haz global. En el futuro, los satélites transmitirán varios haces puntuales, así que la NCS tendrá varios canales.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **4** para mostrar el elemento de menú [NCS Channel List].

| NCS Channel List | | | | | | | | |
|----------------------|------------|--------|------------|--------|-----|--------|-----|--------|
| ENTER: Set ESC: Quit | | | | | | | | |
| No | AOR (WEST) | | AOR (EAST) | | POR | | IOR | |
| | ID | FREQ | ID | FREQ | ID | FREQ | ID | FREQ |
| 01 | 044 | 11080* | 144 | 12580* | 244 | 12580* | 344 | 10840* |
| 02 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 03 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 04 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 05 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 06 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 07 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |
| 08 | 0 | | 1 | | 2 | | 3 | |

2. Seleccione el canal deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

7.5 Cómo encontrar información sobre LES

Cada vez que se inicia sesión, los datos de LES se descargan automáticamente al sistema FELCOM a través del canal común de NCS y se guardan en la pantalla de información de LES. Esta pantalla se puede ver de la manera siguiente:

1. Pulse las teclas **F7** y **7** para mostrar el menú [LES Information].

B8-B1

| LES Information | | | | |
|-----------------|----------------|----------|----------|---------|
| LES ID | Name | Status | Services | TDM Ch. |
| 201 | Telnor S.S.Inc | 11111000 | AS----EL | 11982 |
| 202 | Stratos M.N. | 11111000 | AS----EL | 11826 |
| 203 | KDDI | 11111000 | AS----EL | 11806 |
| 204 | Telnor S.S.AS | 11111000 | AS----EL | 11762 |
| 208 | Korea Telecom | 11111000 | AS----EL | 11778 |
| 210 | Singapore T. | 11111000 | AS----EL | 11842 |
| 211 | Beijing Marine | 11111000 | AS----EL | 11754 |
| 212 | Xantic | 11111000 | AS----EL | 11802 |

2. Utilice las teclas \uparrow y \downarrow para desplazarse por la lista.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** dos veces para volver a la presentación en espera.

Descripción del estado

| N.º de bit | Status | Indicador | Significado |
|------------|------------------------------------|-----------|-----------------------------|
| B8 | Velocidad de enlace de retorno | 1 | 600 bps |
| | | 0 | 300 bps |
| B7 | Satélite en operación o de reserva | 1 | Operativo |
| | | 0 | Reserva |
| B6 | Estado de LES | 1 | En servicio |
| | | 0 | Fuera de servicio |
| B5 | Estado de LES | 1 | Borrar |
| | | 0 | Congestión |
| B4 | Para uso de LES | 1 | Enlaces terrestres abiertos |
| | | 0 | Enlaces terrestres cerrados |
| B3-1 | Reserva | 1 | |
| | | 0 | |

Descripción de los servicios

| N.º de bit | Indicador | Significado | Indicador |
|------------|-----------|---|----------------|
| 1B8 | 1 | Alerta marítima de socorro | A |
| | 0 | Sin alerta marítima de socorro | Ninguno |
| 1B7 | 1 | Tráfico de SafetyNET | S |
| | 0 | Sin tráfico de SafetyNET | Ninguno |
| 1B6 | 1 | Tráfico de Inmarsat C | C |
| | 0 | Sin tráfico de Inmarsat C | Ninguno |
| 1B5 | 1 | Almacenamiento y retransmisión | T |
| | 0 | Sin almacenamiento ni retransmisión | Ninguno |
| 1B4 | 1 | Dúplex parcial | H |
| | 0 | Sin dúplex parcial | Ninguno |
| 1B3 | 1 | Dúplex completo | D |
| | 0 | Sin dúplex completo | Ninguno |
| 1B2 | 1 | Red cerrada | N |
| | 0 | Sin red cerrada | Ninguno |
| 1B1 | 1 | Tráfico de FleetNET | F |
| | 0 | Sin tráfico de FleetNET | Ninguno |
| 2B8 | 1 | Se permite almacenar y retransmitir mensajes con prefijo | P |
| | 0 | No se permite almacenar y retransmitir mensajes con prefijo | Ninguno |
| 2B7 | 1 | Alerta móvil terrestre | No se utiliza. |
| | 0 | Sin alerta móvil terrestre | |
| 2B6 | 1 | Servicio Aero-C admitido | Sin uso |
| | 0 | Servicio Aero-C no admitido | |
| 2B5 | 1 | Transmisión ITA2 admitida | I |
| | 0 | Transmisión ITA2 no admitida | Ninguno |
| 2B4 | 1 | Transmisión de datos admitida | B |
| | 0 | Transmisión de datos no admitida | Ninguno |
| 2B3 | 1 | X400 básico admitido | X |
| | 0 | X400 básico no admitido | Ninguno |
| 2B2 | 1 | x400 mejorado admitido | E |
| | 0 | x400 mejorado no admitido | Ninguno |
| 2B1 | 1 | MES C de baja potencia admitida | L |
| | 0 | MES C de baja potencia no admitida | Ninguno |

8. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En este capítulo se proporciona la información necesaria para llevar a cabo las tareas de mantenimiento y comprobación de FELCOM. Antes de intentar alguno de los procedimientos de mantenimiento, revise la información de seguridad que se incluye al comienzo de este manual.

8.1 Mantenimiento y comprobación generales

Desconecte la alimentación antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento que no sea la limpieza de la unidad de comunicación.

IMPORTANTE

No aplicar pintura, sellante anticorrosivo o spray de contacto al revestimiento o las piezas de plástico.

Estos elementos contienen disolventes orgánicos que pueden dañar el revestimiento y las piezas de plástico, en especial los conectores de este material.

Cómo limpiar la unidad de comunicación

El polvo y la suciedad de la unidad de comunicación se pueden limpiar con un paño suave y seco. NO utilice productos químicos de limpieza. Pueden deteriorar la pintura y las indicaciones, y deformar el equipo.

Cómo comprobar los conectores y la terminal de tierra de la unidad de comunicación

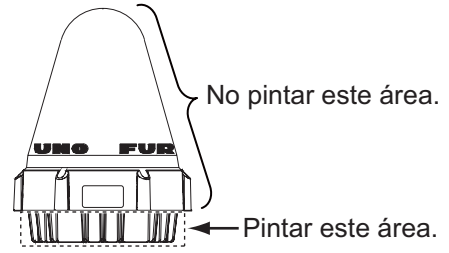
Compruebe que los conectores y el terminal de tierra de la unidad de comunicación estén bien apretados. Si la brida de cobre (material de conexión a tierra) está oxidada, límpiela.

Si la unidad de comunicación no se puede encender...

- Compruebe que el conector del cable de alimentación del panel trasero de la unidad de comunicación esté bien apretado.
- Compruebe que el cuadro eléctrico principal del barco esté encendido.
- Si aún no puede encender la unidad, solicite a un técnico cualificado que compruebe la tensión de alimentación del conector de alimentación en la parte trasera de la unidad de comunicación.

Unidad de antena

Compruebe la antena cada año para ver si presenta oxidación, corrosión o pintura desconchada. Si la base de la antena presenta signos de oxidación o la pintura se ha desconchado, pinte el área afectada. Pinte únicamente la base de la antena. No pinte el radome. Si lo hace, podría provocar que perdiera sensibilidad y resquebrajarlo.



8.2 Pruebas de diagnóstico

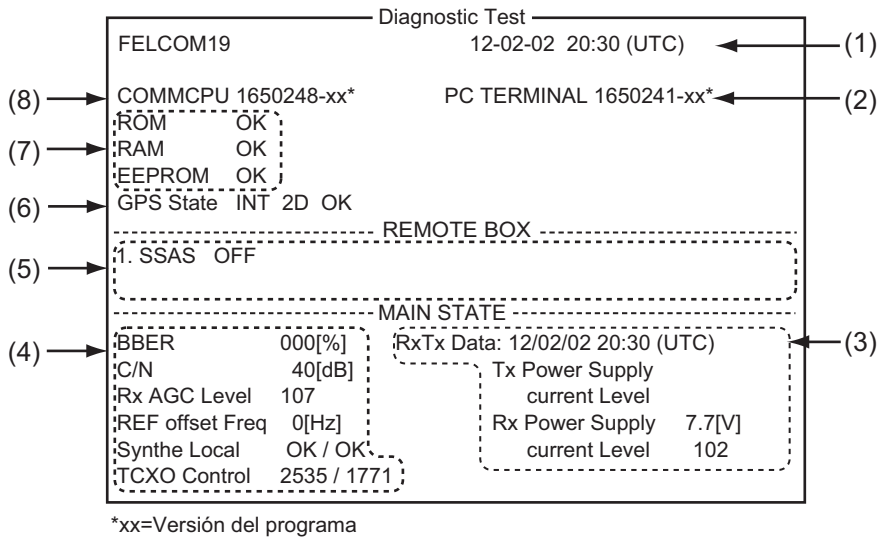
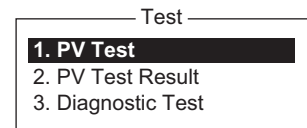
8.2.1 Autodiagnóstico en el encendido

La unidad de comunicación realiza la prueba de suma ROM y la prueba de lectura escritura RAM durante el encendido. Si los resultados de las pruebas son normales, el equipo entra en espera. Si se encuentran errores, no se podrá transmitir.

8.2.2 Prueba de diagnóstico

Esta unidad de comunicación debe estar en un estado inactivo para realizar la prueba.

1. Pulse las teclas **F7** y **8** para mostrar el menú [Test].
2. Pulse la tecla **3** para seleccionar [Diagnostic Test].
3. Aparece la ventana [Start]. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para comenzar la prueba. Finalizada la prueba, la pantalla muestra los resultados.



| | |
|-----|--|
| (1) | fecha y hora de la prueba |
| (2) | Número de versión del programa. Terminal PC |
| (3) | Fecha y hora de los TX y RX más recientes y la potencia de salida y el nivel actual en ese momento |
| (4) | Varios niveles e indicaciones. Consulte la página 8-5 para ver la descripción. |

| | |
|-----|--|
| (5) | Estado del equipo conectado al sistema. |
| (6) | Estado del navegador GPS. |
| (7) | Resultados de la comprobación de ROM, RAM y EEPROM (OK: Normal, NG: Error o incorrecto). |
| (8) | Versión del programa de CPU en la unidad de comunicación |

4. Pulse la tecla **Esc** para detener la prueba y volver al menú [Test].

8.3 Prueba de verificación de rendimiento (PV)

Una vez que el sistema FELCOM está instalado, el instalador inicia sesión y realiza la prueba PV para confirmar que funciona correctamente. Esta prueba consiste en la recepción de un mensaje de prueba de una LES, la transmisión de un mensaje a la LES y una prueba de la alerta de socorro.

Los resultados de la prueba aparecen en la pantalla de resultados de la prueba PV.

La prueba PV no se puede realizar desde una unidad terminal auxiliar. Tenga en cuenta que la prueba se puede iniciar también desde una NCS.

8.3.1 Secuencia de la prueba PV

1. Seleccione [PV Test] en el menú [Test].
2. La MES solicita a una NCS que realice la prueba PV.
3. La NCS confirma la solicitud de prueba.
4. Tras recibir la confirmación de NCS, la MES pasa al estado pendiente.
5. La NCS selecciona una LES para realizar la prueba.
6. La LES transmite un mensaje de prueba a la MES.
7. La LES recibe el mensaje de prueba.
8. Al cabo de dos minutos y tras la finalización del paso 7, la MES transmite automáticamente la prueba de alerta de socorro.
9. Cuando la prueba de alerta de socorro termina, la LES envía los resultados de la prueba PV a la MES.

8.3.2 Procedimiento de la prueba PV

1. Confirme que la unidad de comunicación está inactiva y ha iniciado sesión.
2. Pulse las teclas **F7**, **8**, y **1** para activar la prueba PV.
3. Aparece la ventana [Start]. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para comenzar la prueba. Aparece la pantalla [PV Test] con el mensaje "Starting PV Test Process. Press any key to escape."
Nota: Si la unidad de comunicación no está inactiva cuando se inicia la prueba, la pantalla muestra "Ignored: MES is not idle now." Si no ha iniciado sesión, aparece "Ignored: MES is not Login. Please operate Login."
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

8. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

5. La secuencia de prueba (automática) es la siguiente:
 - 1) La pantalla muestra el mensaje "Current State: Idle (pending!)" cuando se recibe la señal de confirmación de la NCS.
 - 2) Cuando la preparación de la prueba ha finalizado, aparece el mensaje "Current State: TESTING" en la parte inferior de la pantalla. Además, aparece el mensaje "Automatic test mode: Normal communication disabled. Do not press any distress button unless you are in distress."
 - 3) Reciba un mensaje de la LES. Envíe un mensaje de prueba a la LES.
 - 4) A continuación, la prueba de la alerta de socorro se realiza automáticamente después de enviar un mensaje de prueba. No utilice el equipo en este momento.
 - 5) Cuando la prueba ha finalizado, aparece el mensaje "Current State: IDLE" en la parte inferior de la pantalla.

8.3.3 Cómo mostrar los resultados de la prueba PV

1. Pulse las teclas **F7**, **8** y **2** para mostrar los resultados de la prueba PV.

| PV Test Result | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Ctrl+P: Print ESC: Quit | |
| Test Date & Time | 02-02-25 01:58 (UTC) |
| Attempts | First attempt |
| BBER | Pass |
| Shore-to-Ship Attempts | First attempt |
| Ship-to Shore Attempts | First attempt |
| Distress Alert | Pass (Test OK) |
| Signal Strength | Pass (Greater than Std level + 10dB) |
| Overall Result | Pass (Applicable tests pass) |

2. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Cómo leer los resultados de la prueba PV

Test Date & Time: fecha y hora de la prueba

Attempts: número de veces que se ha realizado la prueba PV.

BBER: Bulletin Board Error Rate (%). "Pass" aparece si no hay errores.

Shore-to-Ship Attempts: número de pruebas iniciadas por LES.

Ship-to-Shore Attempts: número de pruebas iniciadas por MES.

Distress Alert: aparece "Pass (Test OK)" cuando la prueba se ha realizado correctamente.

Signal Strength: aparece "Pass" si la fuerza de la señal supera el nivel estándar.

Overall Result: aparece "Pass" si la prueba ha finalizado correctamente.

8.4 Monitor de estado del sistema

El monitor de estado del sistema, siempre visible, proporciona la fecha, la hora, el estado del equipo y los datos de navegación.

| File | Edit | Transmit | EGC | Reports | Logs | Options | Setup | StopAlarm |
|---------------------|------|----------|------------------|--------------------|------|-----------------------|-------|----------------|
| Date | | | Jan-12-12 | | | | | IMN: 443156710 |
| Time | | | 01:32 (UTC) | | | BBER | | 000 |
| | | | | | | C/N | | OK (0 dB) |
| | | | | | | Send Level | | OK (0) |
| Position | | | LAT 34:30.00N | | | Rx AGC Level | | OK (254) |
| | | | LON 135:00.00E | | | REF Offset Freq | | OK (0 Hz) |
| Waypoint | | | LAT | | | Synthe Local | | OK |
| | | | LON | | | TCXO Control | | 131 |
| Course | | | 345.5 DEG | | | | | |
| Speed | | | 10.2 kn | | | | | |
| Current NCS | | | 344 (IOR) LOGOUT | | | Antenna Power Supply | | OK(7.4V) |
| Current Channel | | | NCS CC | | | | | |
| Current TDM | | | NCS CC | | | Water Temperature | | 68.2 DEG |
| MES Status | | | Idle | | | Water Current | | |
| GPS Status | | | **** | | | Direction | | 232 DEG |
| | | | | | | Speed | | 1.9 kn |
| DCE Memory | | | 32818 Bytes free | | | Depth | | |
| Current State: IDLE | | | | Retuning | | Jan-12-12 01:32 (UTC) | | |
| DCE F19 Ver. xx | | | | NCS: IOR LOGOUT | | LAT: 34:30.00N | | |
| | | | | REC. MESSAGE EXIST | | LON: 135:00.00E | | |

xx: Versión del programa de COMMCPU Board

Cómo leer el monitor de estado del sistema

Date: fecha actual.

Time: hora actual.

Position: posición L/L del barco propio (entrada manual o introducida automáticamente por el navegador). **Waypoint:** posición L/L del waypoint de destino establecido en el navegador.

Course: Course.

Speed: velocidad del barco.

Current NCS: NCS con la que el barco ha iniciado la sesión.

Current Channel: canal en uso.

Current TDM: canal TDM.

MES Status: estado de funcionamiento de MES.

Estado del GPS: estado de la señal de recepción del receptor GPS.

CST: Arranque en frío

ACK: adquirido; datos del almanaque adquiridos.

IMP: imposible; no se puede recibir señal de GPS.

INT: interrumpido; un objeto interfiere con la recepción de la señal GPS.

ALM: recibiendo el almanaque.

2D, 3D: método de fijación de posición en 2D o 3D..

DCE Memory: memoria que queda en la unidad de comunicación..

BBER: Bulletin Board Error Rate (%).

C/N: comprobación del estado del circuito con LES, circuito receptor en la unidad de antena y la placa COMMCPU en la unidad de comunicación. Aparece OK con cifras superiores a 31.

Send Level: comprobación de nivel de transmisión. en la transmisión, aparece OK con cifras superiores a 100. En la recepción, aparece OK con cifras inferiores a 32.

8. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Nivel de recepción de AGC: comprobación del circuito receptor de la unidad de antena y la placa COMMCPU en la unidad de comunicación. Aparece OK con cifras superiores a 60.

REF Offset Freq: aparece OK con cifras inferiores a 150.

Synthe Local: comprobación de la placa COMMCPU.

TCXO Control: valor de control de la frecuencia del oscilador.

Antenna Power Supply: aparece NG en caso de interrupción o cortocircuito en el cable de la antena. Se muestra OK si la antena recibe energía eléctrica.

Water Temperature*: temperatura del agua..

Water Current*

Direction: dirección de corriente de marea.

Speed: velocidad de corriente de marea.

Profundidad*: profundidad del agua.

* Requiere datos del sensor adecuado.

8.5 Registro de posición actual

La posición se guarda cada hora en el registro de posición actual, [Current Position Log], y el registro almacena las últimas 100 posiciones. Cuando el registro se llena, la entrada más antigua se elimina automáticamente y se vuelven a numerar las posiciones.

Para mostrar el registro pulse las teclas **F7, 9 y 1**.

| Current Position Log | | | | |
|--------------------------------------|-----------|------------|---------------|------------------|
| No. | Latitude | Longitude | Op. Time(sec) | Date & Time(UTC) |
| 001 | 34:44.47N | 135:21.29E | 0000916673 | JAN-21-12 17:46 |
| 002 | 35:21.29N | 135:22.02E | 0000913073 | JAN-21-12 18:46 |
| 003 | | | | |
| 004 | | | | |
| 005 | | | | |
| 006 | | | | |
| 007 | | | | |
| 008 | | | | |
| 009 | | | | |
| 010 | | | | |
| Range: | | | | Total: 2 |
| From No. | | To No. | | |
| ----- | | | | |
| [Ctrl]+[F]: Search | | | | |
| [Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print | | | | |

Descripción del registro de posición actual

List: Coloque el cursor resaltado aquí para colocar el cursor en la lista y después pulse la tecla **Enter**.

N.º: el número de la posición, con tres dígitos.

Latitud, Longitud: latitud y longitud de la posición.

Op. Time(sec): el número de segundos que la alimentación lleva activada desde la puesta en marcha.

Date & Time(UTC): fecha y hora de la posición.

Range: especifique el rango de posiciones que se mostrarán, con [From No.] y [To No.]. Sitúe el cursor en [From No.] (o [To No.]) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Introduzca el número y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Total: número total de posiciones guardadas en el registro.

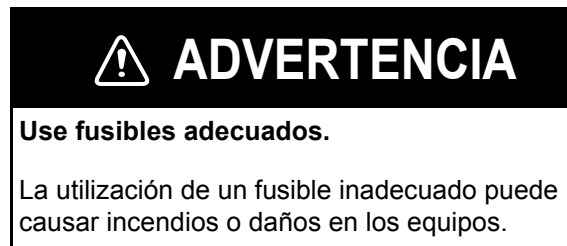
[Ctrl]+[F]: Search: búsqueda del número concreto de posición.

[Ctrl]+[E]: Export: Exporte los números de posición designados con [From No.] y [To No.], en el disco duro.

[Ctrl]+[P]: Print: impresión de los números de posición designados con [From No.] y [To No.].

8.6 Cómo cambiar el fusible

El fusible 10A (para 12 VDC) o el fusible 5A (para 24 VDC) del cable de alimentación de la unidad de comunicación protege el sistema de sobrecargas y de la polaridad inversa. Si se funde el fusible, averigüe la causa antes de sustituirlo. Si se vuelve a fundir después de sustituirlo, póngase en contacto con su proveedor para que le aconseje.



12 V CC

Tipo: FGBO 125V 10A PBF
Nº de código: 000-155-826-10

24 V CC

Tipo: FGBO-A 125V 5A PBF
Nº de código: 000-155-853-10

8.7 Mensajes de error

En esta sección se describen los mensajes de error que se suelen ver con mayor frecuencia y los medios para restaurar el funcionamiento normal. Si no puede restablecer el funcionamiento normal, póngase en contacto con su proveedor.

8.7.1 Mensajes de problemas con el equipo

Los mensajes de esta categoría comienzan con "TROUBLE".

| Mensaje de error | Significado | Acción |
|--------------------------------|--|--|
| ANT power voltage abnormality. | La tensión de alimentación de la antena está fuera de los valores nominales. | Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato. |
| Carrier power level. | El nivel de potencia del operador es demasiado alto o bajo. | Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato. |
| EEPROM ERROR. | Problema con la memoria EEPROM. | Para cualquier consulta, póngase en contacto con un agente o distribuidor de FURUNO. |

8. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Mensaje de error | Significado | Acción |
|---|------------------------------|---|
| Invalid MES ID. This equipment is defected. Please contact FURUNO. | El ID de MES está dañado. | Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato. |
| Synthesizer UNLOCK. | Desbloqueo del sintetizador. | Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato. |

8.7.2 Mensajes de advertencia

Los mensajes de esta categoría comienzan con "WARNING".

| Mensaje de error | Significado | Acción |
|---|---|---|
| BBER over 80%. Scanning NCS start manually. | BBER (Bulletin Board Error Rate) superó la cifra de 80%. | Seleccione la NCS manualmente. |
| Cannot enter new DNID. Memory full for DNIDs. | Memoria llena para DNID. | Elimine los DNID innecesarios para introducir otros nuevos. |
| Cannot enter new ENID. Memory full for ENIDs. | Memoria llena para ENID. | Elimine los ENID innecesarios para introducir otros nuevos. |
| Cannot find NCS CC in all region. Scanning is continued. | No se ha encontrado ninguna NCS en la región. | La exploración automática continúa. |
| Cannot find NCS CC in preferred region. Scanning all region is started. | La NCS no se encuentra en la región seleccionada. Comenzó la exploración para encontrar la NCS. | Si no se encuentra la NCS, póngase en contacto con su proveedor. |
| Internal GPS UNIT failure. | No se encuentra la señal GPS. | Si este mensaje aparece con frecuencia, puede que el receptor GPS interno esté dañado. Póngase en contacto con su distribuidor. |
| Synchronization loss. Please change EGC channel. | Su estación no está sincronizada con el canal de EGC seleccionado. | Cambie el canal de EGC. |
| Synchronization loss. Please check the current ocean region. | Su estación no está sincronizada con la NCS seleccionada. | Cambie el NCS. |

APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS

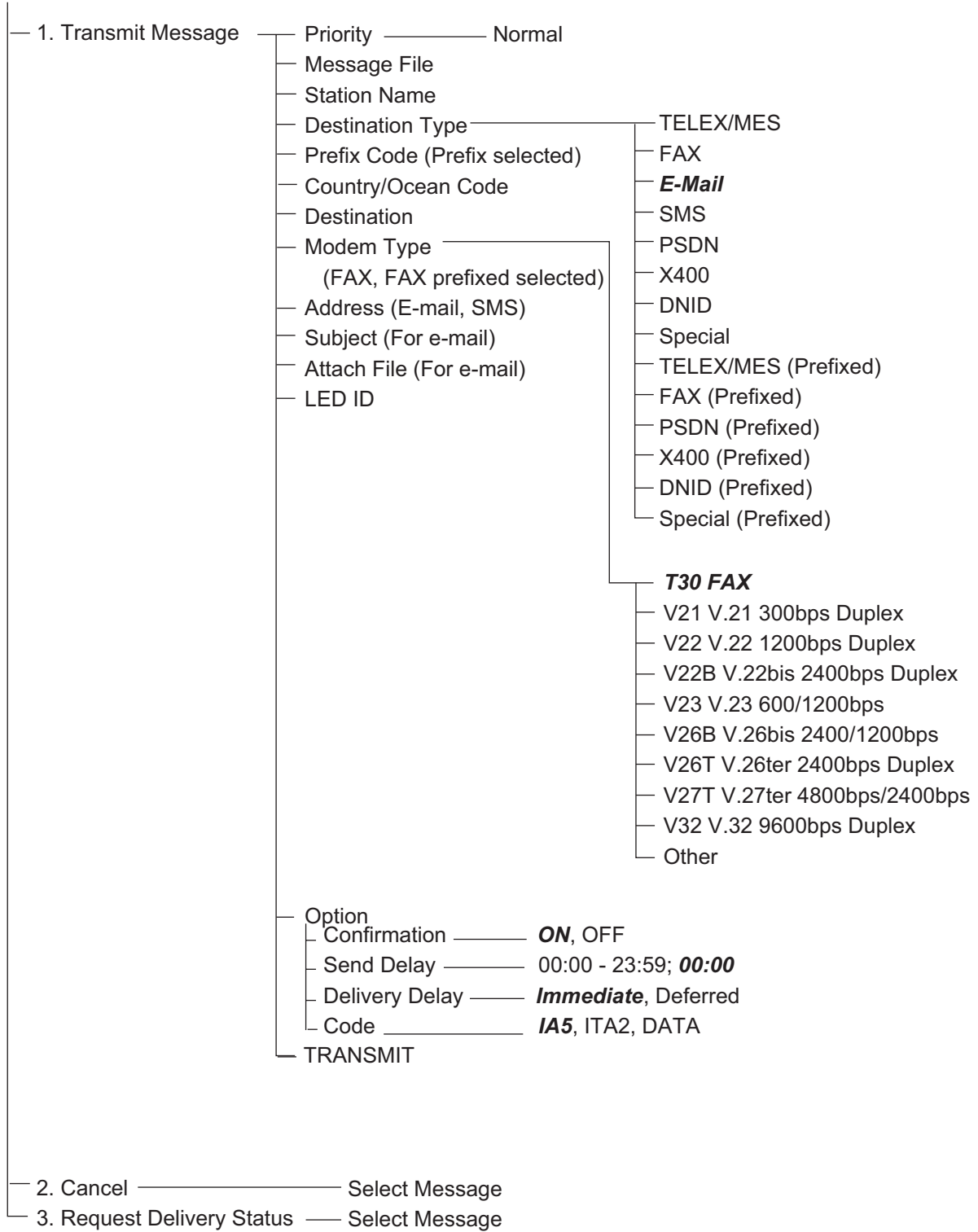
F1: File

- 1. New
- 2. Open
- 3. Close
- 4. Save
- 5. Delete (no use)
- 6. Rename (no use)
- 7. Print
- 8. Print Setting
- 9. MIME (Decode)

F2: Edit

- 1. Cut
- 2. Copy
- 3. Paste
- 4. Insert (With Citation)
- 5. Select All
- 6. Search or Replace
 - 1. Search
 - Search Word
 - Direction — **Forward**, Back
 - 2. Replace
 - Search Word
 - Replace Word
 - Direction — **Forward**, Back
 - Query or ALL — **Query**, ALL
- 7. Goto Line
 - 1. Top of Text
 - 2. End of Text
 - 3. Goto Line — Chooses line to go to.
- 8. Time or Pos. Ins
 - 1. Time
 - 2. Position
- 9. Change Window

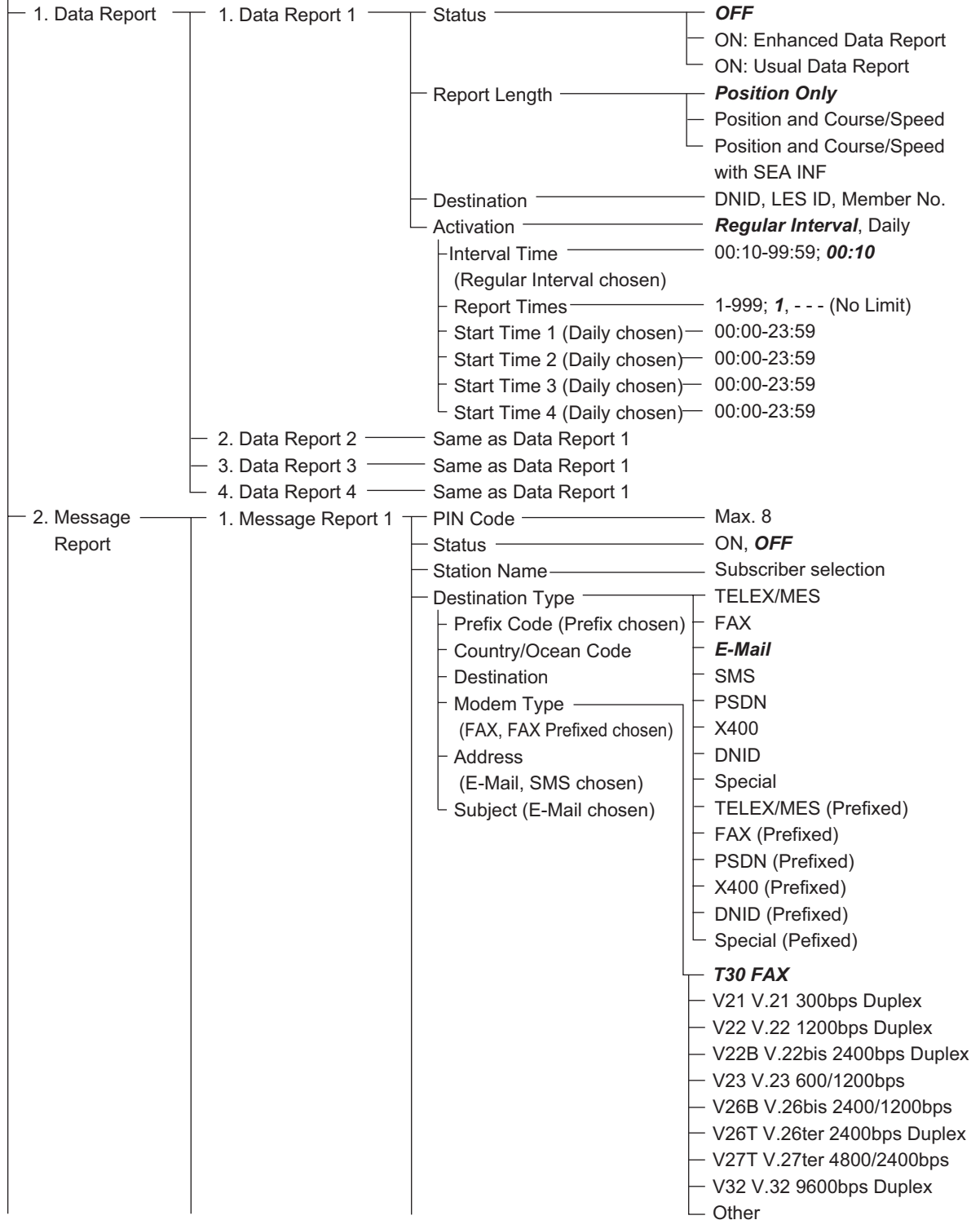
F3: Transmit



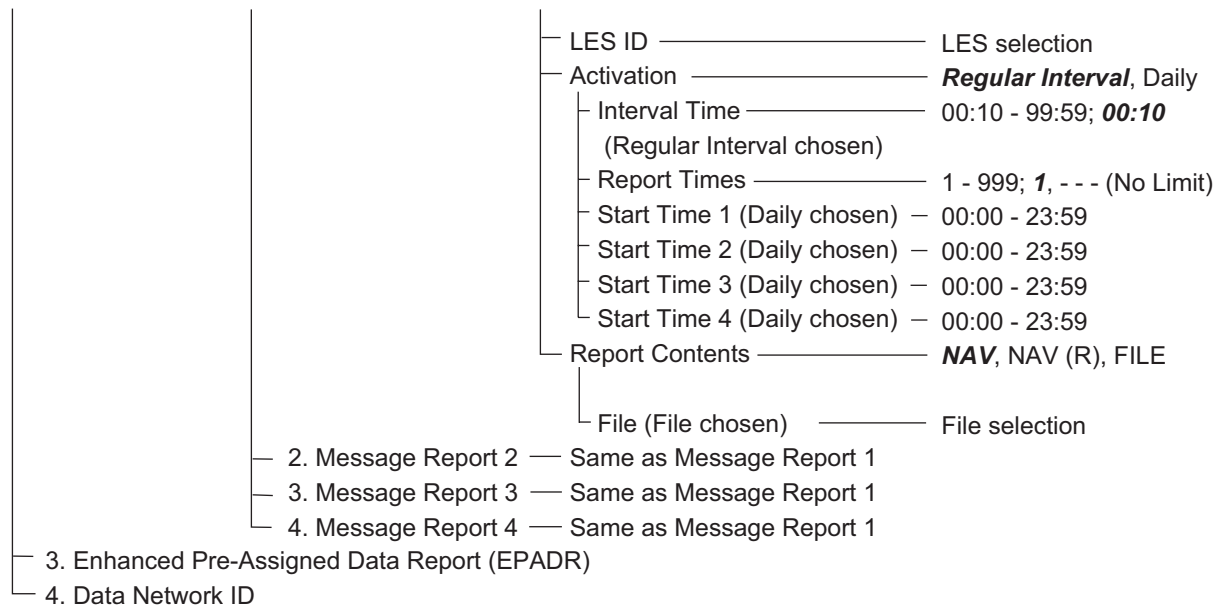
F4: EGC

- 1. Display EGC Message
- 2. EGC Network ID

F5: Reports



APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS



F6: Logs

- 1. Sent Messages
- 2. Received Messages
- 3. EGC Messages
- 4. Communication Log

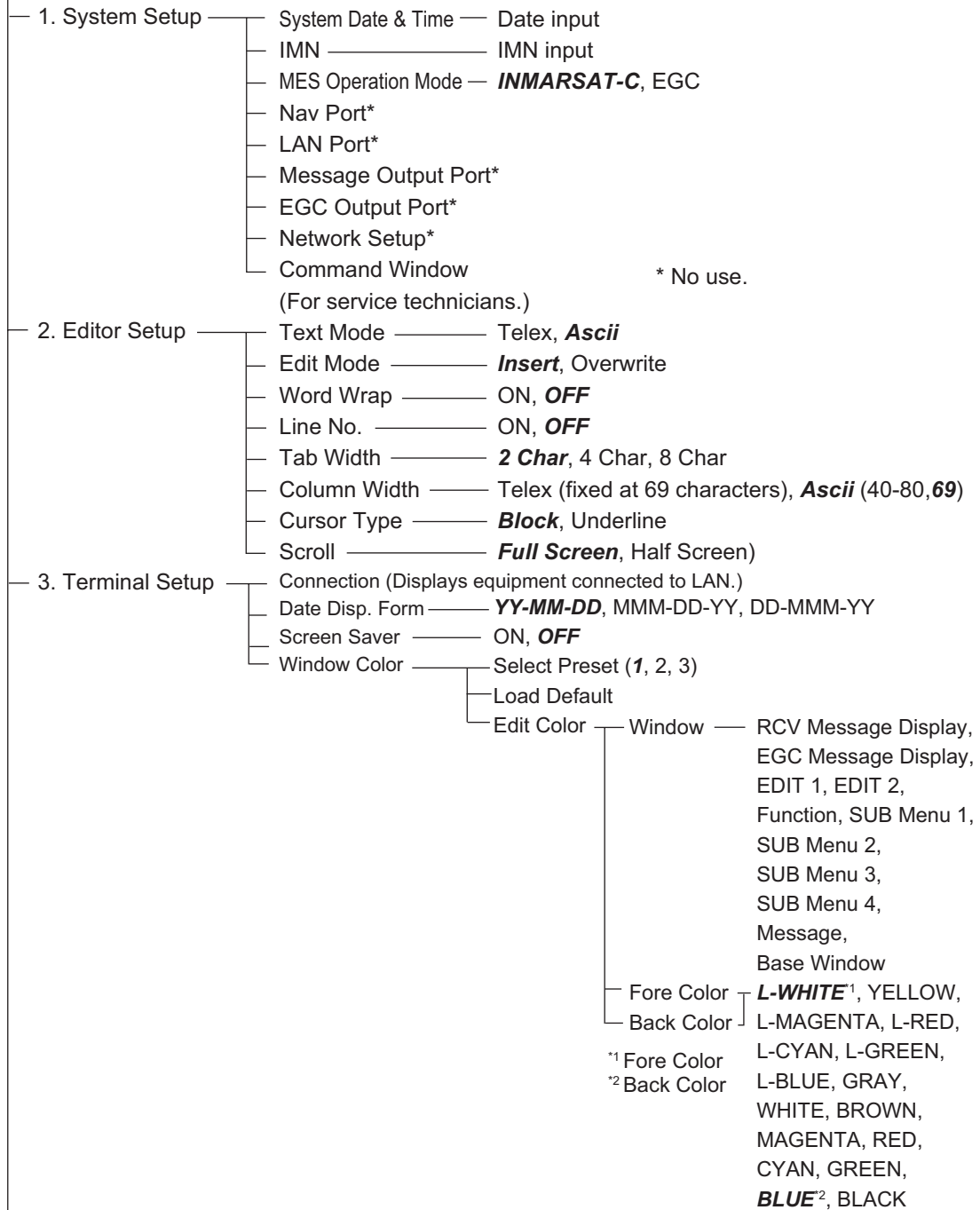
F7: Options (FELCOM functions as Inmarsat MES)

- 1. Position
- 2. Login ————— **Yes**, No
- 3. Logout ————— **Yes**, No
- 4. Abort ————— **Yes**, No
- 5. Select NCS
- 6. Ocean Region — **Auto**, West-Atlantic, East-Atlantic, Pacific, Indian
- 7. LES Information
- 8. Test —————
 - 1. PV Test ————— **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test ————— **Yes**, No
 - 4. SSAS Alert Button Test — **Yes**, No
- 9. Maintenance — 1. Current Position Log

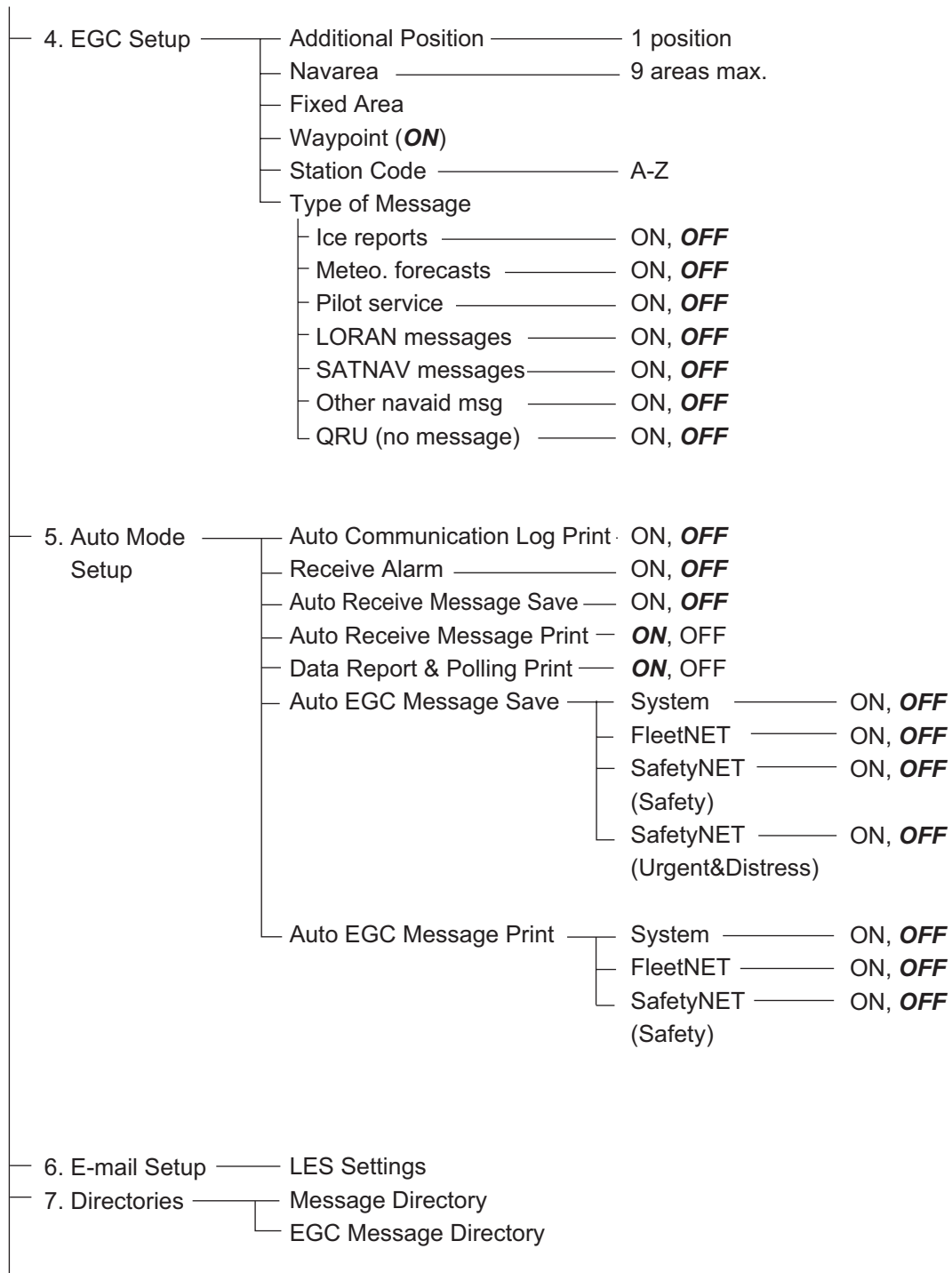
F7: Options (FELCOM functions as EGC receiver)

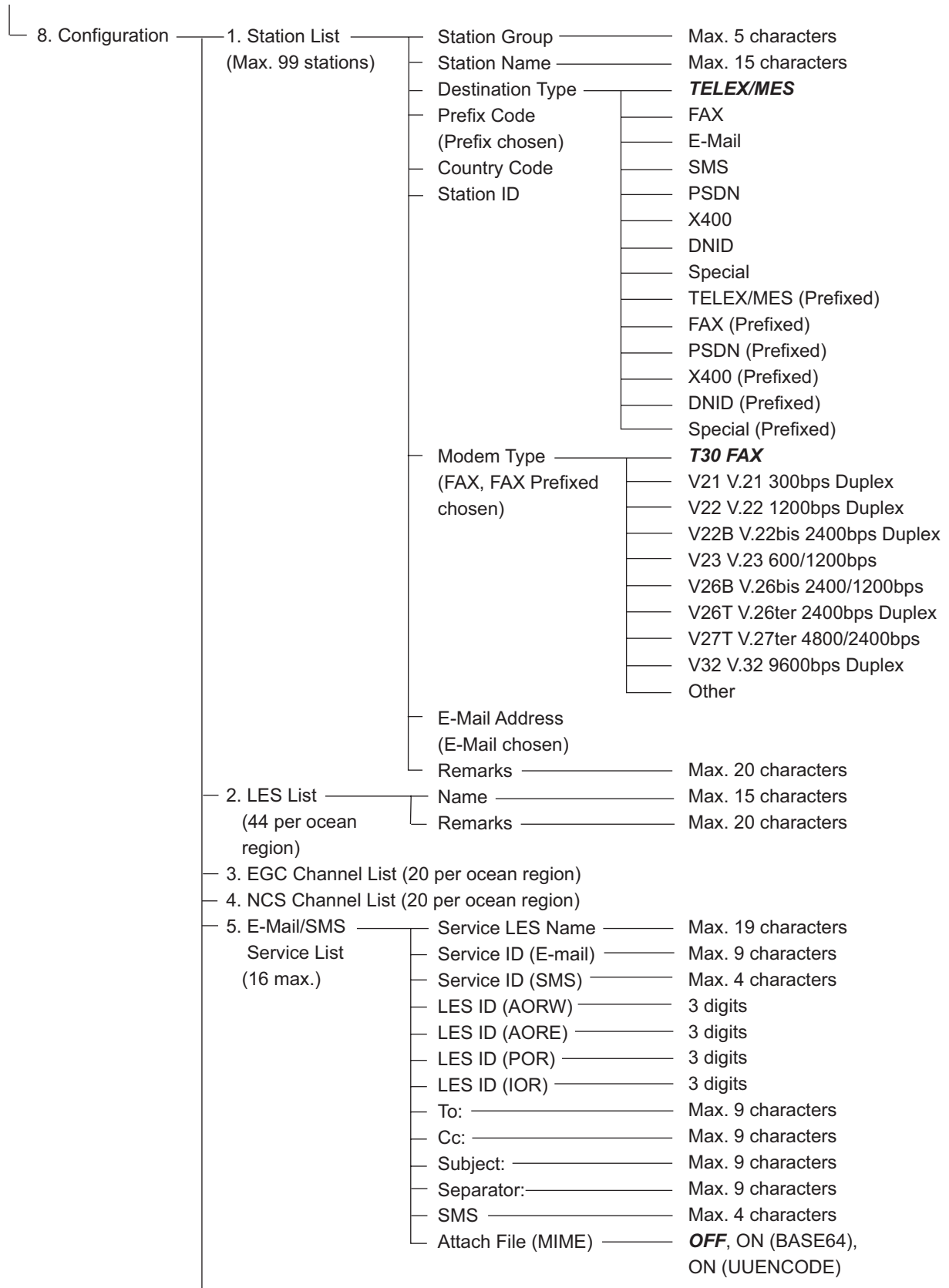
- 1. Position
- 2. Login ————— **Yes**, No
- 3. Logout ————— **Yes**, No
- 4. Abort ————— **Yes**, No
- 5. Select EGC Ch.
- 6. Ocean Region — **Auto**, West-Atlantic, East-Atlantic, Pacific, Indian
- 7. LES Information
- 8. Test —————
 - 1. PV Test ————— **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test ————— **Yes**, No
 - 4. SSAS Alert Button Test — **Yes**, No
- 9. Maintenance — 1. Current Position Log

F8: Setup

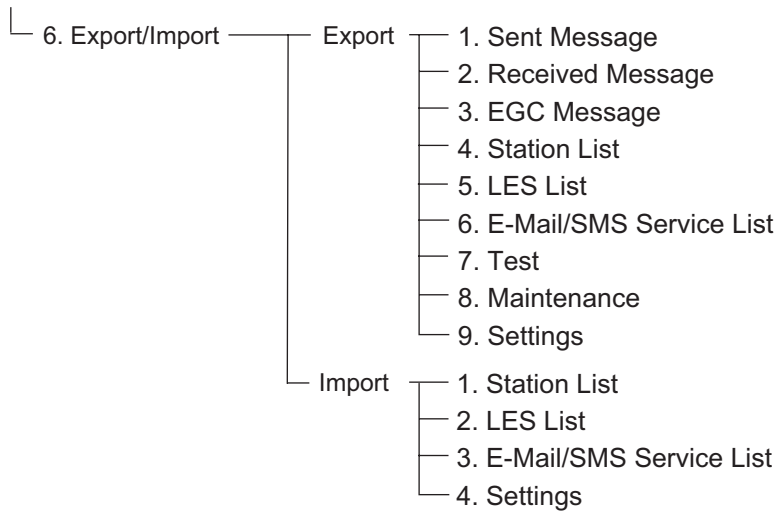


APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS





APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS



F9: No use

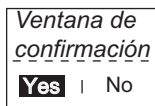
F10: Stop Alarm

APÉNDICE 2 MENSAJES

A continuación se indican los diversos mensajes de funcionamiento y su significado. Los mensajes se organizan por la tecla de función.

Mensaje de confirmación

Estos mensajes aparecen en la ventana de confirmación.



1. "Save this message?"
El sistema le pregunta si desea guardar un mensaje.
2. "File already exists. Overwrite?"
El sistema le pregunta si está seguro de que desea sobrescribir el nombre de archivo introducido.
3. "OK to delete file?"
El sistema le pregunta si está de acuerdo con eliminar el archivo seleccionado.
4. "Start"
Se inicia un proceso.
5. "Decode"
Se inicia la decodificación (un mensaje).
6. "Search Start?"
Se inicia la búsqueda (de texto).
7. "Replace Start?"
Se inicia la sustitución (texto).
8. "Cancel"
Se cancela un proceso.
9. "Update"
Se actualiza un parámetro.
10. "OK to Export?"
Se inicia la exportación (datos).
11. "OK to Import?"
Se inicia la importación (datos).
12. "Connect"
Se conecta el sistema FELCOM.
13. "Different network address. Show available network settings."
Se muestran las direcciones IP disponibles (para conectar el FELCOM).

F1: File (Archivo)

1. "Can't delete."
No se puede eliminar el archivo seleccionado.
2. "Now saving"
El archivo se está guardando.
3. "Enter new file name"
Introduzca un nuevo nombre de archivo.
4. "Can't rename."
No se puede cambiar el nombre del archivo seleccionado.
5. "Press any key to escape."
Pulse cualquier tecla para borrar la pantalla mostrada.

APÉNDICE 2 MENSAJES

8. "Checking"

Comprobando MIME.

9. "Now decoding..."

10. "Completed."

Finalizó la operación guardar/MIME.

11. "Decode failed."

Error de decodificación MIME.

12. "This terminal does not support this code."

Intentó decodificar un archivo que no admite la terminal.

13. "Decoded % file(s)."

Decodificando el archivo codificado con MIME.

14. "This file is not encoding."

Ha seleccionado un archivo que no está codificado.

15. "Directory not found."

Ha especificado una carpeta que no existe.

F3: Transmit (Transmitir)

1. "Input Error: Message File."

Mensaje seleccionado no válido para la transmisión.

2. "Input Error: Country/Ocean Code."

Código introducido de país/región oceánica no válido.

3. "Input Error: Destination."

ID de estación introducido no válido.

4. "Input Error: Modem Type."

Tipo de modo introducido no válido. (Para FAX, seleccione T30.)

5. "Input Error: E-Mail Address."

Dirección de correo electrónico introducida no válida.

6. "Input Error: LES ID."

ID de LES introducido no válido.

7. "Input Error: Send Delay."

Tiempo de retardo de envío introducido no válido.

8. "Input Error: Prefix Code."

Código de prefijo introducido no válido.

9. "Invalid character detected in message."

Carácter no válido en mensaje de TX.

10. "Don't support E-Mail service in this NCS."

La NCS seleccionada no gestiona el correo electrónico.

11. "Input Error: Too many stations."

Ha seleccionado demasiadas estaciones a las que transmitir.

12. "Message file is too large (but enable to send)."

El tamaño del archivo que desea enviar es superior a 32.000 bytes. (El archivo se puede enviar, pero solo se recibirán los primeros 32.000 bytes de información.)

13. "Attach file is too large."

El tamaño del archivo adjunto que desea enviar es superior a 32.000 bytes.

14. "Attach file (file name) is not found."

No se encuentra el archivo adjunto.

15. "Message is entered in sending Queue. Press any key."

Mensaje de TX introducido en la cola.

16. "Can't enter this message to sending Queue. Press any key."

No se pudo introducir el mensaje de TX en la cola.

F5: Informe de datos

1. "Input Error: Country/Ocean Code."
Código introducido de país/región oceánica no válido.
2. "Input Error: Destination."
ID de estación introducido no válido.
3. "Input Error: LES ID."
ID de LES introducido no válido.
4. "Input Error: Interval Time"
Intervalo de tiempo introducido no válido.
5. "Input Error: Start Time"
Hora de inicio introducida no válida.
6. "Input Error: Modem Type"
Tipo de módem introducido no válido.
7. "Input Error: Report Contents"
Contenido de informe introducido no válido.
8. "Input Error: Report Times"
Número de horas de informe introducido no válido.
9. "Input Error: Destination"
Destino introducido no válido.
10. "Input Error: E-Mail Address"
Dirección de correo electrónico introducida no válida.
11. "Don't support E-Mail service in this NCS."
La NCS no gestiona el correo electrónico.
12. "Input Error: Prefix Code"
Código de prefijo introducido no válido.

F7: Option (Opciones)***Login***

1. "Successful Login".
Inicio de sesión realizado correctamente.
2. "Login failed".
Error de inicio de sesión.
3. "Login aborted."
Inicio de sesión abortado.
4. "MES Signaling Failure, Login Request not sent to NCS."
Error de señalización de MES, no se ha completado la solicitud de inicio de sesión.
5. "Timeout! Login Acknowledgement not received."
Confirmación de inicio de sesión no recibida.
6. "Login failed because of RESTORATION mode Network."
Intentó iniciar sesión cuando el modo de restauración estaba activo.

Logout

1. "Successful Logout".
Cierre de sesión realizado correctamente.
2. "Logout failed".
Error de cierre de sesión.
3. "Logout aborted."
Cierre de sesión abortado.
4. "MES Signaling Failure, Logout Request not sent to NCS."
Error de señalización de MES, no se ha completado la solicitud de cierre de sesión.
5. "Timeout! Logout Acknowledgement not received."
Confirmación de cierre de sesión no recibida.
6. "Logout failed because of RESTORATION mode Network."
Intentó cerrar sesión cuando el modo de restauración estaba activo.

APÉNDICE 3 ABREVIATURAS

| Abreviatura | Significado |
|-------------|--|
| ACQ | Adquirir |
| AGC | Control de ganancia automático |
| Ant | Antena |
| AOR-E | Región del Océano Atlántico-Oriental |
| AOR-W | Región del Océano Atlántico-Occidental |
| AORE | Lo mismo que AOR-E |
| AORW | Lo mismo que AOR-W |
| Ascii | Código estándar americano para el intercambio de información. |
| ASCII | Igual que Ascii |
| AUS | Australia |
| BBER | Bulletin Board Error Rate |
| bps | bits por segundo |
| C/N | Relación operador-ruido |
| Cate | Categoría |
| CC | Canal común |
| Ch. | de LES |
| Char. | Carácter |
| Col. | Columna |
| COM | Comunicación |
| Ctrl | Control |
| dB | Decibelios |
| DCE | Equipo de comunicación de datos |
| DEG | Grados |
| DEL | Delete |
| DHCP | Protocolo de configuración de host dinámico |
| Dir | Directorio |
| DND, DNID | Número de identidad de red de datos |
| DR | Informe de datos |
| DTE | Equipo de terminal de datos |
| EDR | Velocidad de datos mejorada |
| EEPROM | Memoria de solo lectura programable y borrrable electrónicamente |

| Abreviatura | Significado |
|--------------------|--|
| EGC | Llamada de grupo mejorada |
| EML | Correo electrónico |
| END, ENID | Número de identidad de red de EGC |
| EPADR | Informe de datos preasignados mejorado |
| ESC | Escape (tecla) |
| Eth | Ethernet |
| EUR | Euro (moneda) |
| EXT | Externo |
| FAX | Facsímil (receptor) |
| Freq | Frecuencia |
| GMDSS | Sistema mundial de socorro y seguridad marítimos |
| GPS | Sistema de posicionamiento global |
| Hz | Hercios |
| IA5 | Alfabeto internacional n.º 5 |
| ID | Identificación |
| IMN | Número marítimo de Inmarsat |
| IMO/OMI | International Maritime Organization, Organización Marítima Internacional |
| INF | Información |
| INT | Interno |
| IOR | Región del Océano Índico |
| IP | Protocolo de Internet |
| ITA2 | Alfabeto de telégrafo internacional n.º 2 |
| KDDI | Kokusai Denshin Denwa International |
| kn | Nudo, nudos |
| L | Izquierda |
| L-BLUE | Azul claro |
| L-CYAN | Cian claro |
| L-GREEN | Verde claro |
| L-MAGENTA | Magenta claro |
| L-WHITE | Blanco luminoso |
| LAN | Red de área local |
| LAT | Latitud |
| LED | Diodo emisor de luz |

APÉNDICE 3 ABREVIATURAS

| Abreviatura | Significado |
|--------------------|---|
| LES | Estación terrestre fija |
| LON | Longitud |
| LRIT | Identificación y seguimiento de largo alcance |
| MES | Estación terrestre móvil |
| Meteo. | Meteorológico |
| MIME | Extensiones multipropósito de correo Internet |
| Msg | Mensaje |
| NAV | Navegación |
| NCS | Estación de coordinación de redes |
| NED | Países Bajos |
| NG | Error o incorrecto |
| N.º | Número |
| NOR | Noruega |
| OCC | Centro de control de operaciones |
| Op. | Funcionamiento |
| PADR | Informe de datos preasignados |
| PIN | Número de identificación personal |
| POR | Región del Océano Pacífico |
| PSD, PSDN | Red de datos de paquete conmutado |
| PV | Verificación de rendimiento |
| R | Derecha, Recibir |
| RAM | Memoria de acceso aleatorio |
| RCV | Recibido |
| REC. | Recibir, Recibido |
| REF | Referencia |
| ROM | Memoria de solo lectura |
| Rx | Recibir |
| S | Sur, Enviar |
| S.S. | Sistemas espaciales |
| SCC | Centro de control de satélites |
| SD | Secure Digital (tarjeta) |
| seg | segundo |
| Seq. | Secuencial |
| Sig. | Señal, Señalización |

| Abreviatura | Significado |
|--------------------|---|
| SMS | Servicio de mensajes cortos |
| SMTP | Protocolo simple de transferencia de correo |
| SSAS | Sistema de alerta de seguridad de barcos |
| St | Status |
| Sync | Sincronizar, Sincronizado |
| Synthe | Sintetizador |
| Sz | Size |
| T30FAX | Fax T.30 |
| TCXO | Oscilador de cristal compensado por temperatura |
| TDM | Multiplexación por división de tiempo |
| TERM | Terminal |
| TLX | Télex |
| Tx | Transmisión (envío) |
| UNSYNC | Desincronizado |
| UTC | Hora universal coordinada |
| UUENCODE | Codificación Unix a Unix |
| V. | Versión |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Lista de códigos internacionales de télex/teléfono

| Área y país | Código telefónico del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------|---|
| Afganistán | 93 | 79 | |
| Alaska | 1 | 200 | |
| Albania | 355 | 604 | |
| Algeria | 21 | 408 | |
| Samoa Americana | 684 | 770 | |
| Islas Vírgenes Americanas | 1 | 208 | Para llamadas de télex a antiguos abonados de WUI, introducir la cifra "9" después del código de destino "208". |
| Andorra | 33 | 590 | |
| Angola | 244 | 991 | |
| Anguila | 1 | 391 | |
| Antigua y Barbuda | 2 | 393 | |
| Argentina | 54 | 33 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Armenia | 7 | 684 | |
| Aruba | 297 | 303 | Los números de abonado son 2XXX o 5XXX |
| Ascensión | 247 | 939 | Llamadas manuales 3XXX |
| Australia | 61 | 71 | |
| Territorios Australianos | 672 | 766 | |
| Exteriores | | | |
| Austria | 43 | 47 | |
| Azerbaiyán | 994 | 784 | |
| Islas Azores | 351 | 404 | El código de destino es el mismo que para Portugal. |
| Bahamas | 1 | 297 | |
| Bahrein | 973 | 490 | |
| Bangladesh | 880 | 780 | |
| Barbados | 1 | 392 | |
| Bielorrusia | 7 | 681 | |
| Bélgica | 32 | 46 | |
| Belice | 501 | 371 | |
| Benín | 229 | 972 | |
| Bermuda | 1 | 290 | |
| Bután | 975 | 890 | |
| Bolivia (Rep. de) | 591 | 371 | |
| Bolivia (ENTAL) | | 309 | |
| Bosnia-Herzegovina | 387 | 600 | |
| Botsuana | 267 | 962 | |
| Brasil | 55 | 38 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Islas Vírgenes Británicas | 1 | 292 | |
| Brunei Darussalam | 673 | 809 | |
| Bulgaria | 359 | 67 | |
| Burkina Faso | 226 | 978 | |
| Burundi | 257 | 903 | |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

| Área y país | Teléfono Código del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex |
|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--|
| Camboya | 855 | 807 | Rep. de Camboya |
| Camerún | 237 | 970 | |
| Canadá | 1 | { 21 26 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Islas Canarias | 34 | 52 | El código de destino es el mismo que para España. |
| Cabo Verde | 238 | 993 | |
| Islas Caimán | 1 | 293 | |
| Rep. de África Central | 236 | 971 | |
| Chad | 235 | 976 | |
| Chile | 56 | 34 | { Abonados de TCH 2XXXXXX Abonados de ENTEL 5XXXXX Abonados de TRA 3XXXXX Abonados de TECOM 6XXXXX Abonados de VTR CM 4XXXXXX |
| China | 86 | 85 | |
| Islas Christmas (Aus) | 672 | 766 | |
| CIS (antigua USSR) | 7 | 64 | |
| Islas Cocos (Keeling) | 672 | 766 | |
| Colombia | 57 | 35 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Comoras | 269 | 994 | Llamadas manuales |
| Congo | 242 | 981 | |
| Islas Cook | 682 | 772 | |
| Costa Rica | 506 | 376 | |
| Costa de Marfil | 225 | 983 | Costa de Marfil |
| Croacia | 385 | 599 | |
| Cuba | 53 | 28 | |
| Chipre | 357 | 605 | |
| Checoslovaquia | 42 | 66 | |
| Dinamarca | 45 | 55 | |
| Diego García | 246 | 938 | |
| Yibuti | 253 | 979 | |
| Dominica | 1 | 394 | |
| Rep. Dominicana | 1 | { 201 202 241 | Abonados de RCA 4XXXXXX Para números de abonado que comiencen con 346, no tener en cuenta "346" al principio del número de abonado. Abonados de AGEM IR 61XX |
| Ecuador | 593 | 308 | |
| Egipto | 20 | 91 | |
| El Salvador | 503 | 373 | |
| Estonia (antigua USSR) | 372 | 537 | |
| Etiopia | 251 | 980 | |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

| Área y país | Código telefónico del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex |
|----------------------------|----------------------------|--------------------------|---|
| Islas Falkland (Malvinas) | 500 | 306 | |
| Islas Faroe | 298 | 502 | |
| Fiji | 679 | 701 | |
| Finlandia | 358 | 57 | |
| Francia | 33 | 42 | |
| Guayana Francesa | 594 | 300 | |
| Polinesia Francesa | 689 | 702 | |
| Gabón | 241 | 973 | |
| Gambia | 220 | 996 | |
| Georgia | 7 | 683 | |
| Alemania (Rep. Federal de) | 49 | { 69 | |
| | 49 | { 41 | |
| Ghana | 233 | 94 | |
| Gibraltar | 350 | 405 | |
| Grecia | 30 | 601 | |
| Groenlandia | 299 | 503 | |
| Isla de Granada | 1 | 395 | |
| Guadalupe | 590 | 299 | |
| Guam (RCA) | 671 | 700 | |
| Guatemala | 502 | 372 | |
| Guayana | 594 | 300 | |
| Guinea Conakry | 224 | 995 | Llamadas manuales |
| Guinea Bissau | 245 | 969 | |
| Guyana | 592 | 295 | |
| Haití | 509 | 203 | Abonados de RCA 9XXX |
| | | { 704 | Abonados de RCA 8XXX o 2968XX |
| | | { 705 | Abonados de ITT 743XXX |
| Hawái | 1 | { 708 | Abonados de WUI 63XXX o 63XXXX |
| | | { 709 | Abonados de WUH 39XXXX |
| | | { (773) | Las llamadas de télex a abonados de HTC se pueden realizar mediante llamadas semiautomáticas. |
| Honduras | 504 | 374 | |
| Hong Kong | 852 | 802 | |
| Hungría | 36 | 61 | |
| Islandia | 354 | 501 | |
| India | 91 | 81 | |
| Indonesia | 62 | 73 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Irán | 98 | 88 | |
| Irak | 964 | 491 | |
| Irlanda | 353 | 500 | |
| Israel | 972 | 606 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Italia | 39 | 43 | |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

| Área y país | Código telefónico del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------|---|
| Jamaica | 1 | 291 | |
| Japón | | 72 | KDDI (para 5 dígitos) |
| | 81 | | NTT |
| Jordania | 962 | 493 | |
| Kazajistán | 7 | 785 | |
| Kenia | 254 | 987 | |
| Kiribati | 686 | 761 | Los números de abonado son 770XX |
| Corea (Rep. Popular Democrática) | 850 | (899) | |
| Corea (Rep. de) | 82 | 801 | |
| Kuwait | 965 | 496 | |
| Kirguistán | 7 | 788 | |
| Lao | 856 | 804 | |
| Letonia (antigua USSR) | 371 | 538 | |
| Líbano | 961 | 494 | |
| Lesoto | 266 | 963 | |
| Liberia | 231 | 997 | |
| Libia | 21 | 901 | |
| Liechtenstein | 41 | 45 | |
| Lituania (antigua USSR) | 370 | 539 | |
| Luxemburgo | 352 | 402 | |
| Macao | 853 | 808 | |
| Macedonia | 389 | 597 | |
| Madagascar | 261 | 986 | Para números de abonado que comienzan con 4, 5, 7, 8 y 9, se pueden utilizar llamadas manuales. |
| Isla de Madeira | 351 | 404 | El código de destino es el mismo que para Portugal. |
| Malauí | 265 | 904 | |
| Malasia | 60 | 84 | |
| Islas Maldivas | 960 | 896 | |
| Mali | 223 | 985 | |
| Malta | 356 | { 406 403 | Para números de abonado que comienzan con 11XX, se pueden utilizar llamadas semiautomáticas. |
| Islas Marianas | 671 | 760 | |
| Islas Marshall | 692 | 765 | |
| Martinica | 596 | 298 | |
| Mauritania | 222 | 974 | |
| Islas Mauricio | 230 | 966 | |
| México | 52 | 22 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Micronesia | 691 | 764 | |
| Moldavia | 373 | 682 | |
| Mónaco | 33 | 42 | El código de destino es el mismo que para Francia. |
| Mongolia | 976 | 800 | |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

| Área y país | Código telefónico del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex |
|--------------------------|----------------------------|----------------------------|---|
| Montserrat | 1 | 396 | |
| Marruecos | 21 | 407 | |
| Mozambique | 258 | 992 | |
| Birmania | 95 | 83 | |
| Namibia | 264 | 908 | |
| Nauru | 674 | 775 | |
| Nepal | 977 | 891 | |
| Países Bajos | 31 | 44 | |
| Antillas Holandesas | 599 | 390 | |
| Nueva Caledonia | 687 | 706 | |
| Nueva Zelanda | 64 | 74 | |
| Nicaragua | 505 | 375 | |
| Niger | 227 | 975 | 2XXXX otros números son para llamadas semiautomáticas. |
| Nigeria | 234 | 905 | |
| Islas Niue | 683 | 776 | |
| Islas Marianas del Norte | 670 | | |
| Islas Norfolk | 672 | 766 | |
| Noruega | 47 | 56 | |
| Omán | 968 | 498 | |
| Pakistán | 92 | 82 | |
| Palau | 680 | 763 | |
| Panamá | 507 | { 377 378 379 | Abonados de TRT Abonados de AACR Abonados de INTEL |
| Papua Nueva Guinea | 675 | 703 | |
| Paraguay | 595 | 305 | |
| Perú | 51 | 36 | |
| Filipinas | 63 | 75 | { Abonados de PHILCOM 2XXXX Abonados de RCPI 7XXXX Abonados de GMCR 4XXXX Abonados de ETPI 6XXXX Abonados de CAPWIRE 1XXXX Para abonados de PTT, insertar la cifra "8" después del código de destino "75". |
| Polonia | 48 | 63 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. |
| Portugal | 351 | 404 | |
| Puerto Rico | 1 | { 205 206 207 209 | Abonados de RCA 2XXX Abonados de ITT 345XXX Abonados de C&W, WUI Abonados de ACPR (PRCA) |
| Catar | 974 | 497 | |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

| Área y país | Código telefónico del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex | |
|------------------------------|----------------------------|--------------------------|---|--|
| Reunión | 262 | 961 | Los números de abonado son 916XXX | |
| Rumanía | 40 | 65 | No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado. | |
| Federación Rusa | 7 | 64 | | |
| Ruanda | 250 | 909 | | |
| Saipán | 670 | 760 | | |
| San Marino | 378 | 505 | Llamadas manuales | |
| Santo Tomé y Príncipe | 239 | 967 | | |
| Arabia Saudí | 966 | 495 | | |
| Senegal | 221 | 906 | | |
| Seychelles | 248 | 965 | | |
| Sierra Leona | 232 | 998 | | |
| Singapore | 65 | 87 | | |
| Eslovaquia | 42 | 66 | | |
| Eslovenia | 386 | 598 | | |
| Islas Salomón | 677 | 778 | | |
| Somalia | 252 | 900 | | |
| Sudáfrica | 27 | 95 | | { Abonados de Ciudad del Cabo XXXXXX Abonados de Bophuthatswana 08XXXX Abonados de Transkei 09XXX |
| España | 34 | 52 | | |
| Norte de África Español | 34 | 52 | | |
| Sri Lanka | 94 | 803 | Llamadas manuales 4XXX | |
| Santa Elena | 290 | (960) | | |
| San Cristóbal y Nieves | 1 | 397 | | |
| Santa Lucía | 1 | 398 | | |
| San Pedro y Miquelón | 508 | 204 | | |
| San Vicente y las Granadinas | 1 | 399 | | |
| Sudán | 249 | 984 | | |
| Surinam | 597 | 304 | | |
| Swazilandia | 268 | 964 | | |
| Suecia | 46 | 54 | | |
| Suiza | 41 | 45 | | |
| Siria | 963 | 492 | | |
| Tayikistán | 7 | 787 | | |
| Taiwán | 886 | 769 | | |
| Tanzania | 255 | 989 | | |
| Tailandia | 66 | 86 | | |
| Togo | 228 | 977 | | |
| Tokelau | 690 | 762 | | |
| Tonga | 676 | 777 | | |
| Trinidad y Tobago | 296 | 294 | | |
| Túnez | 21 | 409 | | |
| Turquía | 90 | 607 | | |
| Turkmenistán | 7 | 789 | | |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

| Área y país | Código telefónico del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex |
|---|----------------------------|--------------------------|--|
| Islas Turcas y Caicos | 1 | 296 | |
| Tuvalu | 688 | 774 | |
| E. A. U. | 971 | 893 | |
| Abu Dabi | | | 2XXXX, 3XXXX, 5XXXX |
| Ajmán | | | 695XX |
| Dubai | | | 4XXXX |
| Fuyaira | | | 8XXXX |
| Ras al-Jaima | | | 9XXXX |
| Sharjah | | | 68XXX |
| Umm Al Qaiwain | | | 697XX |
| Uganda | 256 | 988 | |
| Ucrania | 7 | 680 | |
| Reino Unido | 44 | 51 | |
| Emiratos Árabes Unidos | 971 | 893 | |
| Alto Volta | 226 | 978 | Igual que "Burkina Faso". |
| Uruguay | 598 | 32 | |
| Uzbekistán | 7 | 786 | |
| Estados Unidos | 1 | 23 | Abonados de CCI 7XXXXXX Abonados de ITT 4XXXXX, 4XXXXXX, 4XXXXXXXXXX Abonados de RCA 2XXXXX Abonados de WUI 6XXXX, 6XXXXX, 6XXXXXX |
| Estados Unidos (Territorio continental) | | 23 | Abonados de TRT 1XXXXX, 1XXXXXXXXXX Abonados de FTCC 8XXXX, 8XXXXX Abonados de GRPHNET 36XXXXX, 37XXXXX Para los abonados de WUT, insertar la cifra "0" después del código de destino "23". |
| | | 25 | Las llamadas de télex a abonados de TWX cuyos números no contengan "0" como tercera cifra del código de cifra 10 se pueden realizar como llamadas semiautomáticas. |
| Antigua U. R. R. S. | 7 | 640 | Federación Rusa |
| Vanuatu | 678 | 771 | |
| Vaticano | 379 | 504 | |
| Venezuela | 58 | 31 | |
| Vietnam | 84 | 805 | Para los números de abonado que comienzan con 561XXX, se pueden realizar llamadas manuales |
| Islas Wallis y Futuna | 681 | 707 | |
| Samoa Occidental | 685 | 779 | |
| Yemen (Rep. de) | 969 | 806 | Antiguo Yemen (Ahora Rep. de) |
| Antigua Yugoslavia | 967 | 895 | Antiguo Yemen (Rep. de Arabia) |

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

| Área y país | Código telefónico del país | Código de télex del país | Observaciones para el código de télex |
|---------------|---|---|---|
| Zaire | 243 | 982 | Las llamadas de télex a otros lugares que no sean abonados de Kinsasa que comienzan con 2XXXX se pueden realizar como llamadas semiautomáticas. |
| Zambia | 260 | 902 | |
| Zanzíbar | 259 | 990 | |
| Zimbabue | 263 | 907 | |
| Zona Oceánica | Código de acceso telefónico de la Región Oceánica | Código de acceso de télex de la Región Oceánica | Observaciones |
| AOR-W | 874 | 584 | Océano Atlántico-W |
| AOR-E | 871 | 581 | Océano Atlántico-E |
| POR | 872 | 582 | Océano Pacífico |
| IOR | 873 | 583 | Océano Índico |

Lista de LES

| Operador de estación terrestre fija | País | AOR-E | AOR-W | IOR | POR |
|-------------------------------------|---------------|-------|-------|-----|-----|
| Beijing MCN | China | | | 311 | 211 |
| Bezeq | Israel | 127 | | 327 | |
| Vizada | Francia | 121 | 021 | 321 | 221 |
| KDDI | Japón | 103 | 003 | 303 | 203 |
| Morsviazsputnik | Rusia | 117 | | 317 | 217 |
| OTE | Grecia | 120 | | 305 | |
| Embratel | Brasil | 114 | | | |
| Singapore Telecom | Singapore | | | 328 | 210 |
| Stratos Global (Borum LES) | Países Bajos | 112 | 012 | 312 | 212 |
| Stratos Global (Borum-2 LES) | Países Bajos | 102 | 002 | 302 | |
| Stratos Global (Auckland LES) | Nueva Zelanda | | | | 202 |
| Telecom Italia | Italia | 105 | | 335 | |
| Telekomunikacja Polska | Polonia | 116 | | 316 | |
| Vizada | Noruega | 104 | 004 | 304 | 204 |
| Vizada | USA | 101 | 001 | 301 | 201 |
| VISHIPEL | Vietnam | | | 330 | |
| VSNL | India | | | 306 | |

APÉNDICE 5 ABREVIATURAS DE TÉLEX INTERNACIONALES, ALFABETO TELEGRÁFICO INTERNACIONAL

Abreviaturas de télex internacionales

| Abreviatura | Significado |
|-------------|---|
| ADV | Consejo |
| ACK | Confirmación |
| AGN | Otra vez |
| BI(GS) | Adiós |
| BK | Corto |
| CFN | Confirmar |
| COL. | Recopilación |
| CRV | ¿Qué tal me recibe? |
| DER | Fuera de servicio |
| DWN | Abajo |
| EEE | Error |
| FM | Desde |
| GA | Cambio |
| MNS | Minutos |
| MOM | Espera (a la espera) |
| MUTI | Mensaje mutilado |
| NA | No se admite la correspondencia con este abonado. |
| NC | No hay ningún circuito. |
| NCH | El número del abonado ha cambiado. |
| NP | El interlocutor al que ha llamado ya no está abonado. |
| NR | Indique su número de llamada. |
| OCC | La línea del abonado está ocupada. |
| OK | De acuerdo |
| P(o O) | Detenga su transmisión. |
| PLS(PSE) | Por favor |
| PPR | Papel |
| P(RCD) | Recibido |
| RAP | Llamaré de nuevo |
| RD | Leído |
| RE | Según las indicaciones de |
| RPT | Repetición |
| SRY | Lo siento. |
| SVP | Por favor |
| TAX | ¿Cuál es el cargo aplicado? |
| TEST MSG | ¿Podría enviar un mensaje de prueba? |
| THRU | Está comunicándose con una posición de télex. |
| TKS(TNX) | Gracias |
| TLX | Télex |

Alfabeto telegráfico internacional

| No. | CIFRAS | LETRAS | Nº | CIFRAS | LETRAS |
|-----|----------|--------|----|------------------|--------|
| 1 | — | A | 17 | 1 | Q |
| 2 | ? | B | 18 | 4 | R |
| 3 | : | C | 19 | ' | S |
| 4 | ⊕* | D | 20 | 5 | T |
| 5 | 3 | E | 21 | 7 | U |
| 6 | □* | F | 22 | = | V |
| 7 | ■* | G | 23 | 2 | W |
| 8 | ▣* | H | 24 | / | X |
| 9 | 8 | I | 25 | 6 | Y |
| 10 | CAMPANA* | J | 26 | + | Z |
| 11 | (| K | 27 | RETORNO DE CARRO | |
| 12 |) | L | 28 | AVANCE DE LÍNEA | |
| 13 | . | M | 29 | LETRAS | |
| 14 | , | N | 30 | CIFRAS | |
| 15 | 9 | O | 31 | ESPACIO | |
| 16 | 0 | P | 32 | EN BLANCO | |

* = No se puede introducir.

APÉNDICE 6 INTERFAZ DIGITAL

Interfaz digital

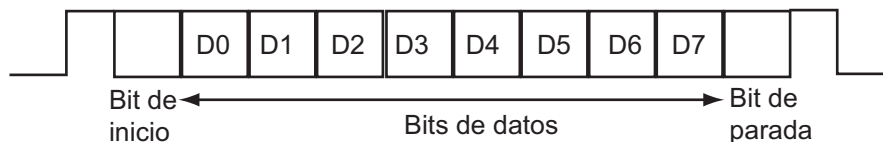
Sentencias de entrada: BWC, BWR, DBT, DTM, GGA, GLL, GNS, GSA, MTW, RMA, RMB, RMC, VDO, VDR, VTG, WPL, ZDA

Sentencias de salida: Ninguno

Recepción de datos

Los datos se reciben de forma asíncrona en serie de acuerdo con la norma a la que se hace referencia en IEC 61162-1 Ed.4 2010-11. Se utilizan los siguientes parámetros: Velocidad de transferencia: 38.400 bps (VDO). La velocidad de transmisión de todas las demás sentencias es 4.800 bps.

Bits de datos: 8 (D7 = 0), Paridad: ninguna. Bits de parada: 1



Sentencias de datos

Sentencias de entrada

BWC: Demora y distancia al waypoint

```
$ **BWC,hhmmss.ss,IIII.II, a,IIII.II,a,yyy.y,T, yyy.y,M,yyy.y,N,c--c,A,*hh<CR><LF>
```

1. UTC of observation (000000.00 - 240001.00)
2. Waypoint latitude (0.00000 - 9000.00000)
3. N/S
4. Waypoint longitude (0.00000 - 18000.00000)
5. E/W
6. Bearing, degrees true (0.00 - 360.00)
7. Unit, True
8. Bearing, degrees (0.00 - 360.00)
9. Unit, Magnetic
10. Distance, nautical miles (0.000 - 10000)
11. Unit, N
12. Waypoint ID (Max. 13 characters)
13. Mode Indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)

* Ver. 3.0 only

BWR: Demora y distancia hasta waypoint - loxodrómica

\$**BWR,hhmmss.ss,IIII.II,a,IIII.II,a,yyy.y,T,yyy.y,M,yyy.y,N,c--c,A,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. UTC of observation (000000.00 - 240001.00)
 2. Waypoint latitude (0.00000 - 9000.00000)
 3. N/S
 4. Waypoint longitude (0.00000 - 18000.00000)
 5. E/W
 6. Bearing, degrees true (0.00 - 360.00)
 7. Unit, True
 8. Bearing, degrees (0.00 - 360.00)
 9. Unit, Magnetic
 10. Distance, nautical miles (0.000 - 10000)
 11. Unit , N
 12. Waypoint ID (Max. 13 characters)
 13. Mode Indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)
- * Ver. 3.0 only

DBT: Profundidad bajo el transductor

\$**DBT,xxxx.x,f,xxxx.x,M,xxxx.x,F,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6

1. Water depth (0.00-99999.99)
2. Feet
3. Water depth (0.00-99999.99)
4. Meters
5. Water depth (0.00-99999.99)
6. Fathoms

DTM: Referencia de datos

\$**DTM,ccc,a,x.x,a,x.x,a,x.x,ccc,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8

1. Local datum (W84=WGS84 W72=WGS72 S85=SGS85, P90=PE90
 User defined=999, IHO datum code)
2. Local datum subdivision code (NULL or one character)
3. Lat offset, min (-59.99999 - 59.59999)
4. N/S
5. Lon offset, min (no use)
6. E/W
7. Altitude offset, meters (no use)
8. Reference datum (W84=WGS84 W72=WGS72 S85=SGS85, P90=PE90)

GGA: Datos de fijación del sistema de posicionamiento global

\$**GGA,hhmmss.ss,llll.lll,a,yyyyy.yyy,a,x,xx,x.x,x.x,M,x.x,M,x.x,xxxx,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

1. UTC of position (no use)
2. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
3. N/S
4. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
5. E/W
6. GPS quality indicator (1 -8)
7. Number of satllite in use (00 -12)
8. Horizontal dilution of precision (0.00 - 999.99), No use
9. Antenna altitude above/below mean sealevel (-999.99 - 9999.99), No use
10. Unit, m, No use
11. Geoidal separation (-999.99 - 9999.99), No use
12. Unit, m, No use
13. Age of differential GPS data (0 - 99), Ver. 2.0, 3.0 only
14. Differential reference station ID (0000-1023), Ver. 2.0, 3.0 only

GLL: Posición geográfica

\$**GLL,llll.lll,a,yyyyy.yyy,a,hhmmss.ss,a,x,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7

1. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
 2. N/S
 3. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
 4. E/W
 5. UTC of position (no use), Ver 2.0, 3.0 only
 6. Status (A=data valid V=data invalid), Ver 2.0, 3.0 only
 7. Mode indicator* (A=Autonomous D=Differential E=Estimated M=Manual S=Simulator)
- * Ver. 3.0 only)

GNS: Datos de fijación GNSS

\$**GNS,hhmmss.ss,llll.lll,a,lllll.lll,a,c--c,xx,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,a*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. UTC of position (no use)
2. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
3. N/S
4. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
5. E/W
6. Mode indicator
 N=No fix A=Autonomous D=Differential P=Precise R=Real Time Kinematic
 F=Float RTK E=Estimated Mode M=Manual Input Mode S=Simulator Mode
7. Total number of satellites in use (00 - 99), No use
8. HDOP (0.0 - 999.99), No use
9. Antenna altitude, meters (-999.99 - 9999.99), No use
10. Geoidal separation (-999.99 - 9999.99), No use
11. Age of differential data (0 - 999), No use
12. Differential reference station ID (0000 - 1023), No use
13. Navigational status indicator. No use

GSA: GNSS DOP y satélites activos

\$**GSA,a,x,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,x.x,x.x,x.x,a*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7

1. Mode (M=manual, forced to operate in 2=2D 3=3D mode
 A=automatic, allowed to automatically switch 2D/3D)
2. Mode (1=fix not available 2=2D 3=3D)
3. ID number of satellites used in solution (01 - 96, NULL)
4. PDOP (0.00 - 999.99)
5. HDOP (0.00 - 999.99)
6. VDOP (0.00 - 999.99)
7. GNSS System ID

MTW: Velocidad/temperatura del agua

\$**MTW,x.x,C*hh<CR><LF>
 1 2

1. Water temperature (-9.999 - 99.999)
2. Degrees C

RMA: Datos Loran-C específicos mínimos recomendados

\$**RMA,A,III.II,a,yyyyy.yy,a,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,a,a*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1. Status: A=data valid, V=blink, cycle or SNR warning
2. Latitude, degrees (0.0000 - 9000.0000)
3. N/S
4. Longitude, degrees (0.0000 - 18000.0000)
5. E/W
6. Time difference A, microseconds (0.0 - 99999.9), No use
7. Time difference B, microseconds (0.0 - 99999.9), No use
8. Speed over ground, knots (0.0 - 9999.9)
9. Course over ground, degrees true (0.0 - 359.9)
10. Magnetic variation, degrees (0.0 - 180), No use
11. E/W
12. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning mode)
 M=Manual input mode S=Simulator N=Data not valid)

RMB: Datos de navegación específicos mínimos recomendados

\$**RMB,A,x.x,L,CCCC,CCCC,xxxx.xx,a,xxxxxx.xx,a,xxx.x,xxx,xx.x,A,a*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

1. Data status (A=data valid, V=navigation receiver warning)
2. Cross track error (NM) (0.00 - 9.99), No use
3. Direction to steer (L/R), No use
4. Origin waypoint ID, No use
5. Destination waypoint ID, No use
6. Destination waypoint latitude (0.0000 - 9000.000)
7. N/S
8. Destination waypoint longitude (0.0000 - 18000.000)
9. E/W
10. Range to destination, nautical miles (0.000 - 10000), No use
11. Bearing to destination, degrees true (0.0 - 359.9), No use
12. Destination closing velocity, knots (-99.9 - 99.9), No use
13. Arrival status (A=Arrival circle entered or perpendicular passed, V=not entered/passed), No use
14. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning mode)
 M=Manual input mode S=Simulator N=Data not valid)

RMC: Datos GNSS específicos mínimos recomendados

\$**RMC,hhmmss.ss,A,llll.ll,a,yyyy.yy,a,x.x,x.x,ddmmyy,x.x,a,a,a*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. UTC of position fix (000000 - 235959)
2. Status (A=data valid, V=navigation receiver warning)
3. Latitude (0.0000 - 9000.0000)
4. N/S
5. Longitude (0.0000 - 18000.0000)
6. E/W
7. Speed over ground, knots (0.0 - 9999.9)
8. Course over ground, degrees true (0.0 - 359.0)
9. Date (010100 - 311299)
10. Magnetic variation, degrees E/W (0.0 - 180.0/NULL), No use
11. E/W
12. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning) mode)
 M=Manual input mode S=Simulator N=Data not valid)
13. Navigational status indicator. No use

VDO: Informe del enlace de datos VHF del barco propio UAIS

!**VDO,x,x,x,x,s--s,x,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6

1. Total number of sentences needed to transfer the message (1 to 9)
2. Message sentence number (1 to 9)
3. Sequential message identifier (0 to 9, NULL)
4. AIS channel Number (A or B)
5. Encapsulated ITU-R M.1371 radio message (1 - 63 bytes)
6. Number of fill-bits (0 to 5)

VDR: Dirección y velocidad de la deriva

\$**VDR,x.x,T,x.x,M,x.x,N,*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6

1. Direction, degrees (0.0 - 360.0)
2. T=True (fixed)
3. Direction, degrees (0.0 - 360.0)
4. M=Magnetic (fixed)
5. Current speed (0 - 99.99)
6. N=Knots (fixed)

VTG: Velocidad y curso respecto del fondo

\$**VTG,x.x,T,x.x,M,x.x,N,x.x,K,a,*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Course over ground, degrees (0.0 - 359.9)
2. T=True (fixed)
3. Course over ground, degrees (0.0 - 359.9)
4. M=Magnetic (fixed)
5. Speed over ground, knots (0.00-9999.9)
6. N=Knots (fixed)
7. Speed over ground (0.00 - 9999.9)
8. K=km/h (fixed)
9. Mode indicator (A=Autonomous, D=Differential E = Estimated (dead reckoning)
 M=Manual input S=Simulator N=Data not valid)

WPL: Ubicación del waypoint

\$**WPL,IIII.II,a,yyyyy.yy,a,c--c*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5

1. Waypoint latitude (0.000000 - 9000.00000)
2. N/S
3. Waypoint longitude (0.000000 - 18000.00000)
4. E/W
5. Waypoint identifier (No use)

ZDA: Hora y fecha

\$**ZDA,hhmmss.ss,xx,xx,xxxx,xx,xx<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6

1. UTC (000000.00 - 240001.00)
2. Day (01 - 31)
3. Month (01 -12)
4. Year (UTC, 0000 - 9999)
5. Local zone, hours (-13 to ±13), No use
6. Local zone, minutes (00 to ±59), No use

ESPECIFICACIONES DE INMARSAT-C MES FELCOM 19

1 GENERAL

| | | |
|------|---------------------------------|---|
| 1.1 | Frecuencia de transmisión | De 1626,5 a 1646,5 MHz |
| 1.2 | Frecuencia de recepción | De 1537,0 a 1544,2 MHz |
| 1.3 | Espaciado entre canales | 5 kHz |
| 1.4 | G/T | Mejor que -23.7 dB/K (ángulo de elevación 5°) |
| 1.5 | EIRP | De 7 a 16 dBW (ángulo de elevación 5°) |
| 1.6 | Modulación | BPSK |
| 1.7 | Tasa de modulación | 600/1200 sps |
| 1.8 | Codificación | Convolución con velocidad de codificación 1/2 y longitud de restricción 7 |
| 1.9 | Descodificación | Decodificador Viterbi |
| 1.10 | Interfaz de datos de navegación | IEC61162-1 Ed.3/4, placa GPS interna (opcional) |
| | Sentencias de datos de entrada | BWC, BWR, DBT, DTM, GGA, GLL, GNS, GSA, MTW, RMA, RMB, RMC, VDO, VDR, VTG, WPL, ZDA |

2 UNIDAD DE ANTENA

| | | |
|-----|-------------------------|------------------------------------|
| 2.1 | Tipo de antena | Antena de bucle encadenado |
| 2.2 | Ganancia de recepción | De 33 a 40 dB |
| 2.3 | NF de recepción | 1,7 dB o inferior |
| 2.4 | Ganancia de transmisión | De 26 a 40 dB |
| 2.5 | Polarización | Polarización circular a la derecha |
| 2.6 | Radio axial | Dentro de 6 dB (de 5° a 90°) |
| 2.7 | VSWR | 2.0 o inferior (50 ohmios) |

3 ALIMENTACIÓN

| | | |
|-----|------------------------------|--|
| 3.1 | Unidad terminal | 12-24 V CC: 3,8-1,9 A (transmisión), 0,8-0,4 A (recepción) |
| 3.2 | Unidad de alimentación CA/CC | |
| | PR-240 (opcional) | 100-115/200-230 V CA, monofásico, 50/60 Hz, 24 VCC con batería |

4 CONDICIONES AMBIENTALES

| | | |
|-----|----------------------|---|
| 4.1 | Temperatura ambiente | |
| | Equipo expuesto | De -35°C a +55°C (almacenamiento: de -35°C a +70°C) |
| | Equipo protegido | De -15°C a +55°C |
| 4.1 | Humedad relativa | 95% o menos a 40°C |
| 4.2 | Grado de protección | |
| | Unidad de antena | IP56 |
| | Unidad terminal | IP22 |
| | Otros | IP22 (montaje en mamparo) |
| 4.3 | Vibración | Inmarsat SDM LPSES standard |

5 COLOR DE LA UNIDAD

| | | |
|-----|------------------------------------|---------------------------------------|
| 5.1 | Unidad de antena | Superior: N9.5, Inferior: 2.5PB3.5/10 |
| 5.2 | Unidad terminal/caja de conexiones | N2.5 |
| 5.3 | Otros | 2.5GY5/1.5 |

ÍNDICE

| | |
|--|---------|
| A | |
| Abort | 7-1 |
| Abreviaturas | AP-12 |
| Abreviaturas de télex | AP-24 |
| Alarma de mensaje recibido | 5-14 |
| Alertas | 2-11 |
| Alfabeto telegráfico | AP-25 |
| Árbol de menús | AP-1 |
| Archivos | |
| abrir | 4-7 |
| cambiar de un archivo a otro | 4-7 |
| combinar | 4-8 |
| cómo guardar en el disco duro | 4-6 |
| confidenciales | 4-2 |
| guardar con un nombre nuevo | 4-8 |
| imprimir | 4-8 |
| rutinarios | 4-1 |
| B | |
| Botón DISTRESS | |
| descripción | 2-1 |
| C | |
| Canales de NCS | |
| añadir | 3-12 |
| explorar | 7-1 |
| selección | 7-2 |
| Configuración del sistema | ix, 3-1 |
| Correo electrónico | |
| ajustes | 3-21 |
| decodificar un archivo adjunto de correo electrónico | 4-9 |
| servicio de correo electrónico/lista de estaciones SMS | 3-20 |
| D | |
| Descripción general del menú | 2-10 |
| Descripción general del sistema Inmarsat C | 1-1 |
| Directorio | |
| crear | 3-18 |
| especificar directorio para guardar los mensajes | 3-19 |
| DNID | 6-8 |
| E | |
| Editor | |
| menú | 4-3 |
| EGC | |
| ajustes | 3-9 |
| canal de recepción | 7-2 |
| descripción | 3-8 |
| ENID | 5-20 |
| guardar mensaje | 3-11 |
| imprimir mensaje | 3-12 |
| imprimir mensajes de EGC | 5-20 |
| inclusión de canales | 3-11 |
| mostrar mensajes de EGC | 5-20 |
| registro de mensajes de EGC | 5-21 |
| Enviar | |
| archivo guardado en el disco duro | 5-8 |
| cancelar transmisión de mensaje a la espera de ser transmitido | 5-9 |
| estado de entrega, solicitud automática | 5-9 |
| estado de entrega, solicitud manual | 5-11 |
| mensaje preparado para estación de lista de estaciones | 5-2 |
| mensaje preparado para estación que no está en lista de estaciones | 5-6 |
| Enviar registro de mensajes | 5-13 |
| EPADR | 6-9 |
| Exportar | |
| ajustes del sistema | 3-22 |
| I | |
| Importar | |
| ajustes del sistema | 3-22 |
| Imprimir | |
| mensajes recibidos, automático | 5-17 |
| Indicaciones de la pantalla | 2-8 |
| Informes de datos | |
| imprimir comando de sondeo | 6-5 |
| imprimir informe de datos | 6-5 |
| preparación del informe de datos | 6-2 |
| Informes de mensajes | |
| preparación del informe de mensajes | 6-3 |
| Interfaz digital | AP-26 |
| L | |
| LES | |
| información | 7-3 |
| Lista de códigos de países | AP-16 |
| Lista de estaciones | |
| añadir estación | 3-14 |
| editar | 3-17 |
| Lista de LES | AP-23 |
| editar | 3-14 |
| imprimir | 3-14 |
| registrar LES | 3-13 |
| Login | 3-6 |
| Logout | 3-7 |
| LRIT | |
| descripción general | 6-10 |
| sistema | 6-11 |

M

Mantenimiento
 comprobación..... 8-1
 diagnóstico 8-2
 Mensajes.....AP-9
 Mensajes de error 2-11
 advertencia..... 8-8
 problemas con el equipo 8-7
 Monitor de estado del sistema 8-5

P

pantalla de espera..... 2-7
 Posición
 introducción 3-17
 Prueba PV
 procedimiento..... 8-3
 resultados..... 8-4

R

Recibir
 alarma de mensaje recibido 5-14
 eliminar mensajes recibidos 5-18
 guardar mensajes recibidos 5-17
 guardar mensajes recibidos automáticamente
 5-17
 imprimir mensajes recibidos..... 5-15
 mensaje..... 5-13
 mostrar mensaje recibido 5-15
 Registro de comunicación
 imprimir 5-18
 mostrar 5-18
 Registro de mensajes de EGC..... 5-21
 Registro de posición actual 8-6

S

Sentencias de datos.....AP-26
 Servicio de correo electrónico/Lista de
 estaciones SMS 3-20
 Sondeo
 comandos..... 6-5
 recepción..... 6-7
 registro de código PIN..... 6-6
 Sustitución del fusible 8-7

T

Teclado
 descripción 2-1
 teclas de acceso directo..... 2-5
 teclas de función 2-6
 Teclas de acceso directo 2-5
 Teclas de función 2-6
 Terminal
 configuración 3-2
 Texto
 buscar y reemplazar 4-5
 copiar y pegar 4-4
 cortar y pegar 4-4
 insertar hora o posición 4-6
 ir a línea 4-6

Transmitir

acceder al servicio de código de 2 dígitos
 5-11

U

Unidad de comunicación
 descripción 2-1
 encendido/apagado..... 2-1
 limpieza 8-1

Declaration of Conformity



We **FURUNO ELECTRIC CO., LTD.**

(Manufacturer)

9-52 Ashihara-Cho, Nishinomiya City, 662-8580, Hyogo, Japan

(Address)

declare under our sole responsibility that the product

INMARSAT MINI-C MES FELCOM19

(Model name, type number)

is in conformity with the essential requirements as described in the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment (R&TTE Directive) and satisfies all the technical regulations applicable to the product within this Directive

IMO Resolution MSC.147(77)
IMO Resolution MSC.263(84)

IEC 60945 Ed. 4.0: 2002 incl.Corr.1: 2008 EMC related items
IEC 60950-1 Ed. 2.0: 2005 Safety related items
IEC 60950-1 Ed. 2.0 A1: 2009 Safety related items
IEC 61097-4 Ed. 2.0: 2007 Spurious related items
IEC 61162-1 Ed. 4.0: 2010

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

For assessment, see

- Statement of Opinion No: 12214074 issued by Telefication, The Netherlands.

On behalf of Furuno Electric Co., Ltd.

Nishinomiya City, Japan
November 13, 2012

(Place and date of issue)

Yoshitaka Shogaki
Department General Manager
Quality Assurance Department

(name and signature or equivalent marking of authorized person)